

زمان

در

منتدی اقرأ الثقافي

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

ایسی

تالیف

دکتر مسعود انصاری

یۆدابه زانندن جۆرمها کتیب: سەردانی: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پرای دانلود کتابهای مختلف مراجعه: (منتدی اقرا الثقافی)

[www.lqra.ahlamontada.com](http://www.lqra.ahlamontada.com)



[www.lqra.ahlamontada.com](http://www.lqra.ahlamontada.com)

للکتب ( کوردی ، عربی ، فارسی )

# زمان در انگلیسی

تألیف

دکتر مسعود انصاری



مؤسسه انتشارات امیرکبیر

تهران، ۱۳۸۹

انصاری، مسعود

زمان در انگلیسی / تألیف مسعود انصاری. - تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۲، ۱۳۴۷.

د، ۲۲۵ ص.: جدول.

ISBN 978-964-00-0669-6

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Masud Ansari: Tenses in English.

عنوان پشت جلد به انگلیسی:

چاپ شانزدهم: ۱۳۸۹.

۱. زبان انگلیسی - زمان. الف. عنوان.

۸ ز ۸ الف/۱۳۰۱ PE

۴۲۵

\*۴۸۸۸/۷۱م

کتابخانه ملی ایران

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۰۰-۰۶۶۹۶



مؤسسه انتشارات امیرکبیر

تهران: خیابان جمهوری اسلامی، میدان استقلال، صندوق پستی: ۱۱۳۶۵-۴۱۹۱

زمان در انگلیسی

© حق چاپ: ۱۳۴۱، ۱۳۸۹، مؤسسه انتشارات امیرکبیر [www.amirkabir.net](http://www.amirkabir.net)

نوبت چاپ: شانزدهم

مؤلف: دکتر مسعود انصاری

چاپ و صحافی و لیتوگرافی: چاپخانه سپهر، تهران، خیابان ابن سینا (بهارستان)، شماره ۱۰۰

شمارگان: ۲۰۰۰

بها: ۲۸۰۰۰ ریال

همه حقوق محفوظ است. هرگونه نسخه‌برداری، اعم از زیراکس و بازنویسی، ذخیره کامپیوتری، اقتباس کلی و جزئی (به‌جز اقتباس جزئی در نقد و بررسی، و اقتباس در گیومه در مستندنویسی، و مانند آنها) بدون محور کتبی از ناشر ممنوع و از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری است.

## فهرست مطالب

شماره صفحه	عنوان
۱	پیش‌گفتار
	بخش اول
	زمانهای معلوم
۳	توضیحاتی درمورد زمان
۲	مصدر چیست ؟
۵	افعال معین
۵	زمان چیست ؟
۷	۱- زمان حال ساده
	1- The simple present Tense
۷	افعال ناقص
۱۶	فعل to have
۲۰	وجه امری زمان حال ساده
۲۸	۲- زمان حال استمراری
	2- The Present Continuous Tense.
۳۰	۳- زمان حال کامل (ماضی نقلی)
	3- The Present Perfect Tense.
۵۲	۴- زمان حال کامل استمراری
	4- The Present Perfect Continuous Tense.
۶۲	۵- زمان گذشته ساده (ماضی مطلق)
	5- The Simple Past Tense.
۷۲	۶- زمان گذشته استمراری
	6- The Past Continuous Tense.

- ۸۱ ۷- زمان گذشته کامل (ماضی بعید)  
7- The Past Perfect Tense.
- ۸۸ ۸- زمان گذشته کامل استمراری  
8- The Past Perfect Continuous Tense.
- ۹۶ ۹- زمان آینده ساده  
9- The Simple Future Tense.
- ۹۶ و ۹۹ افعال کمکی will و shall  
۱۰۸ ۱۰- زمان آینده استمراری  
10- The Future Continuous Tense.
- ۱۱۴ ۱۱- زمان آینده کامل  
11- The Future Perfect Tense.
- ۱۱۹ ۱۲- زمان آینده کامل استمراری  
12- The Future Perfect Continuous Tense.
- ۱۲۶ ۱۳- زمان آینده در گذشته  
۱۲۹ جمله‌های شرطی  
13- The Future in the Past.
- ۱۳۱ موارد استعمال would و should  
۱۳۷ ۱۴- زمان آینده در گذشته استمراری  
14- The Future in the Past Continuous Tense.
- ۱۴۴ ۱۵- زمان آینده در گذشته کامل  
15- The Future in the Past Perfect Tense.
- ۱۵۰ ۱۶- زمان آینده در گذشته کامل استمراری  
16- The Future in the Past Perfect Continuous Tense.
- بخش دوم
- ۱۵۶ زمانهای مجهول
- ۱۹ پاسخ تمرین‌ها





## فهرست جداول

شماره صفحه

عنوان

۸-۹

جدول راهنمای زمانهای زبان انگلیسی

۲۶-۲۷

۱- زمان حال ساده .

1- The Simple Present Tense.

۲۸-۲۹

۲- زمان حال استمراری .

2- The Present Continuous Tense.

۵۰-۵۱

۳- زمان حال کامل (ماضی نقلی) .

3- The Present Perfect Tense.

۶۰-۶۱

۴- زمان حال کامل استمراری .

4- The Present Perfect Continuous Tense.

۷۰-۷۱

۵- زمان گذشته ساده (ماضی مطلق) .

5- The Simple Past Tense.

۷۸-۷۹

۶- زمان گذشته استمراری .

6- The Past Continuous Tense.

۸۶-۸۷

۷- زمان گذشته کامل (ماضی بعید) .

7- The Past Perfect Tense.

۹۴-۹۵

۸- زمان گذشته کامل استمراری .

8- The Past Perfect Continuous Tense.

۱۰۶-۱۰۷

۹- زمان آینده ساده .

9- The Simple Future Tense.

۱۱۲-۱۱۳

۱۰- زمان آینده استمراری .

10- The Future Continuous Tense.

۱۱۸-۱۱۹

۱۱- زمان آینده کامل .

11- The Future Perfect Tense.

۱۲۶-۱۲۷

۱۲- زمان آینده کامل استمراری

12- The Future Perfect Continuous Tense.

- ۱۳- زمان آینده در گذشته  
13- The Future in the Past.  
۱۴- زمان آینده در گذشته استمراری  
14- The Future in the Past Continuous Tense.  
۱۵- زمان آینده در گذشته کامل.  
15- The Future in the Past Perfect Tense.  
۱۶- زمان آینده در گذشته کامل استمراری.  
16- The Future in the Past Perfect Continuous Tense.

## جداول زمانهای مجهول

- جدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی  
۱- زمان حال ساده مجهول.  
1- The Simple Present Tense Passive.  
۲- زمان حال استمراری مجهول.  
2- The Present Continuous Tense Passive.  
۳- زمان حال کامل (ماضی نقلی) مجهول.  
3- The Present Perfect Tense Passive.  
۴- زمان گذشته ساده (ماضی) مجهول.  
4- The Simple Past Tense Passive.  
۵- زمان گذشته استمراری مجهول.  
5- The Past Continuous Tense Passive.  
۶- زمان گذشته کامل (ماضی بعید) مجهول.  
6- The Past Perfect Tense Passive.  
۷- زمان آینده ساده مجهول.  
7- The Simple Future Tense Passive.  
۹- زمان آینده کامل مجهول.  
9- The Future Perfect Tense Passive.  
۱۰- زمان آینده ساده در گذشته مجهول  
10- The Future in the Past Passive.  
۱۲- زمان آینده در گذشته کامل مجهول.  
12- The Future in the Past Perfect Tense Passive.



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### پیش گفتار

یکی از مباحث بسیار مهم هر زبانی موضوع «زمانهای» آن می باشد که هم در موقع صحبت کردن و هم هنگام نوشتن از کلیه قواعد و دستورهای زبان زیادتر مورد استعمال قرار میگیرد بطوریکه فی المثل اگر ما بتوانیم عبارتهائی بسازیم که رعایت بعضی از دستورهای زبان در ساختمان آنها لازم نباشد ولی بدون تردید هیچ جمله ای را نمیتوان یافت که بدون رعایت قواعد و دستورهای زمان بتوان آنرا تشکیل داد .

بعلاوه چون موضوع زمان در زبان انگلیسی بحث بسیار حساس و جالبی است که همیشه برای متعلمین زبان انگلیسی بصورت مشکلی وجود داشته از اینرو نگارش کتابی که جامع جمیع مباحث و توضیحات مختلف در مورد زمانهای زبان انگلیسی باشد و بتواند در عمل کلیه مسائل و مشکلاتی را که آموزنده های زبان انگلیسی در مورد زبان با آن روبرو میشوند جواب دهد فوق العاده لازم و حیاتی بنظر میرسد، این کتاب که به پیروی از انگیزه فوق برشته تحریر در آمد، از نقطه نظر زمان هیچ مبحث و موضوعی را از نظر دور نداشته و عبارت دیگر میتوان گفت که يك دائرة المعارف کامل زمان بخوانندگان عزیز این کتاب تقدیم شده است .

در ضمن سلسله مراتب مطالب کتاب طوری تنظیم شده که کلیه علاقمندان تحصیل زبان انگلیسی در هر مرحله ای از تحصیل این زبان که باشند یعنی از درجات مقدماتی تا مراحل عالی میتوانند از مطالب این کتاب استفاده نمایند . تمرین های

مشروح ومفصل ومتنوعی که پس از خاتمه هر بحث تهیه شده ومخصوصاً کلیدهای حل آنها که در آخر کتاب ارائه شده یکی دیگر از مزایای این کتاب است که بهداکثر توقع متعلمین در آموزش صحیح این موضوع جامه عمل خواهد پوشانید .

امید است هدفی که از این خدمت ناچیز منظور نظر بوده با استفاده علاقمندان بتحصیل این زبان حاصل شده واین کتاب بتواند نیازمندیهای عمومی را در تحصیل زبان انگلیسی از نظر «زمان» بکلی مرتفع نماید .

دکتر مسعود انصاری

# بخش اول

## زمانهای معلوم

### توضیحاتی در مورد زمان

قبل از اینکه بشرح زمانهای مختلف زبان انگلیسی بپردازیم باید نکاتی  
چند را مورد توجه و مطالعه قرار دهیم بشرح زیر :

#### مصدر چیست ؟

مصدر را میتوان ریشه کلیه افعال قلمداد نمود، بعبارت دیگر کلیه قسمت‌های  
مختلف فعل و زمانهای آن از ریشه‌ای مشتق میشوند که آن ریشه را میتوان «مصدر»  
نامید .

مصدر در هر زبان علامت مشخصه‌ای دارد که ما با توجه به آن علامت، مصدر  
را می‌شناسیم. در زبان فارسی علامت مصدر «دن» یا «تن» میباشد که با آخر فعل  
متصل میشود مانند : (آمدن- رفتن) ولی در زبان انگلیسی علامت مصدر «to»  
میباشد که در اول فعل می‌آید مانند :

                    to sit                      (نشتن)                      to come                      (آمدن)

و همانطوریکه ما در زبان فارسی برای صرف فعل علامت مصدر را حذف  
میکنیم و مثلاً برای صرف زمان حال ساده فعل نشستن می‌گوییم :

ما می‌نشینیم	من می‌نشینم
شما می‌نشینید	شما می‌نشینید
ایشان می‌نشینند	او می‌نشیند

همانطور نیز در زبان انگلیسی باید علامت مصدر را حذف نموده و برای صرف فعل **to sit** بگوئیم :

I sit	we sit
you sit	you sit
he-she-it sits (۱)	they sit

باید دانست که ما اصولاً زمان را برای دو منظور کلی باید یاد بگیریم؛ اول آنکه بدانیم زمان فعل را در کجا باید استعمال نمائیم و ثانیاً اینکه زمان را چگونه بسازیم .

باین منظور در این بحث ما موارد استعمال کلیه زمانهای انگلیسی و چگونگی ساختن آنها را بطور جامع و کامل تشریح میکنیم و قطعی است هر عملی را که قصد داشته باشیم یا زمان بیان کنیم باید بموارد استعمال خاصه آن زمان توجه کامل داشته باشیم نه بمعنی مشابه آن زمان در زبان فارسی برای مثال هرگاه بخواهیم عملی را در زمان حال بیان نمائیم باید نخست موارد استعمال زمان را در نظر بگیریم و به بینیم آیا بر حسب زمان و نحوه انجام عمل ما باید زمان حال ساده را بکار ببریم یا زمان حال استمراری را زیرا عملی که بر حسب زمان و نحوه انجام عمل با زمان حال ساده باید استعمال شود اگر آن عمل در زمان حال استمراری نشان داده شود غلط خواهد بود. برای نشان دادن این منظور بطور خیلی خلاصه باید بگوئیم مورد استعمال زمان حال ساده برای بیان عملی است که بطور تکرار و بر حسب عادت انجام میگردد و مورد استعمال زمان حال ساده استمراری برای نشان دادن عملی است که در زمان حال بطور استمرار انجام میگردد؛ بنا بر این هرگاه خواستیم بگوئیم « او مشغول کتاب خواندن میباشد » باید بگوئیم :

**He is reading a book.**

یعنی زمان حال استمراری برای بیان این عمل بکار ببریم (زیرا که عمل بطور استمرار انجام می پذیرد) حال اگر برای بیان این منظور بگوئیم :

**He reads a book.**

---

۱- در مورد افزوده شدن حرف (s) به سوم شخص مفرد هنگام تشریح موارد استعمال زمان حال ساده توضیحات کافی خواهیم داد .

یعنی او کتاب میخواند ( که مقصود بر حسب عادت و بطور تکرار است )  
قطعی است بر حسب آنچه که گفتیم جمله غلط خواهد بود .

بنابراین بطور خلاصه مجدداً تکرار میکنیم **برای ساختن زمان باید بمورد استعمال آن توجه داشت نه معنی مشابه آن در زبان فارسی.**

## زمان چیست ؟

(۱) **تعریف زمان :** زمان عبارت از شکلی است که فعلی بخود میگیرد (یا بوسیله

(۲) تغییر شکل خود و یا بوسیله کمک افعال معین ) تا زمان وقوع عمل یا حالتی را بیان نماید .

در زبان انگلیسی هر فعل دارای چهار زمان اصلی است بشرح زیر:

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| The present tense            | ۱- زمان حال            |
| The past tense               | ۲- زمان گذشته          |
| The future tense             | ۳- زمان آینده          |
| The future in the past tense | ۴- زمان آینده در گذشته |

۱- Tense یعنی (زمان) از لغت لاتین Tempus بمعنی (زمان) گرفته شده است .

۲- افعال معین افعالی هستند که در تشکیل زمانهای سایر افعال کمک میکنند . فعلی که بوسیله افعال معین تشکیل میشود فعل اصلی (Principle verb) نامیده میشود . در زبان انگلیسی فقط شش فعل معین وجود دارد که رویم با مشتقاتشان هفده فعل میشوند بشرح زیر:

Be = am - is - are - was - were

Have = have - has - had

Do = do - does - did

Shall = shall - should

Will = will - would

May = may - might



وهریک از زمانهای اصلی مذکور در فوق دارای چهارزمان فرعی میباشند

بشرح زیر:

Simple	۱- ساده
Continuous	۲- استمراری
Perfect	۳- کامل
Perfect continuous	۴- کامل استمراری

بنابراین هر فعل دارای ۱۶ زمان میباشد. ولی باید دانست که زمانهای کامل استمراری ، آینده و آینده در گذشته در زبان انگلیسی بندرت استعمال میشوند. واینک قبل از اینکه بشرح هر یک از زمانهای فوق الذکر بپردازیم برای مثال یکی از افعال زبان انگلیسی (فعل To learn) را درهریک از ۱۶ زمان مذکور در جدولی شرح میدهم .



# (۱)

## زمان حال ساده

### The Simple Present Tense

**طرز ساختن زمان حال ساده -** چنانکه توضیح داده شد کلیه زمانهای افعال از مصدر ساخته میشوند و بنا بر این زمان حال ساده نیز از مصدر مشتق میشود. برای ساختن زمان حال ساده باید مصدر فعل را گرفته و to را از آن برداریم و آنرا بعد از فاعل صرف کنیم. برای مثال هرگاه بخواهیم زمان مثبت حال ساده فعل To learn (آموختن) را صرف کنیم به ترتیب زیر باید عمل نمائیم:

I learn	من میآموزم
You learn	شما میآموزید
He - she - it - learns	او میآموزد
We learn	ما میآموزیم
You learn	شما میآموزید
They learn	ایشان میآموزند

بطوریکه ملاحظه میشود سوم شخص مفرد زمان حال ساده همیشه (s) میگیرد (افعال معین To be, may, و To have و افعال ناقص (۱) Must - Ought و Can از این قاعده مستثنی میباشند.

---

۱- افعال ناقص (Defective verbs یا Anomalous verbs)  
افعالی هستند که بطور بیقاعده استعمال میشوند و فاقد زمانهای گذشته و آینده میباشند و بهمین علت آنها را افعال بی قاعده مینامند و عبارتند از:  
Must - can - could - dare - ought - need - used to.

# جدول رانهای زمانهای زبان انگلیسی

+

۹

زمان آیند و ساده

**I shall  
learn**

من خواهم آموخت

۱۳

زمان آیند و درگذشته

**I should  
learn**

من می‌آموختم

۱۰

زمان آیند و استمراری

**I shall be  
learning**

من مشغول آموختن خواهم بود

۱۴

زمان آیند و درگذشته استمراری

**I should be  
learning**

من مشغول آموختن می‌بودم

۱۱

زمان آیند و کامل

**I shall have  
learned**

من آموخته‌ام « در زمانی از آینده »

۱۵

زمان آیند و درگذشته کامل

**I should  
have learned**

من آموخته بودم

۱۲

زمان آیند و کامل استمراری

**I shall have  
been  
learning**

من مشغول آموختن خواهم بود « در زمان معینی از آینده »

۱۶

زمان آیند و درگذشته کامل استمراری

**I should  
have been  
learning**

من آموخته بودم

# جدول راهنمای زمانهای زبان انگلیسی

۱

زمان حال ساده

**I learn**

من می‌آموزم

۲

زمان حال استمراری

**I am learning**

من مشغول آموختن هستم

۳

زمان حال کامل «ماضی نقلی»

**I have learned**

من آموخته‌ام

۴

زمان حال کامل استمراری

**I have been learning**

من مشغول آموختن بوده‌ام

۵

زمان گذشته «ماضی مطلق»

**I learned**

من آموختم

۶

زمان گذشته استمراری

**I was learning**

من مشغول آموختن بودم

۷

زمان گذشته کامل «ماضی بعید»

**I had learned**

من آموخته بودم

۸

زمان گذشته کامل استمراری

**I had been learning**

من مشغول آموختن بودم (۱)

**توضیح :** بطوریکه ملاحظه میشود بعضی از زمانهای زبان انگلیسی از نقطه نظر معنی و مفهوم فارسی با یکدیگر مشترک میباشند مانند ( شماره ۷ زمان گذشته کامل، شماره ۱۵ زمان آینده در گذشته کامل و شماره ۱۶ زمان آینده در گذشته کامل استمراری) که معنی فارسی این هر سه زمان را « من آموخته بودم » آورده ایم .

با مراجعه توضیحات کاملی که برای استعمال خاص هر یک از زمانها و مباحث مربوطه داده ایم باید دانست که اولاً بعضی از زمانهای انگلیسی در زبان فارسی وجود ندارد و ثانیاً برای بکار بردن زمان باید بمورد استعمال آن زمان توجه کامل داشت نه معنی مشابه آن در زبان فارسی .

۱ - ترجمه تحت اللفظی این زمان میشود « من آموخته بوده بودم » که برای زیبایی کلام میگوئیم من مشغول آموختن بودم .



**موارد استعمال زمان حال ساده -** زمان حال ساده در موارد زیر به ورد استعمال

واقع میشود :

۱- برای بیان حقایق مسلم مانند :

A week **has** seven days.

هفته هفت روز دارد .

The earth **moves** round the sun.

زمین بدور خورشید میگردد.

۲- برای بیان اعمال وصفاتی که بر حسب عادت انجام میگیرند مانند :

He **goes** to school at 8 o'clock.

او ساعت ۸ به مدرسه میرود .

I **get up** at 6 o'clock every morning.

هر روز صبح ساعت ۶ از خواب برمیخیزم .

۳- برای بیان عمل یا حالتی که نیروی اراده در انجام آنها دخالتی ندارند

و این اعمال تحت کنترل بشر نیستند و خود بخود انجام میگیرند مانند فعل دیدن، زیرا بشر روی دید خود کنترلی ندارد و در موقعی که چشم باز باشد ناچار می بیند و عمل دیدن بدون کنترل و خود بخود است و همینطور است سایر افعال از این قبیل که باید آنها را با زمان حال ساده بیان کرد و نمیتوان این اعمال را با زمان حال استمراری بکاربرد مگر در موارد استثنائی که در آخر این بحث بشرح آنها خواهیم پرداخت مهمترین این افعال بشرح زیر میباشد :

To hear	شنیدن
To see	دیدن
To taste	چشیدن
To smell	بوئیدن
To understand	فهمیدن
To believe	باور کردن - عقیده داشتن
To esteem	محترم شمردن - تقدیر کردن
To be	بودن

To know	دانستن - شناختن
To seem	بنظر آمدن
To appear	جائی که معنی seem از آن منظور نظر باشد
To consider	ملاحظه کردن
To imagine	جائی که معنی believe از آن منظور نظر باشد
To suppose	فرض کردن
To want	خواستن
To belong	متعلق بودن - تعلق داشتن
To consist	مرکب بودن - شامل بودن
To contain	شامل بودن
To deserve	سزاوار بودن - شایسته بودن
To equal	مساوی بودن
To matter	اهمیت داشتن - مهم بودن
	مانند

I hear somebody speaking .

من میشنوم که شخصی صحبت میکند.

جمله فوق الذکر راهیچگاه نمیتوان باین صورت بیان کرد،

I am **hearing**.

زیرا همانطور که گفتیم قدرت اراده در فعل شنیدن تأثیری ندارد

She **understands** what I am saying.

او میفهمد من چه میگویم.

جمله فوق را نیز بعلمت اینکه قدرت اراده در فعل آن (understand)

تأثیری ندارد نمیتوان باین صورت بیان کرد.

She is **understanding**.

و همینطور است جمله،

The apple **tastes** sweet.

مزه سیب شیرین است.

که آنرا نمیتوان بصورت The apple is tasting good بیان کرد  
ولی ما میتوانیم بگوئیم :

I am **tasting** the apple.

من مشغول چشیدن سیب هستم.

و علت نیز آنست که ما این عمل را میتوانیم بوسیله اراده کنترل نمائیم یعنی عبارت دیگر میتوانیم سیب را بچشیم یا نچشیم ولی موقعی که مزه خود بخود از شیئی بحس ذاتقه (چشائی) منتقل شود، اراده در آن تاثیری نداشته و بهمین علت نمیتوانیم آنرا با «زمان حال استمراری» بیان کنیم بلکه حتما باید این عمل را با «زمان حال ساده» بیان نمائیم.

**استثناها :** بطوریکه گفتیم با افعال مشروحه بالا نمیتوان زمان حال استمراری تشکیل داد مگر در موارد استثنائی زیر:

**الف -** موقعی که معانی مختلف آنها مورد نظر باشد مثلا فعل To imagine بمعنی- تصور کردن را میتوانیم با زمان حال استمراری بسازیم ولی اگر معنی (To believe) باور کردن از این فعل مورد نظر باشد این فعل را فقط با زمان حال ساده باید بکار ببریم مانند :

He **is always imagining** that a dragon is a big snake.

او همیشه تصور میکند که اژدها مار بزرگی است.

ولی هرگاه منظور ما از فعل To imagine (to believe) باور کردن باشد هیچگاه نمیتوانیم آنرا بزمان حال استمراری در آوریم بلکه باید آنرا در زمان حال ساده بیان کنیم .  
مانند :

I **believe** that he **is** a thoughtful boy.

من معتقدم که او پس با فکری است .

**ب -** هرگاه اخبار و عکس العملی از شخصی ناغی میشود ما میتوانیم افعال فوق را در زمان حال استمراری بکار ببریم مانند :

You **are being** very stupid about it.

شما در آن مورد دارید خیلی کتد ذهنی میکنید .

در جمله فوق چون آثار و علائم و بعبارت دیگر عکس العمل (کند ذهنی) از شخص مشاهده میشود لذا زمان حال استمراری میتواند بکار رود ولی هرگاه آثار و عکس العمل (کند ذهنی) از شخص ناشی نشود باید آن عمل را فقط با زمان حال ساده استعمال نمود مانند :

You **are** very stupid about it.

شما در آن مورد خیلی کند ذهن هستید .  
پس بطور خلاصه هرگاه از افعال فوق عکس العمل مشاهده شود میتوان زمان حال استمراری با آن افعال تشکیل داد ولی اگر عکس العملی از افعال فوق مشهود نشد حتما باید آنها را با زمان حال ساده استعمال نمود .  
۴- برای شرح قدرت و توانائی های مسلم مانند :

She **speaks** three languages.

او سه زبان صحبت میکند (یعنی او میتواند سه زبان صحبت کند)

Do you **play** tennis ?

آیا شما تنیس بازی میکنید ؟ (یعنی شما میتوانید تنیس بازی کنید)  
۵- برای بیان اعمالی که در آینده نزدیک انجام می پذیرد (البته قرینه ای برای این مورد باید وجود داشته باشد) مانند :

He **leaves** to-morrow.

او فردا رهسپار میشود .

She **arrives** in two days' time.

او ظرف دو روز وارد میشود .

۶- بجای زمان آینده بعد از کلمات : **as soon as** , **when** , **if** , **till** (until) , **before** بشرط آنکه این کلمات معرف جمله تبعی قیدی (۱)  
(Adverbial clause) باشند .

۱- جمله تبعی قیدی یا (Adverbial clause) جمله ای است که وظیفه يك قيد را انجام میدهد .

قيد يا Adverb نیز کلمه ای است که برای تشریح معنای فعل- صفت و یا يك قيد دیگر بکار میرود .

When he comes I will give him the money.

موقعی که او آمد من پول را باو خواهم داد .

I will give him the money. بطوریکه از جمله فوق الذکر برمیآید

یک جمله تبعی قیدی است زیرا این جمله توصیف کننده فعل Comes میباشد باین معنی که شخص گوینده دادن پول را مربوط بآمدن (او) میکند و بنا براین این جمله وقوع فعل (آمدن) را تشریح و توصیف میکند بنا براین با استعمال کلمه When و جمله تبعی قیدی میتوانیم فعل (آمدن) را در زمان حال ساده بیان نمائیم و همینطور است جمله های زیر:

If he comes, I will give him the money.

اگر او آمد من پول را باو خواهم داد .

I will give him the money. جمله تبعی قیدی است، کلمه if

(اگر) نیز اول جمله آمده و بنا براین فعل (come) در زمان حال ساده بیان شده است .

۷- بجای زمان گذشته برای شرح وقایع تاریخی و داستانها مانند :

At this time Hannibal **leads** his troops over the Alps.

در این زمان هانیبال نیروهای خود را از روی کوههای آلپ رهبری میکند.

۸- برای عملی که در گذشته ختم شده (بمبارت دیگر بجای زمان ماضی نقلی)

ولی زمان آن معلوم نیست مانند افعالی از قبیل «to hear» ، «to be told» و غیره .

I hear (have heard) that it has been successful.

شنیده ام که آن موفقیت آمیز بوده است .

I am told (have been told) that school will close earlier this year.

بمن گفته اند که آن مدرسه امسال زودتر بسته میشود .

در جمله نخست hear بجای (have heard) و در جمله دوم am told

بجای have been told استعمال شده است .



(۱) **طرز سئوالی کردن افعال در زمان حال ساده -** برای سئوالی کردن افعال در زمان حال ساده باید از فعل کمکی **do** استفاده نمائیم .

فعل **to do** علاوه بر اینکه فعل مستقلی بوده و معنی (انجام دادن) میدهد جزو افعال کمکی (رجوع بهاورقی صفحه ۵) نیز میباشد و بنابراین برای سئوالی کردن افعال در زمان حال ساده باید از این فعل استفاده نمائیم ولی باید دانست که هرگاه این فعل بعنوان يك فعل معین مورد استفاده قرار گیرد معنی اصلی خود را ازدست خواهد داد و چون ما در زبان فارسی برای سئوالی کردن جمله از کلمه (آیا) استفاده میکنیم ، بهتر است در اینموارد يك معنی مجازی (آیا) نیز برای کلمه (**do**) قائل شویم .

صرف استفهامی فعل **to learn** مطابق آنچه که گفتیم بشرح زیر خواهد بود:

Do I learn?	آیا من میآموزم ؟
Do you learn?	آیا شما میآموزید ؟
Does he-she-it learn	آیا او میآموزد ؟
Do we learn?	آیا ما میآموزیم ؟
Do you learn?	آیا شما میآموزید ؟
Do they learn?	آیا ایشان میآموزند ؟

**استثناءها -** افعال **can - must - to be - to have (۲) - Ought** از

۱- در زبان انگلیسی استعمال علامت (؟) در آخر جمله سؤالی لازم و ضرور است و هرگاه این علامت در آخر سؤال بکار نرود جمله غلط خواهد بود.

۲ - فعل **to have** موقعی که بعنوان فعل معین استعمال شود هیچگاه فعل کمکی **to do** نمیگیرد و در مواردی که معنی (داشتن) بدهد بشرح زیر میباشد:

الف - در زبان انگلیسی فعل **to have** بمعنی (داشتن) فقط هنگامی که در زمان گذشته استعمال شود فعل کمکی **to do** میگیرد.

ب - در زبان امریکائی فعل **to have** بمعنی (داشتن) در تمام موارد بغیر از زمانهای کامل، فعل کمکی **to do** میگیرد.

ج - فعل **to have** بمعنی (مجبور بودن) هم با فعل کمکی **to do** و هم بدون آن صرف میشود .

قاعده فوق مستثنی میباشند و برای سؤالی کردن جمله‌ای که فعل اصلی آنها از این افعال تشکیل شده باید خود این افعال را در اول جمله قرار دهیم .

### طرز منفی کردن افعال زمان حال ساده برای منفی کردن افعال در زمان

حال ساده نیز باید از فعل کمکی do و قید not یعنی بعبارت دیگر از منفی فعل کمکی do استفاده نمائیم بنابراین منفی فعل to learn بشرح زیر صرف خواهد شد :

(۱)	
I do not (don't) learn.	من نمی‌آموزم
You do not (don't) learn.	شما نمی‌آموزید
He - she - it does not (doesn't) learn.	او نمی‌آموزد
We do not (don't) learn.	ما نمی‌آموزیم
You do not (don't) learn.	شما نمی‌آموزید
They do not (don't) learn.	ایشان نمی‌آموزند

### استثناها - افعال to be - to have - can - must و Ought

از قاعده فوق مستثنی میباشند و برای منفی کردن آنها باید فقط قید not را با آخر آنها افزود .

### طرز منفی سؤالی کردن زمان حال ساده - زمان حال ساده را بدو طریق

میتوانیم منفی سؤالی کنیم :

الف - هرگاه منفی فعل بصورت کامل نوشته شده باشد مانند :

I do not learn فعل کمکی do را می‌آوریم اول جمله قبل از فاعل و

فعل را منفی سؤالی میکنیم بشرح زیر:

Do I not learn ?

آیا من نمی‌آموزم؟

Do you not learn ?

آیا شما نمی‌آموزید؟

Does he-she-it not learn?

آیا او نمی‌آموزد؟

Do we not learn?

آیا ما نمی‌آموزیم؟

Do you not learn?

آیا شما نمی‌آموزید؟

Do they not learn?

آیا ایشان نمی‌آموزند؟

**ب-** اگر منفی فعل بصورت اختصار نوشته شده باشد مانند I don't learn در این صورت فعل کمکی منفی رامی‌آوریم اول جمله و پس از آن فاعل را قرار می‌دهیم بشرح زیر :

Don't I learn?

آیا من نمی‌آموزم؟

Don't you learn?

آیا شما نمی‌آموزید؟

Doesn't he-she-it learn?

آیا او نمی‌آموزد؟

Don't we learn?

آیا ما نمی‌آموزیم؟

Don't you learn?

آیا شما نمی‌آموزید؟

Don't they learn?

آیا ایشان نمی‌آموزند؟

باید دانست که دو حالت مذکور بالا یعنی قرار گرفتن فاعل بین do و not در جمله‌های منفی سؤالی کامل و واقع شدن فاعل بعد از منفی فعل کمکی در جمله‌های منفی سؤالی مختصر قاعده عامی است و در کلیه زمانهای انگلیسی عمل می‌شود.

## تمرین (۱)

جمله‌های زیر را :

I - بفارسی ترجمه کنید .

II - سؤالی کنید .

III - منفی بنمائید .

IV - منفی سؤالی کنید . ( ۵ جمله اول را بصورت اختصار و ۵ جمله دوم

را بصورت کامل )

1. She goes to school every day.
2. You Work three days a week.
3. I can do it easily.
4. I have breakfast at half past seven.
5. Good students work hard.
6. He comes to see us on odd days.
7. We swim only in summer time.
8. They go to the movies at 8 o'clock.
9. She is very proficient in mathematics.
10. You must write a letter to your brother.

## تمرین (۲)

جمله‌های زیر را :

I - با انگلیسی ترجمه بنمائید .

II - پس از ترجمه سؤالی کنید،

III - منفی بنمائید .

IV - منفی سؤالی کنید ( ۵ جمله اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم را

بصورت اختصار)

- ۱ . من دوست دارم صبحانه ام را با میوه بخورم.
- ۲ . او عصرها کم کار میکند.
- ۳ . کلاس انگلیسی شما ساعت ۸ شروع میشود .
- ۴ . ما کنار پنجره می نشینیم و وسائل نقلیه را تماشا میکنیم.
- ۵ . آنها گوشت را کیلوئی میفروشند .
- ۶ . دوشنبه آینده به مدرسه خواهد رفت .
- ۷ . پستچی نامه ها را سه مرتبه در روز می آورد .
- ۸ . ما برای شروع مسابقه آماده میباشیم .
- ۹ . آنها غالباً بسینما میروند
- ۱۰ . آن مدرسه بسیار بزرگ است .

## وجه امری

### زمان حال ساده

وجه امری بطوریکه از اتمش پیدا است عبارت از عملی است که بر حسب امر یا فرمان انجام میگردد ولی باید دانست که امر یا فرمان نیز همیشه متضمن خواسته و آرزوی آمر یا فرمان دهنده میباشد بنابراین بطور کلی میتوان گفت «وجه امری» آنستکه عملی را بطور امر - دعوت - حکم یا فریضه - التماس و دعا نشان دهد .

**موارد استعمال وجه امری** - وجه امری برای دوم شخص مفرد و جمع زمان حال ساده استعمال میشود بشرح زیر:

۱ - موقعی که وجه امری امر یا فرمانی را نشان دهد مانند:

Stop talking.

حرف را بس کن.



**Come** here at once.

فوراً بیا اینجا

**Give** me that book.

آن کتاب را بمن بده

۲- برای بیان دعوت مانند :

**Come** and **have** tea with me.

بیا بامن چای بخور.

۳- برای بیان عملی که بطور حکم و فریضه باید انجام شود مانند :

**Try** to speak more distinctly.

سعی کن واضح تر صحبت کنی.

۴- هنگامی که وجه امری بصورت التماس بکار میرود مانند :

Please **give** me back my book.

خواهش میکنم کتاب مرا پس بده .

۵- موقعی که وجه امری برای دعا و ستایش استعمال میشود مانند :

O Lord, **forgive** us our sins.

خداوندا گناهان ما را ببخش .

برای منفی ساختن و تأکیدی نمودن وجه امری از فعل کمکی (do) استفاده

میشود فعل کمکی do امر یا فرمان (مورد اول وجه امری) را با وجه التماس (مورد چهارم وجه امری) تبدیل میکند مانند :

**Come** and **help** me.

بیا بمن کمک کن (امریا فرمان).

که با اضافه کردن فعل کمکی do میشود.

**Do** **Come** and **help** me.

بیا و بمن کمک کن (التماس).

هرگاه بخواهیم وجه امری را بصورت فرمان - پیشنهاد یا التماس در سایر

اشخاص ( اول شخص مفرد و جمع و سوم شخص مفرد و جمع) بکار ببریم باید از فعل

(to let) استفاده کنیم و وجه امری آنرا که let میشود قبل از اسم یا ضمیر

استعمال نمائیم مانند :

**Let me come with you.**

اجازه بدهید من باشم بیایم (التماس).

**Let him speak.**

اجازه بدهید او صحبت کند (فرمان).

**Let us go to the Cinema to night.**

بیائید امشب سینما برویم (پیشنهاد).

**طرز ساختن وجه امری** - چنانکه در بالا گفتیم وجه امری معمولاً برای دوم شخص مفرد و جمع بکار می‌رود و با حذف کلمه **to** از مصدر ساخته می‌شود و ضمیر با آن بکار نمی‌رود مانند :

**Open the door.**

بطوریکه ملاحظه می‌شود کلمه **to** را از مصدر فعل **open** برداشته و وجه امری **open** را با آن ساخته‌ایم .

برای سایر اشخاص (اول شخص مفرد و جمع و سوم شخص مفرد و جمع) نیز وجه امری را با بکار بردن فعل **let** (البته مصدر بدون **to**) تشکیل می‌دهیم و **let** را قبل از اسم یا ضمیر بکار می‌بریم مانند :

**Let me come with you.**

اجازه بدهید من باشم بیایم .

**Let him do it.**

اجازه بدهید او آن کار را انجام دهد .

**Let us go now.**

اکنون بیائید برویم .

**Let them play football.**

بگذارید فوتبال کنند.

**آگاهی ۱ -** از ۲۴ فعل مخصوص فقط افعال **to be** - **to do** و **to have** در صورتیکه بعنوان فعل معین بکار نروند وجه امری دارند و گرنه از بقیه نمیتوان وجه امری درست کرد .

**وجه امری منفی (نهی از عمل)** - وجه امری دوم شخص مفرد و جمع بکمک **do not** منفی یا نهی می‌شود و برای منفی کردن وجه امری ایر اشخاص (اول شخص مفرد و جمع و سوم شخص مفرد و جمع) که با فعل **let** تشکیل می‌شود فقط کلمه

not راهکار میبریم و آنرا بعد از ضمیر میگذاریم. صرف منفی امری زمان حال  
شرح زیر است :

**Let me not** go with him.

نگذارید من با او بروم.

**Don't write** with red pencil.

بامداد قرمز ننویسید .

**Let him** not come.

باو اجازه دخول نده .

**Let us** not swim.

نگذارید ما شنا کنیم .

**Don't drink** cold coffee.

قهوه سرد ننوشید .

**Let them** not sleep.

نگذارید آنها بخوابند .

**آماری ۲-** در وجه امری نکات زیر باید رعایت شود :

۱- این وجه اغلب هنگام صحبت با دوستان صمیمی و یا زیردستان بکار  
میروzd مانند :

**Tell me** what you think of my friend.

بگو به بنیم نظرت نسبت برفیق من چیست ؟

**۲-** وجه امری اغلب فعل Please (خواهش کردن) بکار میروzd و این

فعل ممکن است قبل یا بعد از وجه امری استعمال شود مانند :

**Please open** the door.

لطفاً در را باز کنید .

**Give me** your pen, please.

بیزحمت قلمتان را بمن لطف کنید .

**۳-** هنگام صحبت با دوستان اغلب عبارت سؤالی will you? را در

انتهای جمله امری بکار میبرند و برای اول شخص مفرد و جمع I shall و  
shall we را استعمال میکنند مانند :

**Bring me** a cup of tea, will you?

بیزحمت یک فنجان چای برای من بیاورید.

**Let me see your album. shall I?**

بگذارید آلبومتان را به بینم - اجازه میدهید؟

**Let us listen to the radio, shall we?**

بگذارید براديو گوش كنيم - اجازه میدهید؟

۴ - برای رعایت ادب بهتر است جملهای امری را با عباراتی نظیر  
would you mind و could you و would you

Could you please tell me the time.

میتوانید لطفاً وقت را بمن بگوئید .

**Would you kindly turn the radio on.**

ممکن است لطفاً راديو را باز كنید .

**Might I inquire why you did so?**

ممکن است سؤال كنم چرا اینكار را كردید .

**Would you mind telling me the way to the city.**

ممکن است لطفاً راه شهر را بمن بگوئید .

آهای ۳ - گفتیم که برای تشکیل وجه امری دومشخص مفرد و جمع در  
جملههای مثبت و منفی بهیچوجه ضمیر را ذکر نمیکنیم ولی بعضی اوقات در موقع  
منفی برای تأکید ضمیر ذکر میشود مانند :

**Don't you show it.**

حتماً آنرا نشان ندهید .

## تمرین (۳)

### برای وجه امری

جملههای زیر را ،

I - بفارسی ترجمه کنید .

II - منفی نمائید .

1. Count on his saying.

2. Let them enter into details gradually.

3. Would you please pass over this page.
4. Break with your ignorant friend.
5. Let me bring this procedure into fashion, shall I?
6. Let us call on our teacher on our way to the country.
7. Let them call on their business.
8. Commit to memory this poem, will you?
9. Please stand at your promise.
10. Let us refrain from laughter for a while, shall we?

## تمرین (۴)

جمله‌ای زیر را :

I - با انگلیسی ترجمه کنید .

II - منفی بنمائید .

۱- فوراً بدفتر من بیائید .

۲ - اجازه بدهید يك فنجان چای بخوریم.

۳ - ممکن است خواهش کنم پیانو بزنید.

۴ - اجازه بدهید آنها عکسهای شما را ببینند.

۵ - لطفاً اجازه دهید تنیس بازی کنم. اجازه میدهید؟

۶ - ممکن است خواهش کنم بروید پای تابلو .

۷ - لطفاً نمک را بمن بدهید.

۸ - لطفاً بگوئید لغت «Particular» چقدر جالب است.

۹ - اجازه بفرمائید ما بر نطق او نظارت کنیم. اجازه میدهید؟

۱۰ - اجازه دهید من لحظه‌ای از دوربین شما استفاده کنم.



# ۱- زمان حال ساده

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I do not (don't) learn	من نیاموزم	do I not learn	don't I learn	آیا من نیاموزم
you do not (don't) learn	شما نیاموزید	do you not learn	don't you learn	آیا شما نیاموزید
he, she, it does not (doesn't) learn	او نیاموزد	does he, she, it not learn	doesn't he, she, it learn	آیا او نیاموزد
we do not (don't) learn	ما نیاموزیم	do we not learn	don't we learn	آیا ما نیاموزیم
you do not (don't) learn	شما نیاموزید	do you not learn	don't you learn	آیا شما نیاموزید
they do not (don't) learn	ایشان نیاموزند	do they not learn	don't they learn	آیا ایشان نیاموزند

# 1 - The Simple Present Tense

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I learn	من می‌آموزم	do I learn	آیا من می‌آموزم
دوم شخص مفرد	you learn	شما می‌آموزید	do you learn	آیا شما می‌آموزید
سوم شخص مفرد	he, she, it learns	او می‌آموزد	does he, she, it learn	آیا او می‌آموزد
اول شخص جمع	we learn	ما می‌آموزیم	do we learn	آیا ما می‌آموزیم
دوم شخص جمع	you learn	شما می‌آموزید	do you learn	آیا شما می‌آموزید
سوم شخص جمع	they learn	ایشان می‌آموزند	do they learn	آیا ایشان می‌آموزند

## (۲)

### زمان حال استمراری

#### The present Continuous Tense

**طرز ساختن زمان حال استمراری** — برای ساختن زمان حال استمراری

باید علامت **to** را از مصدر فعلی که در دست داریم برداریم و بآخر آن **ing** اضافه کنیم و بعلاوه زمان حال فعل **to be** را نیز بعد از فاعل آورده و باین ترتیب زمان حال استمراری را تشکیل دهیم .

بنابراین هرگاه بخواهیم زمان حال استمراری مثبت فعل **to learn** (آموختن) را صرف کنیم باید علامت مصدر یعنی **to** را حذف نموده و بآخر فعل **ing** اضافه نمائیم، کمیشود **learning** بعد زمان حال فعل **to be** را نیز بعنوان یک فعل کمکی قبل از فعل وبعد از فاعل میآوریم و زمان حال استمراری را صرف میکنیم بشرح زیر:

I am learning

من مشغول آموختن هستم

You are learning.

شما مشغول آموختن هستید

He-She-It is learning.

او مشغول آموختن است.

We are learning.

ما مشغول آموختن هستیم.

You are learning.

شما مشغول آموختن هستید



They are learning.

ایشان مشغول آموختن هستند.

**آزمای ۱-** در زبان فارسی زمان حال استمراری را با سه مفهوم میتوانیم

تعبیر کنیم :

الف- من مشغول آموختن هستم.

ب - من دارم میآموزم

ج - من در حال آموختن هستم.

**موارد استعمال زمان حال استمراری-** زمان حال استمراری در موارد زیر

بکار میرود :

۱- برای بیان عملی که در زمان حال بطور استمرار انجام میگردد مانند،

You **are reading** this example.

شما مشغول خواندن این مثال میباشید .

I **am giving** you a lesson.

من بشما مشغول درس دادن میباشم.

**آزمای ۲-** گرچه برای مورد اول استعمال زمان حال استمراری گفتیم

«عمل باید در حال حاضر بطور استمرار انجام گیرد» ولی باید دانست این تعریف

مانع از آن نیست که عمل از مدت زمانی قبل که پیوسته بزمان حال باشد شروع

شده و تا حال حاضر بطور استمرار ادامه داشته باشد مثلاً موقعی که میگوئیم،

I **am giving** you a lesson. من بشما مشغول درس دادن میباشم ممکن

است این عمل از یک ساعت قبل شروع شده و تا حال حاضر ادامه یافته باشد.

۲- برای بیان عملی که در وقت معین در زمان آینده انجام خواهد پذیرفت

مانند :

I **am working** all to-morrow morning.

تمام وقت فردا صبح رامشغول کار خواهم بود .

She **is leaving** at the end of the term.

او در آخر دوره خواهد رفت .

۳- برای بیان عملی که در آینده نزدیک انجام خواهد گرفت مانند :

He **is returning** on Monday.

او روز دوشنبه مراجعت میکند.

زمان حال استمراری افعال **to see** و **to hear** - **آگاهی ۲-**

برای بیان عملی که در زمان آینده بوقوع می‌پیوندد استعمال نمود مانند :

I **am hearing** him speak next Monday.

من دوشنبه آینده سخنرانی او را خواهم شنید.

We **are seeing** each other to-morrow.

فردا یکدیگر را خواهیم دید.

بعد از زمان حال استمراری فعل **to go** نیز هرگاه مصدر - **آگاهی ۴-**

فعل دیگری را با **to** استعمال نمائیم، میتوانیم عملی را که در زمان آینده انجام می‌پذیرد شرح دهیم مانند :

I **am not going to speak** to him again.

من قصد ندارم دوباره با او صحبت کنم.

He **is not going to go** to England.

او قصد ندارد بانگلستان برود.

What **are you going to do** to-night?

امشب قصد دارید چه بکنید؟

It **is going** to rain.

میخواهد باران ببارد.

زمان حال ساده استمراری مانند سایر زمانهای استمراری - **آگاهی ۵-**

هیچگاه برای بیان عملی که بطور عادت یا تکرار انجام گیرد بکار نمی‌رود مگر اینکه عمل مورد بحث در لحظه صحبت انجام بگیرد مانند :

You **are always yawning**

شما همیشه در حال دهن دره کردن هستید.

(درست است که در ظاهر دهن دره کردن عملی است که طبق عادت انجام میگیرد)

و بنا بقاعده کلی که قبلاً گفتیم اعمالی را که بر حسب عادت یا تکرار انجام میگیرند نمیتوانیم بازمان حال ساده استمراری بیان نمائیم ولی چون شخص مخاطب در

لحظه‌ای که این جمله ادا می‌شود در حال دهن‌دره کردن است بنابراین می‌توانیم عمل دهن‌دره کردن اورا با زمان حال ساده استمراری بیان نمائیم .

توجه داشته باشید که از ذکر جمله‌هایی از قبیل زیر خودداری نمائید :

My brother is going to his office every day.

و هرگاه خواستید مطلب (برادر من هر روز با داره‌اش می‌رود) را در جمله‌ای بکار برید آنرا در زمان حال ساده بشرح زیر بیان کنید .

My brother goes to his office every day.

دلیل آن نیز اینست که عمل (رفتن هر روز با داره) عملی است که بر حسب عادت و بطور تکرار انجام می‌گیرد نه بنحواسته‌ر ارائم ولا ینقطع وعادت را نمی‌توان بوسیله زمانهای استمراری شرح داد مگر اینکه ذکر آنها در موقع تکرار عمل صورت بگیرد .

ولی باید دانست که ما می‌توانیم بگوئیم .

My sister ~~s attending~~ a good school.

خواهر من در مدرسه خوبی مشغول درس خواندن است .

دلیل اینکه ما فعل attend را در زمان حال استمراری بکار می‌بریم آنستکه این عمل بر عملی که پیوسته تکرار می‌شود دلالت نمی‌کند بلکه مشعر بر يك حالت استمراری مداوم ولا ینقطع میباشد.

**طرز سؤالی کردن زمان حال استمراری** — برای سؤالی کردن افعال در زمان حال استمراری فقط باید فعل کمکی to be را در اول جمله قرار دهیم و در آخر جمله علامت سؤال بگذاریم بشرح زیر :

Am I learning?

آیا من مشغول آموختن هستم؟

Are you learning?

آیا شما مشغول آموختن هستید ؟

Is he - she - it learning?

آیا او مشغول آموختن است ؟

Are we learning?

آیا ما مشغول آموختن هستیم؟

Are you learning?

آیا شما مشغول آموختن هستید؟

Are they learning?

آیا ایشان مشغول آموختن هستند؟

**طرز منفی کردن زمان حال استمراری** - برای منفی کردن افعال در زمان حال استمراری باید فعل کمکی آن (to be) را منفی کنیم. یعنی بعد از فعل to be قید not را اضافه نمائیم بنابراین صرف منفی زمان حال استمراری باین شرح خواهد بود :

I am not learning.

من مشغول آموختن نیستم.

You are not learning.

شما مشغول آموختن نیستید .

He - she - it is not learning.

او مشغول آموختن نیست .

We are not learning.

ما مشغول آموختن نیستیم.

You are not learning.

شما مشغول آموختن نیستید .

They are not learning.

ایشان مشغول آموختن نیستند .

**طرز منفی استفاده‌ی کردن زمان حال استمراری** - قبل از اینکه بشرح چگونگی منفی استفاده‌ی کردن افعال بپردازیم باید دانست همانطور که در بحث زمان حال ساده گفتیم در هنگام صحبت کردن برای بیان سریع منظور معمولاً بعضی از افعال بطور اختصار گفته میشوند مثلاً افعال زمان حال استمراری بشرح زیر در موقع مکالمه مختصر میشوند :

I am

میشود

I'm

You are

میشود

You're

He is	میشود	He's
She is	میشود	She's
It is	میشود	It's
We are	میشود	We're
You are	میشود	You're
They are	میشود	They're
Is not	میشود	Isn't
Are not	میشود	Aren't

حال باید دانست برای منفی سؤالی کردن زمان حال استمراری چنانکه برای زمان حال ساده گفتیم یا جمله منفی سؤالی را بطور کامل استعمال میکنیم و یا بطور اختصار.

الف - هرگاه جمله منفی سؤالی بطور کامل استعمال شود فاعل بین فعل کمکی و قید not قرار میگیرد بشرح زیر :

Am I not learning?

آیا من مشغول آموختن نیستم؟

Are you not learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Is he, she, it not learning?

آیا او مشغول آموختن نیست ؟

Are we not learning?

آیا ما مشغول آموختن نیستیم؟

Are you not learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Are they not learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نیستند؟

ب- واگر جمله منفی سؤالی بطور اختصار بکار رود فاعل پس از منفی فعل کمکی خواهد آمد مانند :

(۱)  
Am I not learning?

آیا من مشغول آموختن نیستم؟

Aren't you learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Isn't he, she, it learning?

آیا او مشغول آموختن نیست؟

Aren't we learning?

آیا ما مشغول آموختن نیستیم؟

Aren't you learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Aren't they learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نیستند؟

## (تمرین ۵)

جمله‌های زیر را :

I - بفارسی ترجمه نمائید.

II - سؤال کنید .

III - منفی نمائید .

IV - سؤال منفی کنید (۵ جمله اول را بطور اختصار و ۵ جمله دوم

را بطور کامل).

1. I am going home.

2. The boys are playing football.

3. We are going to have a cup of coffee.

4. I am sitting on a chair and eating an apple.

5. I am just going to have a bath.
6. He is just starting at the sea-side.
7. Our teacher is speaking to an English man.
8. Prices are going up very quickly.
9. I realize my folly when I am talking to him.
10. They are waiting at the garden gate for you.

## (تمرین ۶)

جمله‌های زیر را

- I - با انگلیسی ترجمه کنید .
- II - سؤالی کنید .
- III - منفی‌نمائید .
- IV - سؤالی منفی کنید (۵ جمله اول را بنحو کامل و ۵ جمله دوم را بطور اختصار)
- ۱ - آنها الان مشغول خوردن ناهار هستند .
- ۲ - زارع مشغول درو کردن غله است .
- ۳ - برادر من فردا بلند می‌رود .
- ۴ - او در آخر ایندوره از اینجا می‌رود .
- ۵ - من مشغول پوشیدن پالتویم می‌باشم .
- ۶ - ما مشغول خواندن روزنامه هفته قبل می‌باشیم .
- ۷ - من دارم از سرما میلرزم .
- ۸ - شما دارید در انگلیسی خوب پیشرفت می‌کنید .
- ۹ - من مشغول جستجوی قلمی هستم که دیروز گم کردم .
- ۱۰ - هواپیما دارد از زمین بلند می‌شود .

## ( تمرین ۲ )

با توجه بتوضیحاتی که تاکنون درمورد زمان حال ساده و زمان حال استمراری داده شده، و بادر نظر گرفتن افعالی که درپیرانتز نوشته شده ابتدا مشخص کنید که جمله‌های زیر بازمان حال ساده باید بیان شوند یا بازمان حال استمراری و سپس افعال مذکور را در زمان صحیح و مناسب خود بکاربرید

1. She (go) to school every day.
2. We now (learn) English.
3. The sun always (shine) in Egypt.
4. I (sit) on a chair and (eat) banana.
5. Bad students never (work) hard.
6. It (rain) in winter. It (rain) now.
7. I (wake up) at seven and (have) breakfast at half past.
8. He generally (sing) in English but today he (sing) in French.
9. The teacher (point) at the blackboard when he (want) to explain something.
10. Mother (cook) some food in the kitchen at present; she always (cook) In the mornings.
11. The sun (rise) in the east; now it (set) and night (fall).
12. That man in the white hat who (walk) past the window (live) next door.



13. Architects (make) the plans of buildings.
14. I (wear) a coat because the sun (not shine).
15. I always (meet) you on the corner of this street.
16. The baby (cry) because it is hungry now.
17. I (spend) this week-end in Alexandria. I (go) there nearly every week.
18. «Where are you?» «I (sit) in the kitchen.»  
«What you (do) there?» «I (help) my mother.»
19. «Why you (wash) those clothes this morning?»  
«Because the sun (shine); I never (wash) clothes when there are clouds in the sky.»
20. «Where you (go) now?» «I (go) to the theatre.»  
«I (go) tonight also, but I (not go) very often.» «I (go) every week, but tonight I (go) for the second time in three days.»



## ۲- زمان حال استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I am not learning	من مشغول آموزش نیستم	am I not learning	am I not learning	آیا من در حال آموزش نیستم
you are not learning	شما مشغول آموزش نیستید	are you not learning	aren't you learning	آیا شما در حال آموزش نیستید
he, she, it is not learning	او/او/آن مشغول آموزش نیست	is he, she, it not learning	isn't he, she, it learning	آیا او/او/آن در حال آموزش نیست
we are not learning	ما مشغول آموزش نیستیم	are we not learning	aren't we learning	آیا ما در حال آموزش نیستیم
you are not learning	شما مشغول آموزش نیستید	are you not learning	aren't you learning	آیا شما در حال آموزش نیستید
they are not learning	ایشان مشغول آموزش نیستند	are they not learning	aren't they learning	آیا ایشان در حال آموزش نیستند

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I am learning	من مشغول آموختن هستم	am I learning	آیا من مشغول آموختن هستم
دوم شخص مفرد	you are learning	شما مشغول آموختن هستید	are you learning	آیا شما مشغول آموختن هستید
سوم شخص مفرد	he, she, it is learning	او مشغول آموختن است	is he, she, it learning	آیا او مشغول آموختن است
اول شخص جمع	we are learning	ما مشغول آموختن هستیم	are we learning	آیا ما مشغول آموختن هستیم
دوم شخص جمع	you are learning	شما مشغول آموختن هستید	are you learning	آیا شما مشغول آموختن هستید
سوم شخص جمع	they are learning	ایشان مشغول آموختن هستند	are they learning	آیا ایشان مشغول آموختن هستند

## (۳)

### زمان حال کامل (ماضی نقلی)

#### The Present Perfect Tense

زمان حال کامل از مهمترین و معمولی‌ترین زمانهای زبان انگلیسی است و موارد استعمال آن نیز بسیار زیاد است. این زمان در زبان فارسی جزء زمان گذشته و در زبان انگلیسی جزء زمان حال محسوب میشود زیرا عمل تا زمان حال ادامه دارد. **طرز تشکیل زمان حال کامل** - برای ساختن زمان حال کامل باید از فعل معین **to have** و اسم مفعول فعل اصلی استفاده کنیم بدین شرح که ابتدا زمان حال فعل کمکی **to have** را صرف میکنیم و سپس اسم مفعول فعل مورد نظر را بر آن میافزائیم. صرف زمان حال کامل مثبت فعل **to learn** (آموختن) بنا بر آنچه که گفتیم شرح زیر میباشد :

(۱)

I have learned.

من آموخته‌ام.

You have learned.

شما آموخته‌اید.

He, she, it has learned.

او آموخته است.

---

۱- مختصر زمان حال فعل **to have** میشود .

I've

We've

You've

You've

He's, she's, it's

They've.

We have learned.

ما آموخته‌ایم.

You have learned.

شما آموخته‌اید.

They have learned.

ایشان آموخته‌اند.

**موارد استعمال زمان حال کامل —** زمان حال کامل در موارد زیر بکار میرود :

۱- برای بیان عمل یا حالتی که در دوره ناتمامی از زمان حال انجام یافته است مانند امروز، این هفته، این ماه و غیره زیرا معلوم است موقعی که می‌گوئیم امروز زمان امروز هنوز تمام نشده و همچنین موقعی که می‌گوئیم این هفته هنوز زمان این هفته تمام نشده و همینطور است موقعی که می‌گوئیم این ماه و غیره .

زمان حال کامل هیچگاه برای بیان عملی که در وقت معین و مشخص انجام گرفته است بکار نمی‌رود مانند ساعت ۱۰، ظهر، نیمه شب و غیره (در این موارد زمان گذشته بکار می‌بریم که شرح آن بعدها خواهد آمد)

**She has not come to-day.**

او امروز نیامده است. (چون وقت امروز هنوز ادامه داشته و تمام نشده لذا عمل نیامدن او را در زمان حال کامل بیان کرده‌ایم).

**Have you seen Mr. White this week?**

آیا آقای ویت را این هفته دیده‌اید؟ (چون زمان این هفته هنوز ادامه دارد و تمام نشده لذا زمان حال کامل استعمال شده است)

۲- برای بیان عمل یا حالتی که در گذشته شروع شده و تا حال حاضر ادامه دارد این مورد از زمان حال کامل را معمولاً لغاتی از قبیل *recently* , *lately* , *ever* , *never* , *nearly* , *since* و غیره مشخص می‌کند مانند :

**The boy has been in the class for nearly a year.**

پسر تقریباً یکسال در کلاس بوده است .

منظور ما از جمله بالا آنست که پسر سابقاً در کلاس بوده و هنوز هم در کلاس می‌باشد و اگر او در حال حاضر در کلاس نبود ما می‌بایستی بگوئیم :

The boy **was** in the class for nearly a year.

و بطوریکه از جمله معلوم میشود زمان گذشته بکار میبردیم نه زمان حال کامل  
مثالهای دیگر در مورد این حالت از زمان حال کامل ،

My little sister **has never seen** a kangaroo.

خواهر کوچک من هرگز کانگورو ندیده است .

**Have you ever been** to china?

آیا تاکنون در چین بوده اید ؟

Where **have you been since** Monday?

شما از روز دوشنبه کجا بوده اید ؟

He **has** always **made** the same mistake.

او همیشه همان اشتباه را کرده است .

**آزمایی ۱-** برای نشان دادن زمان انجام عمل در این حالت از زمان حال کامل

باید کلمات **since** (از..... تاکنون) یا **for** (برای) را در جلو قید زمان بکار  
ببریم . **since** را موقعی بکار میبریم که بخواهیم تاریخ و زمان شروع عمل را  
(در گذشته) ذکر کنیم مانند :

I have taught here **since** 1950.

من از سال ۱۹۵۰ تاکنون در اینجا درس داده ام.

کلمه **for** را موقعی جلوی قید زمان بکار میبریم که بخواهیم تمام مدت (دوره)  
انجام کار را از گذشته تا حال ذکر کنیم مانند :

I have worked here **for** 10 years.

ده سال است که در اینجا کار میکنم.

**آزمایی ۲-** هرگاه زمان حال کامل فعل **to be** معنی (ملاقات کردن) بدهد

بعد از آن حرف اضافه **to** بکار میرود و اگر زمان حال کامل فعل **to be** معنی (زندگی  
کردن یا توقف کردن) بدهد بعد از آن حرف اضافه **in** استعمال میشود مانند :

He **has been to** the cinema twice this week.

او این هفته دو مرتبه سینما رفته است (ملاقات کردن).

How long have you **been in** this country?

چقدر وقت است که شما در این مملکت زندگی میکنید (زندگی کردن).

۳- برای شرح عملی که هم اکنون انجام گرفته است مانند :

Your friend **has just arrived**.

دوست شما هم اکنون وارد شده است .

I **have just finished** the book,

من هم اکنون کتاب را تمام کرده ام.

He **has come** at last.

او بالاخره آمده است.

**آگاهی ۳-** کلمات just now (هم اکنون) ممکن است بدو معنی تعبیر

شود یکی (چند لحظه قبل) و دیگری (در حال حاضر). اگر مفهوم اولی مورد نظر باشد باید زمان گذشته ساده و هرگاه معنی دومی منظور نظر باشد باید زمان حال کامل استعمال نمائیم مانند :

I told you about it just now.

من هم اکنون (چند لحظه قبل) در آن باره با شما صحبت کردم.

I have just now finished.

من هم اکنون (در حال حاضر) تمام کرده ام.

۴- برای بیان عملی که در گذشته خاتمه یافته ولی زمان آن معین نیست. آنچه

که در این مورد زمان حال کامل باید در نظر داشت آنستکه ما در این مورد زیادتیر در خصوص انجام عمل فکر میکنیم نه درباره زمان انجام آن و از طرف دیگر بقایا و آثار عمل در حال حاضر برای ما وجود دارد مانند :

**Have you slept** well?

آیا شما خوب خوابیده اید؟ (منظور آنست که آیا اکنون از استراحت خوابی که

در گذشته انجام گرفته بهره مند میباشید ؟)

I **have closed** the window.

من پنجره را بسته ام (یعنی من پنجره را قبلاً بسته ام و هنوز هم بسته است).

She **has had** a difficult life.

او زندگی سختی داشته است (منظور آنستکه هنوز هم زندگی او مشکل است).

She had a difficult life.

او زندگی سختی داشت (یعنی فقط در گذشته این زندگی را داشته و مربوط بزمان حال نیست و بهمین علت این مورد را بازمان گذشته شرح داده ایم).

**I have finished** the book.

من کتاب را تمام کرده ام. (در این جمله زمان خاتمه یافتن کتاب برای گوینده مهم نیست بلکه آنچه منظور نظر او می باشد آنست که عمل (خواندن یا نوشتن) کتاب انجام پذیرفته است.

**۵- بجای زمان استمراری کامل در مورد افعالی که زمان استمراری ندارند مانند :**

**I have been** here (for) two hours.

من دو ساعت اینجا بوده ام (منظور آنست که هنوز هم من اینجا هستم و عمل کامل نشده است).

**طرز سؤالی کردن زمان حال کامل** - برای سؤالی کردن افعال در زمان حال کامل (ماضی نقلی) فعل کمکی **to have** را اول جمله قرار میدهم و بعد از آن فاعل و سپس اسم مفعول را میآوریم، بنابراین هرگاه بخواهیم استفهامی زمان حال کامل فعل **to learn** را صرف کنیم بشرح زیر عمل خواهیم کرد :

Have I learned ?

آیا من آموخته ام؟

Have you learned?

آیا شما آموخته اید؟

Has he, she, it learned?

آیا او آموخته است؟

Have we learned ?

آیا ما آموخته ایم؟

Have you learned?

آیا شما آموخته اید؟

Have they learned?

آیا ایشان آموخته اند؟



**طرز منفی کردن زمان حال کامل** - برای منفی کردن افعال در زمان حال کامل باید قید **not** را بفعل کمکی **to have** اضافه کنیم و بعبارت دیگر فعل کمکی **to have** را منفی نمائیم بشرح زیر :

(۱)

I have not learned.

من نیاموخته‌ام.

You have not learned.

شما نیاموخته‌اید.

He, she, it has not learned.

او نیاموخته‌است.

We have not learned.

ما نیاموخته‌ایم.

You have not learned.

شما نیاموخته‌اید.

They have not learned.

ایشان نیاموخته‌اند.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان حال کامل** - برای منفی سؤالی کردن زمان حال کامل بدوطریق ممکن است عمل کنیم : یا منفی فعل کمکی **to have** بصورت اختصار بکار میرود و یا بصورت کامل (۲) :

**الف** - هرگاه منفی فعل کمکی **to have** را بصورت اختصار بخواهیم بکار ببریم فاعل را بعد از فعل مختصر منفی کمکی **to have** قرار میدهیم و بشرح زیر عمل میکنیم :

۱- مختصر آن میشود :

I haven't

We haven't.

You haven't

You haven't

He - she - it hasn't

They haven't

۲- این وجه در زبان انگلیسی کمتر از وجه مختصر مورد استعمال دارد .

Haven't I learned?

آیا من نیاموخته‌ام؟

Haven't you learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Hasn't he, she, it learned?

آیا او نیاموخته است؟

Haven't we learned?

آیا ما نیاموخته‌ایم؟

Haven't you learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Haven't they learned?

آیا ایشان نیاموخته‌اند؟

به هرگاه منفی سؤالی زمان حال کامل را بخواهیم بطور کامل بکار ببریم، فعل کمکی to have را اول جمله آورده و فاعل را بعد از آن قرار می‌دهیم و یا بعبارت دیگر فاعل را بین فعل کمکی to have و قید not می‌آوریم و بشرح زیر عمل می‌کنیم :

Have I not learned?

آیا من نیاموخته‌ام؟

Have you not learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Has he, she it not learned?

آیا او نیاموخته است؟

Have we not learned?

آیا ما نیاموخته‌ایم؟

Have you not learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Have they not learned?

آیا ایشان نیاموخته‌اند؟

## تمرین (۸)

جمله‌های زیر را :

I - بفارسی ترجمه کنید .

II - سؤالی بنمائید .

III - منفی کنید .

IV - منفی سؤالی کنید ( ۵ جمله اول را بنحو اختصار و ۵ جمله دوم

را بطور کامل )

1. I have been to the seaside this summer.
2. We have done a lot of work this morning.
3. She has taken ten lessons since the beginning of the month.
4. I have got all the money I want.
5. He has lived here now for 5 years.
6. They have closed the door themselves.
7. I have read your letter.
8. They have seen him quite recently.
9. You have sent me 200 dollars since last Saturday.
10. You have asked the same question every day for the last fortnight.

## تمرین (۹)

جمله‌های زیر را :

I - با انگلیسی ترجمه کنید .

II - سؤالی کنید .

III - منفی بنمائید .

IV - سؤالی منفی کنید ( ۵ جمله اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم را بنحو اختصار )

- ۱- او سرمای سختی خورده است.
- ۲- پلیس دزد را درحین ارتکاب جرم دستگیر کرده است.
- ۳- درخلال این درس من دوبار خارج شده ام (بیرون رفته ام).
- ۴- ما این هفته دوبار بسینما رفته ایم.
- ۵- ایشان مدت طولیلی است که دراین خیابان زندگی کرده اند.
- ۶- آنها کلید جمعه را باو تسلیم کرده اند.
- ۷- شما قیافه یک محصل کارکن را بخودتان گرفته اید.
- ۸- ما از کلیه خطاهای او چشم پوشیده ایم.
- ۹- من تکمه های کتم را بسته ام زیرا هوا سرد است.
- ۱۰- از سال قبل تاکنون خیابانها زیاده تر شلوغ شده است.

## تمرین (۱۰) دوره

با توجه به توضیحاتی که تاکنون درمورد زمان حال ساده و زمان حال کامل (ماضی نقلی) داده شده افعالی را که در پرانتز نوشته شده در زمان صحیح و مناسب خود بکاربرید.

1- She (go) away every week-end.

2- No, he isn't here. He just (go) out.

3- This boy never (see) the sea.

4- You (see) my bag? I (lose) is.

5- He (already write) a lot of letters, but his sister (not write) many.

6- He is busy now; he (write) a letter.

7- I (hope) he (get) better now. I (hear) he (have) a bad cold all the week.

8- I usually (not take) sugar in my tea.

9- You (see) a good film lately.

10- He (live) in England since 1938.

11- <You (read) that book yet? <No, I only just (begin) it.>



### ۳- زمان حال کامل «ماضی نقلی»

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I have not learned	من نیاموخته‌ام	have I not learned	haven't I learned	آیا من نیاموخته‌ام
you have not learned	شما نیاموخته‌اید	have you not learned	haven't you learned	آیا شما نیاموخته‌اید
he, she, it has not learned	او/یا نیاموخته است	has he, she, it not learned	hasn't he, she, it learned	آیا او/یا نیاموخته است
we have not learned	ما نیاموخته‌ایم	have we not learned	haven't we learned	آیا ما نیاموخته‌ایم
you have not learned	شما نیاموخته‌اید	have you not learned	haven't you learned	آیا شما نیاموخته‌اید
they have not learned	ایشان نیاموخته‌اند	have they not learned	haven't they learned	آیا ایشان نیاموخته‌اند

### 3. The Present Perfect Tense

اشخاص	ثبیت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمہ فارسی	انگلیسی	ترجمہ فارسی
اول شخص مفرد	I have learned	من آموخته ام	have I learned	آیا من آموخته ام
دوم شخص مفرد	you have learned	شما آموخته اید	have you learned	آیا شما آموخته اید
سوم شخص مفرد	he, she, it has learned	او آموخته است	has he, she, it learned	آیا او آموخته است
اول شخص جمع	we have learned	ما آموخته ایم	have we learned	آیا ما آموخته ایم
دوم شخص جمع	you have learned	شما آموخته اید	have you learned	آیا شما آموخته اید
سوم شخص جمع	they have learned	ایشان آموخته اند	have they learned	آیا ایشان آموخته اند

## (۴)

### زمان حال کامل استمراری

#### The Present perfect continuous Tense.

**طرز ساختن زمان حال کامل استمراری** - برای تشکیل زمان حال کامل

استمراری فعل کمکی to have را بعد از فاعل قرارداد و اسم مفعول فعل to be

یعنی been را بعد از فعل کمکی to have بکار برده و پس از آن وجه وصفی معلوم<sup>(۱)</sup>

فعل اصلی را قرار می‌دهیم و یا عبارت دیگر با آخر فعل اصلی ing اضافه می‌کنیم بنا بر این

زمان حال کامل استمراری مثبت فعل to learn به شرح زیر صرف خواهد شد .

I have been learning. من مشغول آموختن بوده‌ام.

You have been learning. شما مشغول آموختن بوده‌اید.

He, she, it has been learning. او مشغول آموختن بوده‌است.

We have been learning. ما مشغول آموختن بوده‌ایم.

You have been learning. شما مشغول آموختن بوده‌اید.

They have been learning. ایشان مشغول آموختن بوده‌اند.

**موارد استعمال زمان حال کامل استمراری** - زمان حال کامل استمراری در

مورد زیر بکار می‌رود .

۱ - وجه وصفی معلوم (present participle) با افزودن ing یا آخر مصدر تشکیل

میشود مانند running در He came running (دوان دوان آمد) و گاه نیز بعنوان

صفت اسم فاعلی بکار می‌رود مانند running در A running horse يك اسب دونده.

فرق وجه وصفی معلوم با اسم مصدر (Gerund) آنست که اسم مصدر بعنوان اسم بکار می‌رود مانند

Your «going» there is not advisable (رفتن شما به آنجا صلاح نیست)



برای بیان عملی که در گذشته شروع شده و تا زمان حال ادامه دارد و بعداً هم نیز ادامه خواهد داشت مانند :

**He has been learning English for five years.**

او ۵ سال مشغول آموختن انگلیسی بوده است . (این عمل در گذشته شروع شده سپس مدت ۵ سال تا زمان حال ادامه یافته و هنوز هم ادامه دارد)

**You have been writing almost an hour.**

شما تقریباً یکساعت مشغول نوشتن بوده‌اید . (این عمل نیز در گذشته شروع شده سپس مدت یکساعت تا زمان حال ادامه یافته و هنوز هم ادامه دارد) .

هرگاه دو جمله زیر را با هم مقایسه نمائید معلوم میشود که در جمله اولی چون عمل بطور کامل انجام یافته زمان حال کامل استعمال شده ولی در جمله دوم چون عمل ناتمام مانده و هنوز ادامه دارد لذا زمان حال کامل استمراری بکار برده شده است .

**I have taught for five hours to - day.**

من امروز مدت ۵ ساعت درس داده‌ام (چون عمل در گذشته شروع و در حال حاضر ختم شده است لذا زمان حال کامل استعمال شده)

**I have been teaching for five hours to-day.**

من امروز ۵ ساعت مشغول تدریس بوده‌ام (چون عمل در گذشته شروع شده و سپس مدت ۵ ساعت تا حال حاضر ادامه یافته و هنوز هم عمل ناتمام بوده و ادامه دارد لذا زمان حال کامل استمراری بکار برده شده است) .

بعبارت دیگر میتوانیم بگوئیم اگر ما قصد داشته باشیم بین زمان گذشته و زمان حال ارتباطی برقرار کنیم باید زمان حال کامل استمراری بکار ببریم ولی هرگاه قصد نداشته باشیم رابطه‌ای بین زمان گذشته و حال برقرار کنیم زمان حال استمراری بکار خواهیم برد .

جمله‌های زیر را که برای تبیین و توضیح این موضوع بکار گرفته بایکدیگر مقایسه کنید :

**(a) He is lying on the floor.**

او روی زمین دراز کشیده است (چون منظور انجام عمل در زمان حال است زمان حال استمراری برای شرح منظور بکار گرفته است)

(b) He **has been lying** for three hours.  
او مدت سه ساعت مشغول دراز کشیدن بوده است (چون عمل از سه ساعت قبل شروع شده و هنوز نیز ادامه دارد لذا برای شرح عمل زمان حال کامل استمراری استعمال شده است).

(a) I **am writing** a letter to my friend.  
من مشغول نوشتن نامه ای بدوستانم میباشم (چون عمل در حال حاضر انجام میگیرد لذا برای شرح عمل زمان حال استمراری بکاررفته است).

(b) I **have written** three letters since breakfast.  
من از موقع ناشتائی سه نامه نوشته ام (چون عمل در گذشته شروع شده و حال حاضر ختم شده است لذا برای شرح عمل زمان حال کامل استعمال شده است).

(c) I **have been writing** letters all the morning.  
تمام صبح را مشغول نوشتن نامه هائی بوده ام (چون عمل در گذشته شروع شده و تا حال حاضر ادامه یافته و از این پس نیز ادامه خواهد داشت لذا برای شرح عمل زمان حال کامل استمراری بکاررفته است).

در موقع محاوره و گفتگو بجای زمان حال کامل استمراری **آگاهی ۱-** از زمان حال کامل استفاده میشود مخصوصا برای افعال to learn, to live. این زمان در زبان فارسی وجود ندارد و بجای آن از زمان حال کامل و افزودن کلمه مشغول استفاده میشود.

**طرز سوالی کردن زمان حال کامل استمراری -** برای سوالی کردن زمان حال کامل استمراری مانند زمان حال کامل باید عمل نمائیم بدین ترتیب فعل کمکی to have را اول جمله قرار میدهم و پس از آن فاعل و بعد از فاعل اسم مفعول فعل to be یعنی (been) و بالاخره فعل اصلی را که با آخر آن ing اضافه شده است بکار میبریم. بنابراین صرف زمان حال کامل استمراری سوالی فعل to learn بشرح زیر خواهد بود:

Have I been learning?

آیا من مشغول آموختن بوده ام؟

Have you been learning?

آیا شما مشغول آموختن بوده اید؟

Has he, she, it been learning?

آیا او مشغول آموختن بوده است ؟

Have we been learning?

آیا ما مشغول آموختن بوده ایم ؟

Have you been learning?

آیا شما مشغول آموختن بوده اید ؟

Have they been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن بوده اند

برای منفی کردن زمان

**طرز منفی کردن زمان حال کامل استمراری -**  
 حال کامل استمراری باید قید not را بعد از فعل کمکی to have بکار ببریم و  
 یا بعبارت دیگر فعل کمکی to have را منفی کنیم ، بنابراین منفی زمان حال  
 کامل استمراری فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

I have not been learning.

من مشغول آموختن نبوده ام .

You have not been learning.

شما مشغول آموختن نبوده اید

He, she, it has not been learning.

او مشغول آموختن نبوده است .

We have not been learning.

ما مشغول آموختن نبوده ایم .

You have not been learning.

شما مشغول آموختن نبوده اید .

They have not been learning.

ایشان مشغول آموختن نبوده اند.

برای منفی سؤالی

**طرز منفی سؤالی کردن زمان حال کامل استمراری -**  
 کردن زمان حال کامل استمراری همانطور که برای زمان حال کامل گفتیم بدو طریق ممکن  
 (۱) است عمل شود : یا منفی فعل کمکی to have را بصورت کامل استعمال میکنیم و یا

۱- این وجه نیز مانند منفی سؤالی زمان حال کامل کمتر از وجه مختص در

زبان انگلیسی مورد استعمال دارد.

بطور اختصار بشرح زیر:

**الف -** هرگاه منفی فعل کمکی *to have* را بطور کامل استعمال کنیم باید فعل کمکی *to have* را اول جمله آورده و فاعل را بعد از آن قرار دهیم و یا عبارت دیگر فاعل را بین فعل کمکی *to have* و قید *not* آورده و پس از آن اسم مفعول فعل *to be* یعنی *(been)* و بالاخره فعل اصلی را در حالیکه *ing* بآن افزوده شده است بکار میبریم بنابراین صرف منفی سؤالی زمان حال کامل استمراری فعل *to learn* بطور کامل بشرح زیر خواهد بود :

Have I not been learning?

آیا من مشغول آموختن نبوده‌ام؟

Have you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید؟

Has he, she, it not been learning?

آیا او مشغول آموختن نبوده است؟

Have we not been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبوده‌ایم؟

Have you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید؟

Have they not been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند؟

**ب -** هرگاه منفی فعل کمکی *to have* را بطور اختصار بکار ببریم باید فاعل را بعد از فعل مختصر منفی کمکی *to have* قرار داده و پس از آن فاعل و بعد از آن اسم مفعول فعل *to be* یعنی *(been)* و سپس فعل اصلی را که بآن *ing* افزوده شده است بکار ببریم - بنابراین صرف منفی سؤالی زمان حال کامل استمراری (بطور اختصار) بشرح زیر خواهد بود :

Haven't I been learning?

آیا من مشغول آموختن نبوده‌ام؟

Haven't you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید؟

Hasn't he, she, it been learning?

آیا او مشغول آموختن نبوده است ؟

Haven't we been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبوده‌ایم ؟

Haven't you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید ؟

Haven't they been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند ؟

## تمرین (۱۱)

جمله‌های زیر را :

I - بفارسی ترجمه کنید.

II - استفهامی بنمائید .

III - منفی کنید .

IV - سؤالی منفی کنید ( ۵ جمله اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم

را بنحو مختصر).

1. I have been living here since 1928.

2. The cat has been sitting in front of the fire since tea time.

3. I have been looking at this picture for five minutes.

4. It has been raining since yesterday morning.

5. You have been talking about grammar for the last half an hour.

6. I have been standing here in the rain for half an hour.

7. We have been sitting here writing our home-work.

8. They have been working in the garden since nine o'clock.

9. That light has been burning all night.

10. He has been reading all kinds of English books

## تمرین (۱۲)

جمله‌های زیر را :

I - با انگلیسی ترجمه کنید .

II - سؤالی نمائید .

III - منفی کنید .

IV - منفی سؤالی نمائید (پنج جمله اول را بطور کامل و پنج جمله دوم

را بنحو مختصر) .

۱- دوماه است که من مشغول استفاده از این خودنویس بوده‌ام .

۲- دو ساعت است که او مشغول نواختن پیانو بوده است .

۳- مدت بیست سال او در اداره پست مشغول کار بوده است .

۴- تا آنجائی که بخاطر دارم ساعت پدر بزرگ در آنجا قرارداد شده است .

۵- سه هفته است که دوست پسر من کوشش کرده است مرا برای غذا به خارج

ببرد .

۶- او برای اینکه در انگلیسی پیشرفت کند سخت مشغول کار بوده است .

۷- او مدت ۱۰ ساعت بطور راحت مشغول خواب بوده است .

۸- در حدود نیم ساعت برای رفیقم اینجا انتظار کشیده‌ام .

۹- در تمام مدتی که خارج بودم لباسهایم در کمند آویزان بوده است .

## تمرین (۱۳) دوره

با توضیحاتی که در مورد زمان حال کامل و زمان حال کامل استمراری داده شد و با در نظر گرفتن افعالی که در پرانتز نوشته شده ابتدا مشخص کنید که جمله‌های زیر با زمان حال کامل باید بیان شوند یا با زمان حال کامل استمراری و سپس افعال مذکور را در زمان صحیح و مناسب خود بکار ببرید .

1 - She (not buy) any new clothes since the beginning of the year.

2 - We (climb) for an hour and a half.

3 - He (work) since seven o'clock this morning.

4 - They (not speak) to each other since they quarrelled.

5 - How long you (learn) English ?

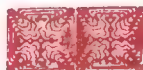
6 - My watch (go) for three days and it (not run down) yet.

7 - He (lose) his books. He (look) for them all the afternoon, but they (not turn up) yet.

8 - You ever (see) a live rhinoceros? You just (look) at the picture of one I shot in Africa last year.

9 - You must wake her up she (sleep) soundly for ten hours.

10 - She (read) all the works of Dickens and Scott. How many you (read) ?



# ۴- زمان حال کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I have not been learning	من مشغول آموختن نبوده‌ام	have I not been learning	haven't I been learning	آیا من مشغول آموختن نبوده‌ام
you have not been learning	شما مشغول آموختن نبوده‌اید	have you not been learning	haven't you been learning	آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید
he, she, it has not been learning	او مشغول آموختن نبوده است	has he, she, it not been learning	hasn't he, she, it been learning	آیا او مشغول آموختن نبوده است
we have not been learning	ما مشغول آموختن نبوده‌ایم	have we not been learning	haven't we been learning	آیا ما مشغول آموختن نبوده‌ایم
you have not been learning	شما مشغول آموختن نبوده‌اید	have you not been learning	haven't you been learning	آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید
they have not been learning	ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند	have they not been learning	haven't they been learning	آیا ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند



#### 4. The Present Perfect Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I have been learning	من مشغول آموزش بوده ام	have I been learning	آیا من مشغول آموزش بوده ام
دوم شخص مفرد	you have been learning	تو مشغول آموزش بوده ای	have you been learning	آیا تو مشغول آموزش بوده ای
سوم شخص مفرد	he, she, it has been learning	او مشغول آموزش بوده است	has he, she, it been learning	آیا او مشغول آموزش بوده است
اول شخص جمع	we have been learning	ما مشغول آموزش بوده ایم	have we been learning	آیا ما مشغول آموزش بوده ایم
دوم شخص جمع	you have been learning	شما مشغول آموزش بوده اید	have you been learning	آیا شما مشغول آموزش بوده اید
سوم شخص جمع	they have been learning	ایشان مشغول آموزش بوده اند	have they been learning	آیا ایشان مشغول آموزش بوده اند

# (۵)

## زمان گذشته ساده (ماضی مطلق)

### The Simple Past Tense

(۱)

**طرز ساختن زمان گذشته ساده -** برای تشکیل این زمان باید افعال ببقاعده

۱- در زبان انگلیسی فعل دارای سه قسمت است :

زمان حال (Present Tense)، زمان گذشته (Past Tense) و اسم

مفعول (Past Participle).

از طرف دیگر افعال را از نظر تعریف در زبان انگلیسی بدو دسته تقسیم

کرده اند :

الف- افعال با قاعده **regular verbs** یا افعال ضعیف **weak verbs**

ب - افعال بی قاعده **irregular verbs** یا افعال قوی **Strong verbs**

افعال با قاعده یا ضعیف افعالی هستند که زمان گذشته و اسم مفعول آنها با

افزودن **ed** یا **d** یا **t** به انتهای مصدر تشکیل میشود مانند :

**liked - walked - learnt.**

افعال بی قاعده یا قوی افعالی هستند که زمان گذشته و اسم مفعول آنها

معمولا با تغییر یا ادغام حروف صدادار آنها تشکیل میشود. افعال بی قاعده زبان

انگلیسی به سه دسته تقسیم میشوند :

**A** - افعالی که هر سه قسمت آنها (زمان حاضر- زمان گذشته و اسم مفعول)

با یکدیگر فرق دارند مانند:

رایاد گرفت و زمان گذشته فعل اصلی مورد نظر را صرف کرد. صرف زمان گذشته فعل  
to learn به شرح زیر خواهد بود :

I learned. من آموختم.

You learned. شما آموختید.

He, she, it learned. او آموخت.

We learned. ما آموختیم.

You learned. شما آموختید.

They learned. ایشان آموختند.

**موارد استعمال زمان گذشته ساده** - زمان گذشته ساده در موارد زیر بکار

میرود :

۱- برای بیان عمل یا حالتی که در زمان معین و مشخصی از گذشته انجام گرفته

است. این مورد از زمان گذشته غالباً با کلماتی از قبیل yesterday (دیروز)،

last week (هفته قبل)، last month (ماه قبل) ago (گذشته) و غیره

بکار میرود مانند :

They gave a good programme on the radio

yesterday.

دیروز برنامه خوبی در رادیو اجرا کردند.

It began at 8 o'clock.

ساعت ۸ شروع شد.

بقیه پاورقی از صفحه قبل

زمان حال	زمان گذشته	اسم مفعول
go (رفتن)	went	gone

B- افعالی که زمان گذشته واسم مفعول آنها یکی است مانند :

زمان حال	زمان گذشته	اسم مفعول
catch (رفتن)	caught	caught

C- افعالی که همره قسمت آنها یکی است مانند

زمان حال	زمان گذشته	اسم مفعول
put (گذاردن)	put	put

It **rained** two days ago.

دوروز قبل باران بارید.

۲- برای شرح عملی که در زمان محدود و معینی از گذشته انجام گرفته است حتی اگر دوره زمان مورد نظر ناتمام باشد مانند :

I **got up** late to-day.

امروز دیر (از خواب) بلند شدم. (در این جمله زمان مشخص «بلند شدن از خواب» مورد نظر بوده ولی شرح داده نشده است)

**آگاهی ۱-** اگر دوقید زمان در جمله ای استعمال شود، زمان دقیق تر قبل از زمان دیگر بکار میرود مانند :

The postman came at 10 o'clock to-day.

پستچی امروز ساعت ۱۰ آمد. (در این جمله چون ساعت ۱۰ مطمئناً نسبت بزمان حال گذشته محسوب میشود بنابراین ابتدا ساعت ۱۰ را ذکر میکنیم و بعد «امروز» را که ممکن است زمان آن نیز هنوز تمام نشده باشد).  
دوجمله زیر را با یکدیگر مقایسه کنید :

(a) I **have seen** my friend this morning.

امروز صبح دوستم را دیده‌ام.

(b) I **saw** my friend this morning.

امروز صبح دوستم را دیدم.

علت آنکه در جمله (a) زمان حال کامل استعمال شده آنستکه گوینده این جمله را در موقع صبح ادا کرده و چون در هنگام صبح هنوز زمان دوره صبح تمام نشده لذا زمان حال کامل بکار رفته است

ولی در جمله (b) که زمان گذشته بکار رفته میبایستی زمان مورد صحبت تمام شده باشد یعنی گوینده در موقع بعد از ظهر یا شب کلمات (امروز صبح) را بر زبان رانده باشد. بعبارت دیگر اگر زمان امروز صبح نیز هنوز تمام نشده باشد گوینده ممکن است برای شرح مقصود خود زمان گذشته استعمال کند و کلمات this morning را بکاربرد ولی بشرط آنکه در هنگام صحبت وادای این کلمات زمان مشخص انجام عمل مورد نظرش بوده باشد.

۳- برای بیان عملی که در گذشته تکرار شده و یا برحسب عادت انجام گرفته است مانند :

I **went** to school when I was young.

موقمی که جوان بودم بمدرسه رفتم

In the stone Age man **used** implements and weapons made of flint.

در عصر حجر بشر ابزار و سلاح‌هایی که از سنگ چخماق ساخته شده بود بکار میبرد

In olden times men **were** more chivalrous than they are now.

در ادوار پیشین مردان سلحشورتر از زمان فعلی بودند

۴- بجای زمان آینده در گذشته در جمله‌های تبیی قیدی بایکی از کلمات:

if, when, as soon as, until (till), before, after

و غیره، بشرط آنکه فعل جمله تبیی زمان گذشته باشد مانند :

I said that if ( unless, as soon as ) he **came**, I would go.

من گفتم که اگر (موقمی که - بمجرد اینکه) او بیاید من خواهم رفت.

۵- زمان گذشته بجای زمان گذشته کامل نیز بکار می‌رود مانند :

I stayed until he **came** (had come).

من توقف کردم تا او آمد.

I could not go before you **arrived** (had arrived).

قبل از ورود شما من نتوانستم بروم.

**طرز سؤالی کردن زمان گذشته ساده** - برای سؤالی کردن زمان گذشته ساده

کلیه افعال بجز افعال **can - to have - to be** و سایر افعال معین و ناقص (بزنرنویسهای صفحه‌های ۵ و ۷ مراجعه فرمائید) باید از زمان گذشته فعل **to do** یعنی **(did)** استفاده نمائیم بدین ترتیب که فعل **did** را اول جمله قرار میدهیم و بعد از آن فاعل را می‌آوریم، باید دانست که فعل معین **did** هیچگاه با ماضی فعل اصلی صرف نمی‌شود بلکه باید قسمت اول یا (زمان حال) فعل اصلی را با **did** بکار ببریم.

بنا بر این زمان گذشته استفهامی فعل to learn بشرح زیر صرف خواهد شد :

Did I learn? آیا من آموختم؟

Did you learn? آیا شما آموختید؟

Did he, she, it learn? آیا او آموخت؟

Did we learn? آیا ما آموختیم؟

Did you learn? آیا شما آموختید؟

Did they learn? آیا ایشان آموختند؟

**طرز ساختن زمان گذشته ساده منفی** - برای منفی کردن زمان گذشته ساده

کافی است که قید not را بعد از زمان گذشته فعل کمکی to do یعنی (did) بکار ببریم و یا عبارت دیگر زمان گذشته فعل کمکی do یعنی (did) را منفی نمائیم. بنا بر این صرف زمان گذشته منفی فعل to learn باین شرح خواهد بود :

I did not (didn't) learn من نیاموختم .

You did not (didn't) learn. شما نیاموختید .

He, she, it did not (didn't) learn. او نیاموخت .

We did not (didn't) learn. ما نیاموختیم .

You did not (didn't) learn. شما نیاموختید .

They did not (didn't) learn. ایشان نیاموختند .

**طرز ساختن زمان گذشته منفی استفهامی** - برای منفی سؤالی کردن

زمان گذشته ساده مانند سایر زمانهایی که تاکنون توضیح داده شده بدو طریق ممکن است عمل نمود :

**الف - منفی استفهامی بطور کامل** در حالت کامل منفی استفهامی ما زمان

گذشته فعل کمکی do یعنی did را در اول جمله استعمال نموده و پس از آن فاعل و سپس قید not و بعد مصدر فعل اصلی را بکار میبریم و یا عبارت دیگر فاعل را بین did و not قرار میدهیم ، بنا بر این صرف زمان گذشته منفی استفهامی فعل to learn بطور کامل بشرح زیر خواهد بود :

Did I not learn?	آیا من نیاموختم ؟
Did you not learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Did he, she, it not learn?	آیا او نیاموخت ؟
Did we not learn?	آیا ما نیاموختیم ؟
Did you not learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Did they not learn?	آیا ایشان نیاموختند

**ب- منفی استفهامی بطور مختصر -** هرگاه زمان گذشته استفهامی منفی را بطور اختصار بخواهیم تشکیل دهیم منفی مختصر فعل کمکی did را در اول جمله استعمال نموده و پس از آن فاعل و سپس فعل اصلی را بکار میبریم بنابراین صرف زمان گذشته استفهامی منفی مختصر فعل to learn به شرح زیر خواهد بود:

Didn't I learn?	آیا من نیاموختم ؟
Didn't you learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Didn't he, she, it learn?	آیا او نیاموخت ؟
Didn't we learn?	آیا ما نیاموختیم ؟
Didn't you learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Didn't they learn?	آیا ایشان نیاموختند ؟

## تمرین (۱۴)

جمله‌های زیر را :

I - بفارسی ترجمه کنید .

II - سؤالی کنید .

III - منفی نمائید .

IV - سؤالی منفی کنید (۵ جمله اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم را

بنحو مختصر).

1- He dried his hands carefully.

- 2- The students went to the class.
- 3- They understood the story quite well.
- 4- My servant left me two weeks ago.
- 5- We finished our supper half an hour ago.
- 6- Columbus discovered America more than 400 years ago.
- 7- My youngest brother got a new job a week ago.
- 8- He fell down and broke his leg.
- 9- We bathed and fished all day.
- 10- People rushed here and there and made fruitless efforts to escape.

## تمرین (۱۵)

جمله‌های زیر را ،

I - با انگلیسی ترجمه کنید.

II - سوالی کنید .

III - منفی‌نمائید.

IV - منفی‌سوالی کنید (۵ جمله اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم را

بنحو مختصر)

۱- دیروز او را درباغ دیدم .

۲- طلوع خورشید منظره زیبایی بود .

۳- دیروز بمحض اینکه برادرم آمد نامه شمارا باو دادم .



- ۴- او توجه مخصوصی بآن مبذول داشت .
- ۵- معلم نسبت بشاگرد عصبانی شد .
- ۶- ارتش مادمشن را مغلوب کرد و در جنگ پیروز شد .
- ۷- ساحلهای مرتفع از رسیدن سیل بدهکده جلوگیری کردند.
- ۸- بریتانیهای قدیم خود را بانیل رنگ آمیزی میکردند.
- ۹- من دومرتبه بقعر رودخانه فرورفتم .
- ۱۰- قاتل خود را به پلیس تسلیم کرد .



# ۵- زمان گذشته ساده

منفی		منفی سوالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I did not learn	من نیاموختم	did I not learn	didn't I learn	آیا من نیاموختم
you did not learn	شما نیاموختید	did you not learn	didn't you learn	آیا شما نیاموختید
he, she, it did not learn	او نیاموخت	did he, she, it not learn	didn't he, she, it learn	آیا او نیاموخت
we did not learn	ما نیاموختیم	did we not learn	didn't we learn	آیا ما نیاموختیم
you did not learn	شما نیاموختید	did you not learn	didn't you learn	آیا شما نیاموختید
they did not learn	ایشان نیاموختند	did they not learn	didn't they learn	آیا ایشان نیاموختند

اشخاص	ثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I learned	من آموختم	did I learn	آیا من آموختم
دوم شخص مفرد	you learned	تو آموختی	did you learn	آیا تو آموختی
سوم شخص مفرد	he, she, it learned	او آموخت	did he, she, it learn	آیا او آموخت
اول شخص جمع	we learned	ما آموختیم	did we learn	آیا ما آموختیم
دوم شخص جمع	you learned	تو آموختید	did you learn	آیا تو آموختید
سوم شخص جمع	they learned	ایشان آموختند	did they learn	آیا ایشان آموختند

## (۶)

### زمان گذشته استمراری<sup>(۱)</sup>

#### The Past Continuous Tense.

زمان گذشته استمراری معمولاً در مواقعی بکار میرود که فقط ذکر وقوع یا انجام عملی در زمان گذشته منظور نظر باشد نه تعیین و ذکر زمان شروع یا خاتمه عمل.

**طرز تشکیل زمان گذشته استمراری** - برای ساختن زمان گذشته استمراری باید از زمان گذشته فعل **to be** یعنی (**was** و **were**) و از فعل اصلی که **ing** بآن اضافه شده است استفاده کنیم. بدین ترتیب که برای صرف مثبت زمان گذشته استمراری ابتدا از زمان گذشته فعل **to be** را بعد از فاعل بکار برده و پس از آن فعل اصلی را که **ing** بآن اضافه شده است بعد از **was** یا **were** قرار میدهم. بنابراین صرف مثبت زمان گذشته استمراری فعل **to learn** بشرح زیر خواهد بود :

من مشغول آموختن بودم . **I was learning .**

---

۱- زمانهای استمراری معمولاً برای ذکر اعمالی که در جریان انجام است بکار میروند و هنگامی که زمان استمراری استعمال میشود بهیچوجه شروع و خاتمه عمل مورد توجه نیست بلکه فقط منظور آنست که وقوع و انجام عمل ذکر شود مانند:

**He was reading a book while I was mending his socks.**

موقعی که مشغول تعمیر جورابه‌های او بودم ، او مشغول خواندن کتاب بود.

در این جمله بهیچوجه شروع و خاتمه هر يك از دو عمل « تعمیر جوراب » و « خواندن کتاب » مورد نظر نیست بلکه آنچه در این جمله مورد توجه است آنست که دو عمل در يك زمان در حال وقوع و انجام بوده‌اند.

You were learning. شما مشغول آموختن بودید.

He, she, it was learning. او/مشغول آموختن بود.

We were learning. ما مشغول آموختن بودیم.

You were learning شما مشغول آموختن بودید .

They were learning. ایشان مشغول آموختن بودند -

**موارد استعمال زمان گذشته استمراری - زمان گذشته استمراری در**

موارد زیر بکار میرود ،

۱- برای بیان عملی که در زمان نامعینی از گذشته هنگام وقوع عمل دیگر و بعد از آن ادامه داشته است .

بعبارت دیگر میتوانیم تعریف دیگری از این مورد زمان گذشته استمراری ارائه داده و بگوئیم هرگاه زمان عملی که در گذشته انجام گرفته مربوط و وابسته بزمان انجام عمل دیگری باشد، زمان مهمتر را که نسبت بزمان دیگر اصل و پایه محسوب میشود بازمان گذشته استمراری بیان میکنیم مانند :

**It was raining** when I came here.

موقعی که بخانه آمدم باران میبارید (عمل « باریدن باران » همزمان با عمل « آمدن » انجام گرفته ولی عمل « باریدن » پس از وقوع عمل « آمدن » نیز ادامه داشته است و یا بعبارت دیگر چون زمان « باریدن باران » نسبت بعمل « آمدن » اصل محسوب میشود و زمان عمل « آمدن » نسبت بزمان عمل « باریدن باران » فرع ، بنابراین عمل « باریدن باران » بازمان گذشته استمراری استعمال میشود .

**You were having** your breakfast at 8 O'clock.

شما ساعت ۸ مشغول خوردن صبحانه بودید . (عمل « صبحانه خوردن » در زمان گذشته شروع شده و تا ساعت ۸ صبح و بعد از آن نیز ادامه داشته است . تحلیل دیگر این جمله آنستکه زمان عمل « صبحانه خوردن » نسبت بزمان محدود و مشخص « ساعت ۸ » اصل محسوب میشود و زمان « ساعت ۸ » نسبت بزمان مدتی که صبحانه صرف میشده فرع و از این رو عمل « صبحانه خوردن » بازمان گذشته استمراری بیان شده است .)

دو جمله زیر را که اولی بازمان گذشته ساده و دومی بازمان گذشته استمراری

بیان شده بایکدیگر مقایسه کنید :

(a) I **met** him when he **crossed** the street.

موقعی که از خیابان عبور میکرد او را دیدم. (در این جمله دو عمل متوالی و پی‌درپی انجام گرفته است یکی «عبور از خیابان» و دیگری «ملاقات من از او» پس از اینکه از خیابان عبور کرد. بنابراین دو عمل متوالی و پی‌درپی انجام گرفته که زمانهای وقوع این دو عمل یکی نیست و یکی پس از انمام دیگری آمده است و لذا هر دو عمل را با زمان گذشته ساده استعمال کرده‌ایم و در ضمن، شروع و خاتمه هر دو عمل را نیز در جمله مذکور نشان داده‌ایم).

(b) I met him when he **was crossing** the street.

موقعی که از خیابان مشغول عبور بود او را دیدم. (در این جمله عمل «ملاقات من» در حین عمل «عبور از خیابان» انجام گرفته و بنابراین دو عمل «ملاقات من» و «عبور او» در یک زمان انجام گرفته و عمل «عبور از خیابان» پس از عمل «ملاقات من از او» نیز ادامه پیدا کرده و زمان عمل «ملاقات من از او» نسبت به زمان عمل «عبور از خیابان» فرع محسوب میشود و از اینرو چنانکه گفتیم عمل اصلی «عبور او را از خیابان» در زمان گذشته استمراری بیان کرده‌ایم و از طرف دیگر با بیان این جمله منظور ما فقط آن بوده که وقوع و انجام عمل «عبور او را از خیابان» نشان دهیم نه زمان شروع و خاتمه آن را).

۲- برای بیان عمل یا حالتی که در زمان معینی از گذشته ادامه داشته است

مانند :

I **was working** all day yesterday?

تمام وقت دیروز را مشغول کار بودم.

What **were you doing** yesterday?

دیروز مشغول چه کاری بودید (منظور تمام وقت دیروز است).

ولی هرگاه زمان ماضی مطلق (گذشته ساده) بکار ببریم و بگوئیم:

What **did you do** yesterday?

دیروز چه می‌کردید؟ (منظور ذکر زمان معین و مشخصی از دیروز است نه تمام

وقت دیروز).

**آگاهی ۱-** اگر دو عمل کوتاه همزمان یکدیگر بوقوع پیوند و یا اگر هیچ دلیل و نشانه‌ای برای طولیل بودن زمان عملی بر زمان عمل دیگری وجود نداشته باشد برای هر دو عمل باید زمان ماضی مطلق (گذشته ساده) بکار رود مانند :

He **opened** the door just as I **began** to speak about him.

درست موقعی که من شروع کردم درباره او صحبت کنم در را باز کرد.  
(در این جمله چون هیچ دلیلی بر دوام زمان یکی از دو عمل «باز کردن» و شروع «بصحبت کردن» بر دیگری وجود ندارد لذا برای هر دو عمل زمان ماضی مطلق بکار رفته است).

**آگاهی ۲-** هر گاه طول زمان گذشته‌ای که برای انجام عمل ذکر میشود زیادتیر از طول مدت انجام عمل باشد زمان گذشته بکار میرود مانند :

I **saw** him yesterday.

دیروز او را دیدم (در این جمله چون طول مدت زمانی که برای انجام عمل ذکر میشود یعنی (دیروز) زیادتیر از طول مدت زمانی است که عمل دیدن در آن زمان انجام میگردد بنابراین زمان گذشته ساده بکار رفته است).

**آگاهی ۳-** هر گاه دو عمل در گذشته و در زمان واحد انجام گرفته باشد برای نشان دادن زمان واحد انجام دو عمل از قید **when** استفاده میشود مانند :

He **was living** in London, **when I was living** in France.

موقعی که من در فرانسه زندگی میکردم او در لندن زندگی میکرد (در این جمله چون هم «من» و هم «او» در یک زمان در دو شهر زندگی میکردیم یعنی به عبارت دیگر عمل زندگی کردن ما دو نفر در یک زمان واحد انجام میگرفته لذا از قید **when** استفاده کرده‌ایم).

**۳-** برای بیان عملی که در گذشته تکرار میشد و هنگام وقوع آن، عمل دیگری که طول زمان آن کمتر از عمل اولی است نیز بطور تکرار بوقوع پیوسته است مانند :

Whenever I called on him, he **was working**

هر موقع که او را دیدم مشغول کار بود .

در این جمله عمل «مشغول کار بودن او» و عمل «دیدن من» هر دو بطور تکرار انجام میگیرد ولی طول زمان «دیدن من» از «مشغول کار بودن او» کمتر است و عبارت دیگر عمل «دیدن من» در اوقات خاصی از زمان عام «مشغول کار بودن او» انجام میگیرد و بنابراین عمل «مشغول کار بودن او» را با زمان گذشته استمراری بیان کرده ایم.

**طرز سؤالی کردن زمان گذشته استمراری** — برای سؤالی کردن زمان گذشته استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to be یعنی (was یا were) را در ابتدای جمله و قبل از فاعل قرار دهیم و فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است پس از فاعل بیاوریم. بنابراین تصریف زمان گذشته استمراری سؤالی فعل to learn به شرح زیر خواهد بود:

آیا من مشغول آموختن بودم؟ Was I learning?

آیا شما مشغول آموختن بودید؟ Were you learning?

آیا او مشغول آموختن بود؟ Was he, she, it learning?

آیا ما مشغول آموختن بودیم؟ Were we learning?

آیا شما مشغول آموختن بودید؟ Were you learning?

آیا ایشان مشغول آموختن بودند؟ Were they learning?

**طرز منفی کردن زمان گذشته استمراری** — برای منفی کردن زمان گذشته استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to be یعنی (was یا were) را منفی کنیم و یا عبارت دیگر قید not را بعد از فعل (was یا were) استعمال نموده و پس از آن فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است بکار ببریم و قطعی است که فاعل نیز در اول جمله واقع خواهد شد. بنابراین صرف منفی زمان گذشته استمراری فعل to learn به شرح زیر خواهد بود:

من مشغول آموختن نبودم. I was not learning.

شما مشغول آموختن نبودید. You were not learning.

او مشغول آموختن نبود. He, she, it was not learning.

ما مشغول آموختن نبودیم. We were not learning.

شما مشغول آموختن نبودید. You were not learning.

ایشان مشغول آموختن نبردند. They were not learning.



**مارزمنفی سؤالی کردن زمان گذشته استمراری -** برای منفی سؤالی کردن زمان گذشته استمراری مانند سایر زمانهای پیش گفته شده بدو طریق ممکن است عمل نمود :

**الف - منفی سؤالی کامل -** اگر منفی سؤالی را بطور کامل بخواهیم بکار ببریم باید زمان گذشته فعل کمکی **to be** یعنی **was** یا **were** را اول جمله استعمال نموده و پس از آن فاعل و بعد از فاعل قید **not** و سپس مصدر فعل اصلی را که **ing** بآن افزوده شده است بکار ببریم. بنابراین صرف منفی سؤالی زمان گذشته استمراری فعل **to learn** بطور کامل بشرح زیر خواهد بود :

آیا من مشغول آموختن نبودم؟ **Was I not learning?**

آیا شما مشغول آموختن نبودید ؟ **Were you not learning?**

آیا او مشغول آموختن نبود ؟ **Was he, she, it not learning?**

آیا ما مشغول آموختن نبودیم ؟ **Were we not learning?**

آیا شما مشغول آموختن نبودید؟ **Were you not learning?**

آیا ایشان مشغول آموختن نبودند ؟ **Were they not learning?**

**ب- منفی سؤالی مختصر -** هرگاه زمان گذشته استمراری را بطور اختصار بخواهیم تشکیل دهیم باید منفی مختصر زمان گذشته فعل **to be** یعنی (**wasn't** و **weren't**) را در اول جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس فعل اصلی را که **ing** بآن افزوده شده است بکار ببریم. بنابراین منفی سؤالی مختصر زمان گذشته استمراری فعل **to learn** باین شرح صرف خواهد شد :

آیا من در حال آموختن نبودم؟ **Wasn't I learning?**

آیا شما در حال آموختن نبودید؟ **Weren't you learning?**

آیا او در حال آموختن نبود ؟ **Wasn't he, she, it learning?**

آیا ما در حال آموختن نبودیم ؟ **Weren't we learning?**

آیا شما در حال آموختن نبودید ؟ **Weren't you learning?**

آیا ایشان در حال آموختن نبودند ؟ **Weren't they learning?**

# ۶- زمان گذشته استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I was not learning	من مشغول آموختن نبودم	was I not learning	wasn't I learning	آیا من مشغول آموختن نبودم
you were not learning	شما مشغول آموختن نبودید	were you not learning	weren't you learning	آیا شما مشغول آموختن نبودید
he, she, it was not learning	او مشغول آموختن نبود	was he, she it not learning	wasn't he, she, it learning	آیا او مشغول آموختن نبود
we were not learning	ما مشغول آموختن نبودیم	were we not learning	weren't we learning	آیا ما مشغول آموختن نبودیم
you were not learning	شما مشغول آموختن نبودید	were you not learning	weren't you learning	آیا شما مشغول آموختن نبودید
they were not learning	ایشان مشغول آموختن نبودند	were they not learning	weren't they learning	آیا ایشان مشغول آموختن نبودند

## 6. The Past Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I was learning	من مشغول آموختن بودم	was I learning	آیا من مشغول آموختن بودم
دوم شخص مفرد	you were learning	شما مشغول آموختن بودید	were you learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it was learning	او مشغول آموختن بود	was he, she, it learning	آیا او مشغول آموختن بود
اول شخص جمع	we were learning	ما مشغول آموختن بودیم	were we learning	آیا ما مشغول آموختن بودیم
دوم شخص جمع	you were learning	شما مشغول آموختن بودید	were you learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص جمع	they were learning	ایشان مشغول آموختن بودند	were they learning	آیا ایشان مشغول آموختن بودند

## تمرین (۱۶)

جمله‌های زیر را :

I- بفارسی ترجمه کنید

II- استفهامی بنمائید .

III- منفی کنید.

IV- منفی استفهامی کنید.

(۵ جمله اول را بطور مختصر و ۵ جمله دوم را بطور کامل)

1-I was reading a book when he came in.

2-When you came in I was writing a letter.

3-The bus started while I was getting on.

4-We were living in France when the war began.

5- He was working all day yesterday.

6- I took another cake when you were not looking.

7- The children were doing their homework when their father came back from the office.

8- When I was listening to the wireless last night, I heard a loud scream.

9 - He was walking across the bridge when his hat blew off.

10- When I arrived at their house they were still sleeping.





## زمان گذشته کامل (ماضی بعید)

### The Past Perfect Tense

**طرز ساختن زمان گذشته کامل -** زمان گذشته کامل بازمان گذشته فعل to have یعنی (had) واسم مفعول فعل اصلی تشکیل میشود. تصریف مثبت زمان گذشته کامل فعل to learn به شرح زیر خواهد بود :

I had learned.	من آموخته بودم
You had learned.	شما آموخته بودید
He, she, it had learned.	او آموخته بود.
We had learned.	ما آموخته بودیم.
You had learned.	شما آموخته بودید.
They had learned.	ایشان آموخته بودند

**موارد استعمال زمان گذشته کامل -** زمان گذشته کامل در موارد زیر به کار

میرود :

۱- برای بیان عملی که قبل از عمل دیگر در زمان گذشته انجام گرفته باشد. این زمان در حقیقت متضمن دو زمان خواهد بود یکی زمان اول که عمل مورد نظر ما در آن زمان انجام گرفته و دیگری زمان دوم که عمل دوم پس از اتمام عمل اول در آن زمان انجام پذیرفته است برای بیان عمل اول (ماضی بعید) و برای عمل دوم (ماضی مطلق) به کار میبریم مانند :

When I **had finished** my work, I **went** home.

موقمی که کارم را تمام کرده بودم به منزل رفتم.

در این مثال عمل نخست (تمام شدن کار) و عمل دوم (رفتن بخانه) است و از اینرو برای تمام شدن کار زمان ماضی بعید و برای عمل دوم که پس از خاتمه عمل اول انجام گرفته زمان ماضی مطلق بکار برده ایم .

### مثال دیگر :

When I **reached** the spot the man **had disappeared**.

موقعی که بمحل رسیدم مرد ناپدید شده بود .

در این مثال عمل نخست (ناپدید شدن مرد) و عمل دوم که پس از خاتمه عمل اول انجام گرفته (رسیدن مرد) بوده است و بنا بر آنچه گفتیم برای عمل اول (ناپدید شدن مرد) زمان ماضی بعید و برای عمل دوم (رسیدن مرد) زمان ماضی مطلق آورده ایم .

**آگاهی ۱-** تقدم و تأخر زمان ماضی بعید و زمان ماضی مطلق در جمله فرقی نمیکند مانند اینکه در مثال اول زمان ماضی بعید بر زمان ماضی مطلق مقدم بوده و در مثال دوم زمان ماضی مطلق بر زمان ماضی بعید سبقت بسته و زمان ماضی بعید بعد از زمان ماضی مطلق آورده شده است .

**آگاهی ۲-** در بعضی از جمله ها فقط عمل نخست (ماضی بعید) بیان میشود ولی باید توجه داشت که در اینگونه موارد عمل دوم که باید معمولاً با زمان ماضی مطلق آورده شود در زمان اول (ماضی بعید) مستتر خواهد بود مانند :

He **had finished** his work.

مفهوم اصلی جمله فوق بشرح زیر است :

He **had finished** his work before something else **happened**.

قبل از اینکه چیزی دیگری اتفاق بیفتد او کارش را تمام کرده بود .

۲- هرگاه در نقل قول مستقیم زمان ماضی مطلق یا زمان حال کامل (ماضی نقلی) بکار رفته باشد این دو زمان در نقل قول غیر مستقیم تبدیل به زمان ماضی بعید خواهند شد مانند :

I **caught** a cold last night. (نقل قول مستقیم)

من شب قبل سرما خوردم .

(نقل قول غیر مستقیم)

She said that she **had caught** a cold last night.

او گفت که شب قبل سرما خورده بود.

I **have sold** the house.

(نقل قول مستقیم)

من خانه را فروخته‌ام.

(نقل قول غیر مستقیم)

He said that he **had sold** the house.

او گفت که خانه را فروخته بود.

**طرز سؤالی کردن زمان گذشته کامل** — برای سؤالی کردن زمان گذشته کامل

باید زمان گذشته فعل کمکی **to have** یعنی **(had)** را در ابتدای جمله و قبل از فاعل قرار دهیم و پس از آن اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم بنابراین تصریف زمان گذشته کامل سؤالی فعل **to learn** بشرح زیر خواهد بود :

Had I learned? آیا من آموخته بودم؟

Had you learned? آیا شما آموخته بودید؟

Had he, she, it learned? آیا او آموخته بود؟

Had we learned? آیا ما آموخته بودیم؟

Had you learned? آیا شما آموخته بودید؟

Had they learned? آیا ایشان آموخته بودند؟

**طرز منفی کردن زمان گذشته کامل** — برای منفی کردن زمان گذشته کامل

باید زمان گذشته فعل کمکی **to have** یعنی **(had)** را منفی کنیم و یا بعبارت دیگر قید **not** را بعد از فعل **(had)** قرار دهیم و پس از آن اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم و مسلم است که فاعل نیز در اول جمله واقع خواهد شد. بنابراین صرف منفی زمان گذشته کامل بشرح زیر خواهد بود :

I had not learned. من نیاموخته بودم.

You had not learned. شما نیاموخته بودید

He, she, it had not learned. او نیاموخته بود.

We had not learned. ما نیاموخته بودیم

You had not learned. شما نیاموخته بودید.

They had not learned. ایشان نیاموخته بودند.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان گذشته کامل -** منفی سؤالی زمان گذشته کامل نیز مانند سایر زمانهای پیش گفته شده بدو طریق ساخته میشود :

**الف - منفی سؤالی کامل -** هرگاه منفی سؤالی زمان گذشته کامل را بطور کامل بخواهیم بسازیم باید زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی ( had ) را اول جمله قرارداد و بعد از آن فاعل و پس از آن قید not و سپس اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم. بنا براین منفی سؤالی زمان گذشته کامل فعل to learn بشرح زیر صرف خواهد شد :

Had I not learned? آیا من نیاموخته بودم؟

Had you not learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Had he, she, it not learned? آیا او نیاموخته بود ؟

Had we not learned? آیا ما نیاموخته بودیم؟

Had you not learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Had they not learned? آیا ایشان نیاموخته بودند ؟

**ب - منفی سؤالی مختصر -** برای منفی سؤالی کردن زمان گذشته کامل بطور مختصر باید مختصر منفی زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی ( hadn't ) را در اول جمله قرارداد و بعد از آن فاعل و سپس اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم. بنا براین منفی سؤالی مختصر زمان گذشته کامل فعل to learn بشرح زیر صرف خواهد شد :

Hadn't I learned? آیا من نیاموخته بودم؟

Hadn't you learned? آیا شما نیاموخته بودید ؟

Hadn't he, she, it learned? آیا او نیاموخته بود ؟

Hadn't we learned? آیا ما نیاموخته بودیم ؟

Hadn't you learned? آیا شما نیاموخته بودید ؟

Hadn't they learned? آیا ایشان نیاموخته بودند ؟



## تمرین (۱۲)

افعالی را که در جمله‌های زیر در پرانتز نوشته شده، بزمان گذشته‌ای که مناسب ساختمان جمله است درآورد.

1. She told me his name after he (leave),
2. He (do) nothing before he saw me.
3. He thanked me for what I (do).
4. Did you post the letter after you (write) it?
5. They dressed after they (wash).
6. Before we (go) very far, we found that we (lose) our way.
7. My friend (not see) me for many years when I met him last week.
8. They (go) home after they (finish) their work.
9. Before help (reach) us, one woman (collapse).
10. We (hear) that a fire (break out) in the neighbouring house.
11. He (discover) to his horror that he (eat) the maggot.
12. His mother (worry) a lot about him before she (hear) that he was safe.
13. The politician (declare) that his party always (stand) for social security.
14. She (do) her duty in that state of life to which it (please) God to call her.
15. The valley (he flooded) the year before and so it (contain) plenty of green pasturage.

۷- زمان گذشته کامل « ماضی بعید »

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I had not learned	من نیاموخته بودم	had I not learned	hadn't I learned	آیا من نیاموخته بودم
you had not learned	شما نیاموخته بودید	had you not learned	hadn't you learned	آیا شما نیاموخته بودید
he, she, it had not learned	او/یا/آن نیاموخته بود	had he, she, it not learned	hadn't he, she, it learned	آیا او/یا/آن نیاموخته بود
we had not learned	ما نیاموخته بودیم	had we not learned	hadn't we learned	آیا ما نیاموخته بودیم
you had not learned	شما نیاموخته بودید	had you not learned	hadn't you learned	آیا شما نیاموخته بودید
they had not learned	ایشان نیاموخته بودند	had they not learned	hadn't they learned	آیا ایشان نیاموخته بودند

## 7 . The Past Perfect Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I had learned	من آموخته بودم	had I learned	آیا من آموخته بودم
دوم شخص مفرد	you had learned	شما آموخته بودید	had you learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص مفرد	he she, it had learned	او آموخته بود	had he, she it learned	آیا او آموخته بود
اول شخص جمع	we had learned	ما آموخته بودیم	had we learned	آیا ما آموخته بودیم
دوم شخص جمع	you had learned	شما آموخته بودید	had you learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص جمع	they had learned	ایشان آموخته بودند	had they learned	آیا ایشان آموخته بودند



## زمان گذشته کامل استمراری

### The Past Perfect Continuous Tense

**طرز ساختن زمان گذشته کامل استمراری** — برای تشکیل زمان گذشته کامل

استمراری از زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) و اسم مفعول فعل to be یعنی (been) استفاده نموده و با آخر فعل اصلی نیز ing اضافه میکنیم. باین ترتیب که ابتدا فاعل بعد فعل had و سپس been و بالاخره استمراری فعل اصلی را قرار میدهیم. بنابراین صرف مثبت زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

(۱)

I had been learning. من مشغول آموختن بودم.

You had been learning. شما مشغول آموختن بودید.

He, she, it had been learning. او مشغول آموختن بود.

We had been learning. ما مشغول آموختن بودیم.

You had been learning. شما مشغول آموختن بودید.

They had been learning. ایشان مشغول آموختن بودند.

**موارد استعمال زمان گذشته کامل استمراری** — زمان گذشته کامل

استمراری نیز مانند زمان گذشته کامل دومورد استعمال دارد بشرح زیر:

---

۱- ترجمه تحت اللفظی این زمان در زبان فارسی میشود (من مشغول آموختن

بوده بودم) که برای لطافت کلام بجای آن از ترجمه (من مشغول آموختن بودم) استفاده میکنیم.

۱- برای بیان عملی که قبل از عمل دیگر در زمان گذشته ادامه داشته و بعد از آن نیز ادامه خواهد داشت .

بنابراین فرق این مورد از زمان گذشته کامل استمراری با زمان گذشته کامل آنستکه در زمان گذشته کامل عمل اول قبل از وقوع عمل دوم انجام و خاتمه می پذیرد ولی در زمان گذشته کامل استمراری عمل بطور استمرار و مداوم انجام میگیرد و پس از وقوع عمل دوم نیز ادامه دارد .

زمان گذشته استمراری نیز مانند زمان گذشته کامل متضمن دو عمل در دو زمان میباشد یکی عمل نخست که قبل از وقوع عمل دوم بطور استمرار و مداوم انجام میگرفته و در ضمن پس از وقوع عمل دوم نیز ادامه یافته است و دیگری عمل دوم که در ضمن انجام عمل مداوم نخست بوقوع پیوسته است. برای عمل اول زمان حال کامل استمراری و برای بیان عمل دوم زمان ماضی مطلق بکار میبریم مانند :

**He had been teaching for two years before he went to London**

او قبل از اینکه بلندن برود دو سال مشغول تدریس بود .

در این مثال عمل نخست ( تدریس ) است که برای مدت دو سال بطور استمرار انجام گرفته و عمل دوم ( رفتن بلندن ) است که در ضمن انجام مداوم عمل اول ( تدریس ) بوقوع پیوسته است و البته عمل اول یعنی ( تدریس ) بعد از عمل دوم یعنی ( رفتن بلندن ) نیز ادامه پیدا کرده است برای عمل استمراری و مداوم نخست یعنی ( تدریس ) زمان گذشته کامل استمراری و برای بیان عمل دوم ( رفتن بلندن ) زمان ماضی مطلق بکار برده ایم .

### مثال دیگر :

**When I saw him, he had been waiting for his friend over one hour.**

موقعی که او را دیدم بیش از یک ساعت در انتظار دوستش مانده بود .

در این مثال عمل اول ( انتظار کشیدن ) است که بطور مداوم انجام گرفته و عمل دوم ( دیدن ) است که در ضمن انجام استمراری عمل اول بوقوع پیوسته و البته عمل اول یعنی ( انتظار کشیدن ) پس از عمل دوم یعنی ( دیدن ) نیز ادامه پیدا کرده

است که برای عمل استمراری اول یعنی (انتظار کشیدن) زمان گذشته کامل استمراری و برای عمل دوم یعنی (دیدن) زمان گذشته ساده بکار برده ایم.

**آهائی-** در زمان گذشته کامل استمراری نیز مانند زمان گذشته کامل تقدم و تاخر زمان گذشته کامل استمراری و زمان گذشته ساده بر یکدیگر فرقی نمیکنند مانند دو مثال فوق الذکر که در اولی ابتدا زمان گذشته کامل استمراری و سپس زمان گذشته ساده بکار برده ایم و در مثال دومی بعکس ابتدا زمان گذشته ساده و سپس زمان گذشته کامل استمراری استعمال کرده ایم .

**۲-** اگر در نقل قول مستقیم زمان گذشته استمراری بکار رفته باشد این زمان در نقل قول غیر مستقیم تبدیل بزمان گذشته کامل استمراری خواهد شد مانند:  
(نقل قول مستقیم)

**I was writing** a letter yesterday.

من دیروز مشغول نوشتن نامه ای بودم .

(نقل قول غیر مستقیم)

He said that he **had been writing** a letter yesterday.

او گفت که دیروز مشغول نوشتن نامه ای بوده است.

**طرز سوالی کردن زمان گذشته کامل استمراری** - برای سوالی کردن زمان

گذشته کامل استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) را در ابتدای جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس اسم مفعول فعل to be یعنی been و بالاخره فعل اصلی را که بآخر آن ing افزوده شده است بعد از been قرار میدهم. بنابراین تصریف زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn به شرح زیر خواهد بود :

Had I been learning? آیا من مشغول آموختن بودم؟

Had you been learning? آیا شما مشغول آموختن بودید؟

Had he, she, it been learning? آیا او مشغول آموختن بود؟

Had we been learning? آیا ما مشغول آموختن بودیم؟

Had you been learning? آیا شما مشغول آموختن بودید؟

Had they been learning? آیا ایشان مشغول آموختن بودند؟

**طرز منفی کردن زمان گذشته کامل استمراری -** برای منفی کردن زمان گذشته کامل استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی ( had ) را منفی کنیم باین ترتیب که همانطوریکه برای صرف مثبت گفتیم اول فاعل بعد had not و سپس been و بالاخره فعل اصلی را درحالی که ing بآن افزوده شده است بعد از been و در آخر جمله استعمال میکنیم بنابراین صرف منفی زمان گذشته کامل استمراری باین شرح خواهد بود :

I had not been learning. من مشغول آموختن نبودم.

You had not been learning. شما مشغول آموختن نبودید.

He, she, it had not been learning. او مشغول آموختن نبود.

We had not been learning. ما مشغول آموختن نبودیم.

You had not been learning. شما مشغول آموختن نبودید.

They had not been learning. ایشان مشغول آموختن نبودند.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان گذشته کامل استمراری -** برای ساختن منفی سؤالی زمان گذشته کامل استمراری طبق قواعدی که برای سایر زمانهای قلی گفتیم اگر :

**الف - منفی سؤالی کامل -** بخواهیم بسازیم، زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی ( had ) را اول جمله قراردادیم بعد فاعل و پس از آن قید not و سپس اسم مفعول فعل to be یعنی ( been ) و بالاخره فعل اصلی را که ing بآن اضافه شده است بعد از been و در آخر جمله قرار میدهم بنابراین سؤالی منفی زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بطور کامل بشرح زیر صرف خواهد شد :

Had I not been learning?

آیا من مشغول آموختن نبودم ؟

Had you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید ؟

Had he, she, it not been learning?

آیا او مشغول آموختن نبود ؟



Had we not been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبودیم؟

Had you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید؟

Had they not been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبودند؟

**ب - منفی سؤالی مختصر** - هرگاه بخواهیم منفی سؤالی زمان گذشته کامل

استمراری را بطور مختصر تشکیل دهیم باید مختصر منفی زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (Hadn't) را اول جمله بکار برده و بعد از آن فاعل و سپس اسم مفعول فعل to be یعنی (been) و بالاخره فعل اصلی را در حالی که ing با آن اضافه شده است بعد از been و در آخر جمله بکار میبریم . بنابراین صرف منفی سؤالی زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بطور مختصر بشرح زیر خواهد بود ،

Hadn,t I been learning?

آیا من مشغول آموختن نبودم؟

Hadn,t you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید؟

Hadn,t he, she, it been learning?

آیا او مشغول آموختن نبود؟

Hadn,t we been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبودیم؟

Hadn,t you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید؟

Hadn,t they been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبودند؟

**توضیح:** این زمان در زبان فارسی وجود ندارد .



## تمرین (۱۸)

جمله‌های زیر را .

I - افعالی را که در برانتز نوشته شده بزمان گذشته کامل استمراری درآورید .

II - بفارسی ترجمه کنید .

1. (die) A woman ..... before we got help.
2. (play) She said that you ..... football.
3. (wait) I ..... for two hours when he telephoned.
4. (speak) He ..... German for half an hour before you came.
5. (write) He said that you ..... a letter.
6. (stay) After I ..... there for two days I got my father's letter.
7. (shine) When I got up this morning, the sun ..... brightly.
8. (travel) The accident happened while they ..... in France.
9. (eat) When you telephoned I ..... my dinner.
10. (work) He ..... in Sweden when his father died.



# ۸- زمان گذشته کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I had not been learning	من مشغول آموختن نبودم	had I not been learning	hadn't I been learning	آیا من مشغول آموختن نبودم
you had not been learning	شما مشغول آموختن نبودید	had you not been learning	hadn't you been learning	آیا شما مشغول آموختن نبودید
he, she, it had not been learning	او مشغول آموختن نبود	had he, she, it not been learning	hadn't he, she, it been learning	آیا او مشغول آموختن نبود
we had not been learning	ما مشغول آموختن نبودیم	had we not been learning	hadn't we been learning	آیا ما مشغول آموختن نبودیم
'you had not been learning	شما مشغول آموختن نبودید	had you not been learning	hadn't you been learning	آیا شما مشغول آموختن نبودید
they had not been learning	ایشان مشغول آموختن نبودند	had they not been learning	hadn't they been learning	آیا ایشان مشغول آموختن نبودند

## 8. The Past Perfect Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I had been learning	من مشغول آموزش بودم	had I been learning	آیا من مشغول آموزش بودم
دوم شخص مفرد	you had been learning	شما مشغول آموزش بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموزش بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it had been learning	او مشغول آموزش بود	had he, she, it been learning	آیا او مشغول آموزش بود
اول شخص جمع	we had been learning	ما مشغول آموزش بودیم	had we been learning	آیا ما مشغول آموزش بودیم
دوم شخص جمع	you had been learning	شما مشغول آموزش بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموزش بودید
سوم شخص جمع	they had been learning	ایشان مشغول آموزش بودند	had they been learning	آیا ایشان مشغول آموزش بودند

# ( ۹ )

## زمان آینده ساده

### The Simple Future Tense

طرز تشکیل زمان آینده ساده — زمان آینده ساده با استعمال دوفعل کمکی <sup>(۱)</sup> **will** و **shall** و مصدر بدون **to** فعل اصلی که در دست داریم ساخته میشود.

---

۱- چون دوفعل کمکی **will** و **shall** که برای آینده کردن افعال در زبان انگلیسی بکار میروند اغلب اوقات آموزندگان این زبان را دچار اشکالاتی میکنند. و از اینرو بتوضیحات مشروح زیر در مورد این دوفعل می پردازیم :

در انگلیسی اصلی و اولیه برای آینده کردن افعال شکل خاصی وجود نداشت و معمولاً زمان حال ساده را برای آینده کردن افعال بکار میبردند این قاعده هنوز نیز بشکل اصطلاح معمول است مانند «The train leaves at 6.30» (ترن ساعت ۶:۳۰ حرکت خواهد کرد). ولی البته این قاعده امروزه بغیر از چند مورد اصطلاحی زیاد معمول نیست و این چند مورد نیز مربوط به مواردی است که عملی بطور عادت در زمان حال انجام میگیرد و ابداً ارتباطی بزمان آینده ندارد.

همچنین در انگلیسی اولیه فعل **shall** معنی امر و فرمان و اجبار و ضرورت و فعل **will** معنی خواستن و آرزو را میداد. ولی چون در ضمیر این دوفعل روح «آینده بودن» وجود داشت از اینرو بعدها این دوفعل بعنوان مستقبل و آینده کردن افعال جای خود را در دستور زبان انگلیسی باز کرد.

و اما علت آنکه **shall** را برای اول شخص مفرد و جمع و **will** را برای سایر اشخاص بکار میبریم چیست؟  
بقیه در پاروقی صفحه بعد

shall را معمولاً با اول شخص مفرد و جمع و Will را با سایر اشخاص (دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع) بکار می‌بریم بدین ترتیب که ابتدا فاعل را استعمال کرده و پس از فاعل برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل will و سپس مصدر بدون to فعل اصلی را که در دست داریم بکار می‌بریم. بنا بر این صرف مثبت زمان آینده ساده فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

I shall learn.	من خواهم آموخت.
You will learn.	شما خواهید آموخت.
He, she, it will learn.	او خواهد آموخت.
We shall learn.	ما خواهیم آموخت.
You will learn.	شما خواهید آموخت.
They will learn.	ایشان خواهند آموخت.

بقیه از پاورقی صفحه قبل

shall بطوریکه گفتیم در اصل معنی امر و فرمان میداد ولی چون بندرت اتفاق می‌افتد که ما بخودمان امر و فرمان دهیم بنا بر این استعمال معنی و مفهوم این کلمه در مورد اول شخص مفرد بستی گرائید و بعنوان قاعده‌ای برای آینده بکردن افعالی که برای اول شخص مفرد و جمع بکار می‌روند مورد استعمال و استفاده قرار گرفت. و به همین ترتیب استعمال کلمه will که در اصل معنی خواستن و آرزو را میداد برای «I» یا «We» بسیار مناسب و معقول بنظر می‌آمد ولی چون ما با آسانی نمیتوانیم در مورد آرزوهای سایر اشخاص صحبت بکنیم بنا بر این استعمال کلمه will با مفهوم «آرزو» بزوال گرائید و بعنوان قاعده‌ای برای آینده کردن دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع مورد استعمال قرار گرفت. هنوز هم ما در بعضی موارد کلمات will و shall را بنمطور استفاده از معانی اصلی و اولیه آنها بکار می‌بریم مانند :

«Shall I?»

«آیا اجازه میدهید؟»

«Shall I open the window?»

«آیا اجازه میفرمائید پنجره را باز کنم؟»

بقیه در پاورقی صفحه بعد

موارد استعمال زمان آینده ساده - زمان آینده ساده در مورد زیر بکار

میرود :

برای بیان عملی که در زمان معین یا نامعینی از آینده انجام خواهد گرفت مانند :

I **shall** see you to - morrow.

شمارا فردا خواهم دید .

When I come next week, you **will** not be here.

هفته بعد که من می‌آیم شما اینجا نخواهید بود .

بقیه از پارو قی صفحه قبل

«Will you?»

آیا میل دارید؟

«Will you meet me at the station to-morrow morning?»

آیا میل دارید فردا صبح مرا در ایستگاه ملاقات کنید؟

در انگلیسی امروزی روز بروز از لزوم استعمال افعال «shall» و «should» برای اول شخص مفرد کاسته میشود و علت نیز آنست که اولاً خواست و آرزو کردن که از مفاهیم کلمه will میباشد با اشخاص اول یعنی «I» و «We» یا «من» و «ما» کاملاً قابل انطباق است و با استعمال اشخاص اول میتوان آرزوها و خواسته‌ها را بیان کرد و اگر «من» از عملیات آینده خود سخن برانم قطعی است که از خواسته‌ها و آرزوهای خود در آینده صحبت کرده‌ام و علت دوم از استعمال افتادن کلمات shall و should برای اشخاص اول علاقه طبیعی مردم انگلیسی زبان برای یکنواخت کردن قواعد دستور زبان و همچنین روانی و سهولت استعمال شکل مختصر I will یعنی I'll و we will یعنی we'll در کلامه میباشد و در مقابل محاسن فوق عدم استعمال صد درصد صحیح دستور زبان نادیده گرفته شده است .

امروزه در بعضی از نقاط دنیای انگلیسی زبان مخصوصاً در ایرلند، اسکاتلند و ممالک متحدہ امریکا شمالی تقریباً shall جای خود را به will داده و مخصوصاً امریکائی‌ها will را برای آینده کردن افعال در کلیه اشخاص (اول شخص و دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع) بکار می‌برند و حتی کلمه will در جمله‌های استفهامی مربوط باول شخص فیز بکار میرود مانند :

«What'll I do?»

من چه خواهم کرد؟

«Will I be seeing you?»

آیا من شمارا ملاقات خواهم کرد؟

### توضیحاتی در مورد will و shall

shall و will هرگاه بتوان فعل کمکی استعمال نشوند با هر یک از اشخاص مختلف (اول شخص - دوم شخص و سوم شخص) که استعمال شوند دارای مفاهیم و معانی مستقل و مختلفی خواهند بود.

**shall** - در اشخاص مختلف دارای مفاهیم مستقل و مشروح ذیل خواهد بود:

**I** - در اول شخص مفرد و جمع در جمله‌های مثبت و منفی معنی «تصمیم» و یا «فرمان» میدهد مانند:

I **shall** go in spite of all you say. (تصمیم)

برخلاف آنچه که شما میگوئید من خواهم رفت.

جمله فوق در جواب این جمله گفته میشود

You shan't go. (فرمان) شما نخواهید رفت.

I **shan't** go and you cannot make me. (تصمیم)

من نخواهم رفت و شما نمیتوانید مرا مجبور برفتن کنید

جمله فوق در جواب این جمله گفته میشود.

You **shall** go. (فرمان) شما خواهید رفت.

**II** - در اول شخص و سوم شخص در جمله‌های سؤالی برای شخصی که با او صحبت

میشود دلالت بر «آرزو» و «فرمان» میکند مانند:

When **shall** I call on you? (آرزو)

چه موقعی من بشما تلفن کنم،

**Shall** he go at once? (آرزو یا فرمان)

آیا او فوراً خواهد رفت؟

**III** - در دوم شخص و سوم شخص در جمله‌های مثبت و منفی معنی «امرو فرمان»

«قول و وعده»، «تهدید» و یا «اجبار» میدهد مانند:

You **shall** not steal. (امر و فرمان)

شما نباید دزدی کنید

He **shall** have the money on Friday. (قول و وعده)

او روز جمعه پول را دریافت خواهد کرد.

You **shall** be punished, if you don't behave better.  
(تهدید)

اگر بهتر از این رفتار نکنی تنبیه خواهی شد .

The law states that it **shall** be so. (امروفرمان)

قانون حاکی است که مورد چنین خواهد بود .

He **shall** pay me the money or he **shall** take the consequences.  
(۱- اجبار و ضرورت ۲- تهدید)

او یا باید پول را بمن بپردازد و یا عواقب آنرا بپذیرد .

**Will** در اشخاص مختلف دارای مفاهیم و معانی مستقل و مشروحه

ذیل خواهد بود :

I- در کلیه اشخاص در جمله های مثبت و منفی و در دوم شخص و سوم شخص در

جمله های سؤالی دلالت بر «تقصّد» ، «موافقت» و یا «تصمیم» میکند مانند :

I **will** leave at 8 O'clock. (تقصّد)

من ساعت ۸ خواهم رفت .

He **will** not come with me. (موافقت)

او با من نخواهد آمد .

He **will** have his own way. (تصمیم)

او راه خودش را خواهد رفت .

II- در اول شخص مفرد و جمع در جمله های مثبت و منفی معنی «قول و وعده»

و یا «تهدید» میدهد مانند :

I **will** give you the money on Monday. (قول و وعده)

روز دوشنبه پول را بشما خواهم داد .

We **will** never speak to you again, if you do such things.  
(تهدید)

اگر شما امثال این کار را را انجام بدهید ما هرگز دیگر با شما صحبت نخواهیم کرد.

III- در سوم شخص مفرد و جمع در جمله های مثبت و منفی و استفهام معنی

«قابلیت و توانائی» میدهد مانند .

This jug **will** hold more water than that.

این کوزه زیاده تر از این آب خواهد گرفت .



**Will** that revolver kill any one?

آیا آن اسلحه کسی را خواهد کشت؟

**IV -** در کلیه اشخاص (اول شخص، دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع) در

جمله‌های مثبت و منفی و استفهام دلالت بر «عادت» میکند مانند:

Some women **will** come late.

بعضی از زنان دیر خواهند آمد.

Why **will** you always make the same mistakes?

چرا شما همیشه همان اشتباهات را میکنید؟

Why **will** I forget that he is not to be trusted?

چرا من فراموش میکنم که او نباید مورد اعتماد قرار بگیرد.

موارد استعمال مشروحه **will** در قسمت‌های (III و IV) بهیچوجه ارتباطی

با زمان آینده ندارد.

**V -** در جمله‌های شرطی در دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع دلالت بر

«تقاضای غیر مستقیم» میکند مانند:

If you **will** lend me £5, I **will** pay you back next week.  
(۱- تقاضا ۲- قول)

اگر شما ۵ پوند بمن قرض بدهید من هفته بعد بشما پس‌خواهم داد.

**طرز سؤالی کردن زمان آینده ساده -** برای سؤالی کردن زمان آینده ساده

کافی است که برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی **shall** و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی **will** را در اول جمله و قبل از فاعل قرار دهیم بنابراین تصریف زمان آینده سؤالی فعل **to learn** باین شرح خواهد بود:

Shall I learn?

آیا من خواهم آموخت؟

Will you learn?

آیا شما خواهید آموخت؟

Will he, she, it learn?

آیا او خواهد آموخت؟

Shall we learn?

آیا ما خواهیم آموخت؟

Will you learn?

آیا شما خواهید آموخت؟

Will they learn?

آیا ایشان خواهند آموخت؟

**طرز منفی کردن زمان آینده ساده -** برای منفی کردن زمان آینده ساده

باید افعال کمکی shall و will را منفی نمائیم بشرح زیر:

(۱)	I shall not learn.	من نخواهم آموخت.
(۲)	You will not learn.	شما نخواهید آموخت.
	He, she, it will not learn.	او نخواهد آموخت.
	We shall not learn.	ما نخواهیم آموخت.
	You will not learn.	شما نخواهید آموخت.
	They will not learn.	ایشان نخواهند آموخت.

### طرح منفی سؤالی کردن زمان آینده ساده - برای ساختن منفی سؤالی

زمان آینده ساده عیناً مانند زمانهای پیش گفته شده دو راه در دست است:

**الف- منفی سؤالی کامل-** هرگاه بخواهیم منفی سؤالی زمان آینده ساده را بطور کامل بسازیم باید برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را در اول جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس قید not و در آخر جمله مصدر بدون to فعل اصلی را بکار ببریم. بنابراین صرف منفی سؤالی زمان آینده ساده بطور کامل فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

Shall I not learn?	آیا من نخواهم آموخت؟
Will you not learn?	آیا شما نخواهید آموخت؟
Will he, she, it not learn ?	آیا او نخواهد آموخت؟
Shall we not learn ?	آیا ما نخواهیم آموخت؟
Will you not learn?	آیا شما نخواهید آموخت؟
Will they not learn?	آیا ایشان نخواهند آموخت؟

### ب- منفی سؤالی مختصر- اگر منفی سؤالی زمان آینده ساده را بطور مختصر

بخواهیم تشکیل دهیم باید برای اول شخص مفرد و جمع مختصر منفی فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع مختصر منفی فعل کمکی will را در اول جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس فعل اصلی را بکار ببریم. بنابراین

۱- مختصر آن میشود I shan't.

۲- مختصر آن میشود You won't.

شکل کامل منفی سؤالی فعل *to learn* باین شرح صرف خواهد شد:

Shan't I learn?	آیا من نخواهم آموخت؟
Won't you learn?	آیا شما نخواهید آموخت؟
Won't he, she, it learn?	آیا او نخواهد آموخت؟
Shan't we learn?	آیا ما نخواهیم آموخت؟
Won't you learn?	آیا شما نخواهید آموخت؟
Won't they learn?	آیا ایشان نخواهند آموخت؟

### اصطلاح *to be going to* در آینده کردن افعال

یکی از معمولی ترین راههای آینده کردن افعال در زبان انگلیسی استفاده از عبارت *to be going to* میباشد ولی باید دانست برخلاف آنچه که عده ای تصور میکنند این اصطلاح فقط برای آینده کردن ساده و معمولی افعال بکار نمیرود بلکه در مواردی استعمال میشود که انجام عمل آینده با «قصد» توأم باشد از شرح فوق نتایج زیر حاصل میشود:

**الف -** اگر جمله اصلی دارای جمله های تبعی نیز باشد اصطلاح *to be going to* کمتر بکار میرود زیرا در این صورت از اهمیت «قصد» فاعل کاسته میشود.

**ب -** هرگاه عوامل خارجی از قبیل: وقت، علت و موقعیت در انجام عمل آینده دخالت داشته باشند کمتر از اصطلاح *to be going to* استفاده میشود و در این موارد معمولاً افعال *shall* و *will* بکار میرود زیرا بطوریکه گفتیم خاصیت استعمال این اصطلاح فقط «قصد» فاعل است نه وجود عوامل خارجی.

**ج -** بعلم مشروح بالا عبارت *to be going to* با اشخاص زیادتر از اشیاء مورد استعمال دارد.

**د -** عبارت *to be going to* بندرت با افعالی که در صفحات ۱۱ و ۱۲ و این کتاب شرح داده شده بکار میروند و دلیل آن نیز آنست که همانطور که گفتیم این افعال برای بیان عمل یا حالتی که خود بخود انجام میگیرند و نیروی اراده در انجام آنها دخالت ندارد بکار میروند و بنابراین مسلم است عبارت *to be going to* که خاصیت همیشگی آن تضمن «قصد» فاعل است با این دسته از افعال سازگاری نمیتواند داشته باشد.

مثال : هرگاه بخوایم بگوئیم «او قصد دارد خانه اش را بفروشد» کمتر فعل **will** را در این مورد بکار میبریم و بنابراین بجای آنکه بگوئیم :

He **will** sell his house.

میگوئیم :

He **is going to** sell his house.

**موارد استعمال عبارت to be going to** - برای آینده کردن افعال با شرایط مشروطه بالا باید مصدر بدون **to** فعل مورد نظر را بعد از **going to** بکار ببریم مانند :

I **am going to study** French next year.

سال آینده قصد دارم فرانسه بخوانم.

موارد استعمال عبارت **to be going to** با اشخاص و اشیاء دارای شرایط یکسان نبوده و موارد اختلاف استعمال این عبارت با اشخاص و اشیاء بشرح زیر است :

**I - با اشخاص** - هرگاه عبارت **to be going to** با اشخاص بکار برود

معنی «قصد» را میدهد مانند :

**I'm going to** give you one of these pills.

قصد دارم یکی از این حبها را بشما بدهم.

**II - با اشیاء** - هرگاه عبارت **to be going to** با اشیاء استعمال شود

متضمن معنی «حتمیت» یا «امکان» درمغز فاعل خواهد بود مانند :

**The sun is going to** shine in a minute.

خورشید بفاصله یک دقیقه خواهد درخشید (امکان).

Now that there's a slump, things **are going to** get much dearer.

اکنون که يك نزول ناگهانی حاصل شده اشیاء بمراتب گران تر خواهند شد (حتمیت)

**منفی to be going to** - منفی عبارت **to be going to** یعنی

**not going to** دارای خصایص شکل مثبت آن نبوده و آنرا میتوان بعینه بجای

«**shan't**» و «**won't**» و یا هر يك از این سه عبارت را بجای یکدیگر بکار برد.

## تمرین (۱۹)

جمله‌های زیر را :

I - آینده ساده کنید .

II - بفارسی ترجمه نمائید.

III - سؤالی کنید.

IV - منفی نمائید.

V - سؤالی منفی کنید.

(۷ جمله اول را بطور کامل و ۸ جمله دوم را بصورت اختصار)

1. I never believe you.
2. We don't do any homework in the class.
3. Why doesn't she drink her cocoa?
4. You never answer me correctly without the help of the book.
5. I give you that money to-morrow.
6. I don't buy cheap things.
7. I have three weeks' holiday this year.
8. I get a new coat next month.
9. What! you don't come home this afternoon?
10. These exercises are very easy for you.
11. You spent a lot of money there.
12. She recovered from her illness in two months.
13. You don't understand it with half an eye.
14. He never cleans his own shoes.
15. I never have enough money to buy such expensive fountain pen.



# ۹- زمان آینده ساده

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not learn	من نخواهم آموخت	shall I not learn	shan't I learn	آیا من نخواهم آموخت
you will not learn	شما نخواهید آموخت	will you not learn	won't you learn	آیا شما نخواهید آموخت
he, she, it will not learn	او نخواهد آموخت	will he, she, it not learn	won't he, she, it learn	آیا او نخواهد آموخت
we shall not learn	ما نخواهیم آموخت	shall we not learn	shan't we learn	آیا ما نخواهیم آموخت
you will not learn	شما نخواهید آموخت	will you not learn	won't you learn	آیا شما نخواهید آموخت
they will not learn	ایشان نخواهند آموخت	will they not learn	won't they learn	آیا ایشان نخواهند آموخت

## 9. The Simple Future Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall learn	من خواهم آموخت	shall I learn	آیا من خواهم آموخت
دوم شخص مفرد	you will learn	شما خواهید آموخت	will you learn	آیا شما خواهید آموخت
سوم شخص مفرد	he, she, it will learn	او خواهد آموخت	will he, she, it learn	آیا او خواهد آموخت
اول شخص جمع	we shall learn	ما خواهیم آموخت	shall we learn	آیا ما خواهیم آموخت
دوم شخص جمع	you will learn	شما خواهید آموخت	will you learn	آیا شما خواهید آموخت
سوم شخص جمع	they will learn	ایشان خواهند آموخت	will they learn	آیا ایشان خواهند آموخت

# ( ۱ ♦ )

## زمان آینده استمراری

### The Future Continuous Tense.

**طرز ساختن زمان آینده استمراری -** برای ساختن زمان آینده استمراری باید از افعال معین **shall** و **will** و زمان حال فعل **to be** و زمان حال فعل اصلی که **ing** بآن اضافه شده است استفاده نمائیم بنابراین تصریف مثبت زمان آینده استمراری فعل **to learn** بشرح زیر خواهد بود :

I shall be learning. من مشغول آموختن خواهم بود.

You will be learning. شما مشغول آموختن خواهید بود.

He, she, it will be learning. او مشغول آموختن خواهد بود.

We shall be learning. ما مشغول آموختن خواهیم بود.

You will be learning. شما مشغول آموختن خواهید بود.

They will be learning. ایشان مشغول آموختن خواهند بود.

**موارد استعمال زمان آینده استمراری -** زمان آینده استمراری نیز دارای خاصیت سایر زمانهای استمراری یعنی انجام بعضی اعمال بطور استمرار بوده و در موارد زیر بکار میرود،

**۱-** برای بیان عملی که در زمان معینی از آینده بطور استمرار انجام خواهد گرفت مانند ،

At 7 o'clock to - morrow morning. **I shall be sleeping.**

ساعت ۷ فردا صبح در حال خواب خواهم بود .

I **shall be writing** a letter to - morrow afternoon.

فردا بعد از ظهر مشغول نوشتن نامه ای خواهم بود.



۲- برای بیان عملی که در زمانی از آینده که تاریخ شروع و خاتمه آن معلوم و مشخص است انجام خواهد پذیرفت مانند :

**I shall be working all day to - morrow.**

فردا تمام روز مشغول کار کردن خواهم بود .

**What will you be doing to - morrow?**

فردا مشغول چه کاری خواهید بود ؟ (منظور از جمله فوق تمام روز است)

**طرز سؤالی کردن زمان آینده استمراری -** برای سؤالی کردن زمان آینده استمراری باید برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را در اول جمله قرارداد و بعد از آن فاعل و سپس مصدر بدون to فعل to و بالاخره فعل اصلی را که بآن ing افزوده شده است در انتهای جمله قرار می‌دهیم و بدین ترتیب زمان آینده استمراری سؤالی می‌سازیم بنابراین صرف سؤالی زمان آینده استمراری فعل to learn به شرح زیر خواهد بود :

آیا من مشغول آموختن خواهم بود؟ Shall I be learning?

آیا شما مشغول آموختن خواهید بود؟ Will you be learning?

آیا او مشغول آموختن خواهد بود؟ Will he, she, it be learning?

آیا ما مشغول آموختن خواهیم بود؟ Shall we be learning?

آیا شما مشغول آموختن خواهید بود؟ Will you be learning?

آیا ایشان مشغول آموختن خواهند بود؟ Will they be learning?

**طرز منفی کردن زمان آینده استمراری -** برای منفی کردن زمان آینده

استمراری کافی است که برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را منفی نمائیم ، عبارت دیگر برای صرف منفی زمان آینده استمراری بعینه مانند صرف مثبت آن عمل می‌کنیم ولی بعد از shall و will قید not را اضافه می‌نمائیم به شرح زیر :

من مشغول آموختن نخواهم بود. I shall not be learning.

شما مشغول آموختن نخواهید بود. You will not be learning.

او مشغول آموختن نخواهد بود. He, she, it will not be learning.

ما مشغول آموختن نخواهیم بود. We shall not be learning.

شما مشغول آموختن نخواهید بود. You will not be learning.

ایشان مشغول آموختن نخواهند بود. They will not be learning.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده استمراری** - برای ساختن منفی سؤالی زمان آینده استمراری ما تندسایر زمانهای پیش گفته شده بدو طریق عمل میکنیم:

**الف - منفی سؤالی کامل** - برای منفی سؤالی کردن زمان آینده استمراری بطور کامل برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را در اول جمله قرارداد و بعد از آن فاعل و سپس قید not و بعد مصدر بدون to فعل to be و بالاخره فعل اصلی را در حالی که ing بآن اضافه شده است در آخر جمله قرار میدهم و منفی سؤالی زمان آینده استمراری را بطور کامل بشرح زیر صرف میکنیم :

Shall I not be learning?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود ؟

Will you not be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Will he, she, it not be learning?

آیا او مشغول آموختن نخواهد بود ؟

Shall we not be learning ?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود ؟

Will you not be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Will they not be learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود ؟

**ب - منفی سؤالی مختصر** - هرگاه منفی سؤالی زمان آینده استمراری را بطور مختصر بخواهیم تشکیل دهیم برای اول شخص مفرد و جمع مختصر منفی فعل shall یعنی shan't و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع مختصر منفی فعل will یعنی won't را در اول جمله قرارداد و بعد از آن فاعل و سپس مصدر بدون to فعل to be و در آخر جمله فعل اصلی را در حالیکه ing بآن افزوده ایم استعمال میکنیم بشرح زیر :

Shan't I be learning ?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود ؟

Won't you be learning ?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Won't he, she, it be learning?

آیا او مشغول آموختن نخواهد بود ؟

Shan't we be learning ?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود ؟

Won't you be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Won't they be learning ?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود ؟

## تمرین (۲۰)

جمله‌های زیر را ،

I - بزمان آینده استمراری در آورید .

II - بفارسی ترجمه کنید .

III - سؤالی کنید .

IV - منفی کنید .

V - منفی سؤالی کنید (بگذرمان کامل و مختصر) .

1. I (have) a holiday soon.

2. If you come at noon, we (eat) lunch.

3. At this time next month, we (travel) in south America.

4. He (write) a letter to-night.

5. At ten o'clock tomorrow morning, I (have) my music lesson.

6. If you call her at six, she probably (practice) the piano.

7. It probably (rain) when you get back.

8. If you come before six, I (work) in my garden.

9. If we go later, they (watch) television.

10. When I get back they (have) supper.

# ۱۰- زمان آینده استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not be learning	من مشغول آموختن نخواهم بود	shall I not be learning	shan't I be learning	آیا من مشغول آموختن نخواهم بود
you will not be learning	شما مشغول آموختن نخواهید بود	will you not be learning	won't you be learning	آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود
he, she, it will not be learning	او مشغول آموختن نخواهد بود	will he, she, it not be learning	won't he, she, it be learning	آیا او مشغول آموختن نخواهد بود
we shall not be learning	ما مشغول آموختن نخواهیم بود	shall we not be learning	shan't we be learning	آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود
you will not be learning	شما مشغول آموختن نخواهید بود	will you not be learning	won't you be learning	آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود
they will not be learning	ایشان مشغول آموختن نخواهند بود	will they not be learning	won't they be learning	آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود

# 10. The Future Continuous Tense

اشخاص	نقبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمہ فارسی	انگلیسی	ترجمہ فارسی
اول شخص مفرد	I shall be learning	من مشغول آموختن خواہم بود	shall I be learning	آیا من مشغول آموختن خواہم بود
دوم شخص مفرد	you will be learning	تو مشغول آموختن خواہی بود	will you be learning	آیا تو مشغول آموختن خواہی بود
سوم شخص مفرد	he, she, it will be learning	او مشغول آموختن خواہد بود	will he, she, it be learning	آیا او مشغول آموختن خواہد بود
اول شخص جمع	we shall be learning	ما مشغول آموختن خواهیم بود	shall we be learning	آیا ما مشغول آموختن خواهیم بود
دوم شخص جمع	you will be learning	تو مشغول آموختن خواہید بود	will you be learning	آیا تو مشغول آموختن خواہید بود
سوم شخص جمع	they will be learning	ایشان مشغول آموختن خواهند بود	will they be learning	آیا ایشان مشغول آموختن خواهند بود

# ( ۱ ۱ )

## زمان آینده کامل<sup>(۱)</sup>

### The Future Perfect Tense

**مقدمه -** رابطه زمان آینده کامل با زمان آینده بهینه مانند زمان حال کامل (ماضی نقلی) است با زمان حال. به عبارت دیگر همانطوریکه در زمان حال کامل، بیشتر موضوع انجام و اتمام عمل در زمان مربوطه مورد نظر است تا زمان انجام آن همانطور نیز آنچه که در زمان آینده کامل مورد اهمیت خاص است انجام و اتمام عمل در زمان معینی از آینده میسر باشد نه فقط زمان انجام عمل.

**طرز ساختن زمان آینده کامل -** زمان آینده کامل از ترکیب زمان آینده و ماضی نقلی بدست میآید. بنابراین برای صرف مثبت زمان آینده کامل باید ابتدا فاعل سپس برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will و بعد فعل معین to have و پس از آن اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم بنا براین تصریف مثبت زمان آینده کامل فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

I shall have learned.	من آموخته‌ام.
You will have learned.	شما آموخته‌اید.
He, she, it will have learned.	او آموخته‌است.
We shall have learned.	ما آموخته‌ایم.
You will have learned.	شما آموخته‌اید.
They will have learned.	ایشان آموخته‌اند.

---

۱- زمان آینده کامل در انگلیسی امروزی بجز در مکاتبات رسمی و اداری زیاد مورد استعمال قرار نمیگیرد.

**موارد استعمال زمان آینده کامل — زمان آینده کامل در موارد زیر بکار**

میرود :

۱- برای بیان عملی که در زمان آینده در وقت معین و معلومی انجام و

اتمام می‌پذیرد مانند :

**She will have finished when we get there.**

ناموقمی که ما با آنجا برسیم او (کارش را) تمام کرده‌است.

اگرچه دو فعلی که در جمله فوق بکاربردیم یعنی (finish) و (get) هر دو بزبان آینده مربوط میشوند و قاعدتاً هر دو را می‌بایستی در زمان آینده بکار می‌بردیم ولی یکی (finish) را در زمان آینده کامل و دیگری (get) را که قاعدتاً می‌بایست بصورت **when we shall get there** استعمال می‌کردیم در زمان حال ساده بکاربردیم و علت آن نیز اینست که در موارد استعمال زمان حال ساده گفتیم که یکی از موارد استعمال زمان حال ساده برای عملی است که در آینده انجام می‌گیرد (بمورد ۶ صفحه ۱۴ همین کتاب مراجعه فرمائید).

**مثال دیگر :**

**They will have left the theatre by 11 o'clock.**

آنها تا ساعت ۱۱ تأثر را ترک کرده‌اند.

۲- برای بیان عملی که مربوط بگذشته‌است، عبارت دیگر این زمان بجای

زمان حال کامل (ماضی نقلی) نیز بکار میرود مانند :

**You will probably have heard the news.**

شما لابد آن خبر را شنیده‌اید.

جمله بالا را بجای اینکه با زمان آینده کامل و با شکل فوق بیان کنیم

میتوانستیم با زمان حال کامل (ماضی نقلی) شرح داده و بگوئیم.

**You probably have heard the news.**

شما لابد آن خبر را شنیده‌اید

و همینطور است جمله :

**He will have seen his friend by now.**

او تا بحال دوستش را دیده‌است.

جمله فوق را نیز بجای زمان آینده کامل میتوانیم با زمان حال کامل (ماضی

نقلی) بیان نموده و بگوئیم :

He **has seen** his friend by now.

او تا بحال دوستش را دیده است .

**طرز سؤالی کردن زمان آینده کامل -** برای سؤالی کردن زمان آینده کامل

باید برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را اول جمله آورده و سپس فاعل و بعد فعل کمکی to have و پس از آن اسم مفعول فعل اصلی را در آخر جمله بکار ببریم بنا بر این تصریف سؤالی زمان آینده کامل فعل to learn به شرح زیر خواهد بود :

آیا من آموخته‌ام؟ Shall I have learned?

آیا شما آموخته‌اید؟ Will you have learned?

آیا او آموخته است؟ Will he, she, it have learned?

آیا ما آموخته‌ایم؟ Shall we have learned?

آیا شما آموخته‌اید؟ Will you have learned?

آیا ایشان آموخته‌اند؟ Will they have learned?

**طرز منفی کردن زمان آینده کامل -** برای منفی کردن زمان آینده کامل

کافی است که با رعایت قاعده صرف مثبت این زمان برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای سایر اشخاص فعل کمکی will را منفی کنیم بنا بر این تصریف منفی زمان آینده کامل فعل to learn باین شرح خواهد بود :

من نیاموخته‌ام. I shall not have learned.

شما نیاموخته‌اید. You will not have learned.

او نیاموخته است. He, she, it will not have learned.

ما نیاموخته‌ایم. We shall not have learned.

شما نیاموخته‌اید. You will not have learned.

ایشان نیاموخته‌اند. They will not have learned.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده کامل -** منفی سؤالی زمان آینده کامل



نیز مانند سایر زمانها بدوطریق انجام میگیرد ،

**الف- منفی سؤالی بطور کامل-** اگر بخواهیم منفی سؤالی زمان آینده کامل را بطور کامل تشکیل دهیم باید برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی *shall* و برای سایر اشخاص فعل کمکی *will* را ابتدای جمله قرار داده و بعد فاعل و سپس قید *not* و بعد از آن فعل *to have* و بالاخره اسم مفعول فعل اصلی را در آخر جمله قرار دهیم بشرح زیر:

آیا من نیاموخته‌ام؟ *Shall I not have learned?*

آیا شما نیاموخته‌اید؟ *Will you not have learned?*

آیا او/نیا/موخته است؟ *Will he, she, it not have learned?*

آیا ما نیاموخته‌ایم؟ *Shall we not have learned?*

آیا شما نیاموخته‌اید؟ *Will you not have learned?*

آیا ایشان نیاموخته‌اند؟ *Will they not have learned?*

**ب- منفی سؤالی بطور مختصر-** برای منفی سؤالی زمان آینده کامل بطور مختصر برای اول شخص مفرد و جمع منفی مختصر فعل کمکی *shall* یعنی (*shan't*) و برای سایر اشخاص منفی مختصر فعل کمکی *will* یعنی (*won't*) را اول جمله قرار داده و بعد فاعل و سپس فعل *have* و بعد از آن اسم مفعول فعل اصلی را قرار می‌دهیم. بنابراین تصریف منفی سؤالی زمان آینده کامل فعل *to learn* بشرح زیر خواهد بود :

آیا من نیاموخته‌ام؟ *Shan't I have learned?*

آیا شما نیاموخته‌اید؟ *Won't you have learned?*

آیا او/نیا/موخته است؟ *Won't he, she, it have learned?*

آیا ما نیاموخته‌ایم؟ *Shan't we have learned?*

آیا شما نیاموخته‌اید؟ *Won't you have learned?*

آیا ایشان نیاموخته‌اند؟ *Won't they have learned?*

**آسمای-** زمان آینده کامل در زبان فارسی وجود ندارد و بجای آن از زمان ماضی نقلی استفاده میشود.

# ۱۱- زمان آینده کامل

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not have learned	من نیاموخته‌ام	shall I not have learned	shan't I have learned	آیا من نیاموخته‌ام
you will not have learned	شما نیاموخته‌اید	will you not have learned	won't you have learned	آیا شما نیاموخته‌اید
he, she, it will not have learned	او/یا/آن نیاموخته است	will he, she, it not have learned	won't he, she, it have learned	آیا او/یا/آن نیاموخته است
we shall not have learned	ما نیاموخته‌ایم	shall we not have learned	shan't we have learned	آیا ما نیاموخته‌ایم
you will not have learned	شما نیاموخته‌اید	will you not have learned	won't you have learned	آیا شما نیاموخته‌اید
they will not have learned	ایشان نیاموخته‌اند	will they not have learned	won't they have learned	آیا ایشان نیاموخته‌اند

## II. The Future Perfect Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall have learned	من آموخته ام	shall I have learned	آیا من آموخته ام
دوم شخص مفرد	you will have learned	شما آموخته اید	will you have learned	آیا شما آموخته اید
سوم شخص مفرد	he, she, it will have learned	او آموخته است	will he, she, it have learned	آیا او آموخته است
اول شخص جمع	we shall have learned	ما آموخته ایم	shall we have learned	آیا ما آموخته ایم
دوم شخص جمع	you will have learned	شما آموخته اید	will you have learned	آیا شما آموخته اید
سوم شخص جمع	they will have learned	ایشان آموخته اند	will they have learned	آیا ایشان آموخته اند

## تمرین (۲۱)

جمله‌های زیر را .

I - بزمان مناسب خود (آینده کامل) درآوريد .

II - بفارسی ترجمه کنید

III - سؤالی کنید .

IV - منفی سؤالی کنید (يك درمیان کامل ومختصر).

1. By the end of the summer he (teach) us to speak English.

2. The meeting (finish) by the time we get there.

3. In 1992 he (be) dead for ten years.

4. By the end of this year he (fly) more than a million miles.

5. I (finish) long before you get back.

6. By next month he (sell) all his furniture.

7. By next Sunday you (stay) with us for five weeks.

8. The horse race (start) before we even leave home.

9. If we don't get there before seven, they (eat and drink) everything.

10. By next June he (write) his second novel.



# ( ۱۲ )

## زمان آینده کامل استمراری

### The Future Perfect Continuous Tense

**طرز تشکیل زمان آینده کامل استمراری -** این زمان از ترکیب زمان آینده

کامل فعل *to be* یعنی *shall have been* برای اول شخص مفرد و جمع و *will have been* برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع و اسم فاعل (مصدر فعل اصلی که *ing* بآن افزوده شده است) بدست می آید. برای صرف مثبت زمان آینده کامل استمراری ابتدا فاعل بعد از زمان آینده کامل فعل *to be* و سپس اسم فاعل را به کار می بریم. بنابراین صرف زمان آینده کامل استمراری فعل *to learn* بشرح زیر خواهد بود :

*I shall have been learning.*

من مشغول آموختن خواهم بود.

*You will have been learning.*

شما مشغول آموختن خواهید بود.

*He, she, it will have been learning.*

او مشغول آموختن خواهد بود.

*We shall have been learning.*

ما مشغول آموختن خواهیم بود.

*You will have been learning.*

شما مشغول آموختن خواهید بود.

*They will have been learning.*

ایشان مشغول آموختن خواهند بود.

**موارد استعمال زمان آینده کامل استمراری - زمان آینده کامل استمراری**

در مورد زیر بکار میرود :

برای بیان عملی که در مدت زمان معلومی در آینده قبل از وقوع عمل یارسیدن زمان دیگر بطور استمرار انجام میگردد و بعد از وقوع عمل یارسیدن زمان دوم نیز ادامه خواهد یافت مانند :

**At 6 o'clock to - morrow morning, I shall have been sleeping seven hours.**

ساعت ۶ فردا صبح برای مدت ۷ ساعت من مشغول خوابیدن خواهم بود .  
(عمل از ساعت ۱۱ بعد از ظهر شروع میشود و برای ۷ ساعت یعنی تا ساعت ۶ صبح ادامه پیدا میکند و بعد از آن نیز این عمل «خوابیدن» ادامه دارد).

**طرز سؤالی کردن زمان آینده کامل استمراری -** برای سؤالی کردن زمان آینده کامل استمراری برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را در ابتدای جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس فعل to have و پس از آن been و بالاخره اسم فاعل فعل اصلی را در آخر جمله قرار میدهم و بشرح زیر صرف میکنیم :

Shall I have been learning?

آیا من مشغول آموختن خواهم بود؟

will you have been learning?

آیا شما مشغول آموختن خواهید بود؟

Will he, she, it have been learning?

آیا او مشغول آموختن خواهد بود؟

Shall we have been learning?

آیا ما مشغول آموختن خواهیم بود؟

Will you have been learning?

آیا شما مشغول آموختن خواهید بود؟

Will they have been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن خواهند بود؟

**طرز منفی کردن زمان آینده کامل استمراری -** برای منفی کردن این

زمان کافی است که با توجه بقواعد تصریف مثبت این زمان برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will را منفی کنیم یعنی قید not را بعد از این دو فعل قرارداد و بشرح زیر آنرا صرف کنیم :

I shall not have been learning.

من مشغول آموختن نخواهم بود .

You will not have been learning.

شما مشغول آموختن نخواهید بود.

He, she, it will not have been learning.

او مشغول آموختن نخواهد بود.

We shall not have been learning.

ما مشغول آموختن نخواهیم بود .

You will not have been learning.

شما مشغول آموختن نخواهید بود .

They will not have been learning.

ایشان مشغول آموختن نخواهند بود .

**طرز ساختن منفی سؤالی زمان آینده کامل استمراری - این زمان نیز**

مانند زمانهای پیش گفته شده بدو طریق منفی سؤالی میشود :

**الف - بطور کامل -** هر گاه بخواهیم زمان آینده کامل استمراری را بطور

کامل منفی سؤالی کنیم باید برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall و برای سایر اشخاص فعل کمکی will را اول جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس قید not و بعد فعل to have و پس از آن been و بالاخره فعل اصلی را که ing با آن افزوده شده است در آخر جمله قرار دهیم بشرح زیر :

Shall I not have been learning?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود ؟

Will you not have been learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Will he, she, it not have been learning?

آیا او مشغول آموختن نخواهد بود .

Shall we not have been learning?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود .

Will you not have been learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود.

Will they not have been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود .

**ب - بطور مختصر -** برای شکل اختصاری منفی سؤالی زمان آینده کامل استمراری باید برای اول شخص مفرد و جمع منفی مختصر فعل کمکی shall و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع منفی مختصر فعل کمکی will را اول جمله آورده و بعد از آن فاعل و سپس فعل have و بعد been و در آخر جمله فعل اصلی را که **ing** بآن اضافه شده است میآوریم بشرح زیر :

Shan't I have been learning?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود ؟

Won't you have been learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Won't he, she, it have been learning?

آیا او مشغول آموختن نخواهد بود ؟

Shan't we have been learning?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود ؟

Won't you have been learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهد بود ؟

Won't they have been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود ؟

**تکلیف** - زمان آینده کامل استمراری بسیار بندرت استعمال میشود.



## تمرین (۲۲)

جمله‌های زیر را که ساختمان آن براساس زمان آینده استمراری کامل تنظیم شده ،

I - با انگلیسی ترجمه کنید .

II- منفی سؤالی کنید ( سه جمله اول را بطور کامل و دو جمله دوم را بطور مختصر) .

۱- تا سال آینده او اکثر کتابهای کتابخانه را خوانده است . ( مفهوم صحیح و اصل این جمله آنست که او تا سال آینده و بعد از آن نیز بطور استمرار مشغول خواندن کتابهای کتابخانه خواهد بود ) .

۲- در ساعت ۸ قبل از اینکه شما بیائید پدرتان برای دو ساعت مشغول خواندن روزنامه بوده است .

۳- موقعی که ما آنجا وارد شویم آنها در حال تمام کردن مسابقه خواهند بود .

۴- تا یک ساعت دیگر باران شروع به باریدن کرده است .

۵- قبل از اینکه شما بدیدن آنها بروید ، آنها ییلاق را ترک کرده اند .



# ۱۲- زمان آینده کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not have been learning	من مشغول آموزش نخواهم بود	shall I not have been learning	shan't I have been learning	آیا من مشغول آموزش نخواهم بود
you will not have been learning	شما مشغول آموزش نخواهید بود	will you not have been learning	won't you have been learning	آیا شما مشغول آموزش نخواهید بود
he, she, it will not have been learning	او/او/آن مشغول آموزش نخواهد بود	will he, she, it not have been learning	won't he, she, it have been learning	آیا او/او/آن مشغول آموزش نخواهد بود
we shall not have been learning	ما مشغول آموزش نخواهیم بود	shall we not have been learning	shan't we have been learning	آیا ما مشغول آموزش نخواهیم بود
you will not have been learning	شما مشغول آموزش نخواهید بود	will you not have been learning	won't you have been learning	آیا شما مشغول آموزش نخواهید بود
they will not have been learning	ایشان مشغول آموزش نخواهند بود	will they not have been learning	won't they have been learning	آیا ایشان مشغول آموزش نخواهند بود

## 12. The Future Perfect Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall have been learning	من مشغول آموزش خواهم بود	shall I have been learning	آیا من مشغول آموزش خواهم بود
دوم شخص مفرد	you will have been learning	شما مشغول آموزش خواهید بود	will you have been learning	آیا شما مشغول آموزش خواهید بود
سوم شخص مفرد	he, she, it will have been learning	او مشغول آموزش خواهد بود	will he, she, it have been learning	آیا او مشغول آموزش خواهد بود
اول شخص جمع	we shall have been learning	ما مشغول آموزش خواهیم بود	shall we have been learning	آیا ما مشغول آموزش خواهیم بود
دوم شخص جمع	you will have been learning	شما مشغول آموزش خواهید بود	will you have been learning	آیا شما مشغول آموزش خواهید بود
سوم شخص جمع	they will have been learning	ایشان مشغول آموزش خواهند بود	will they have been learning	آیا ایشان مشغول آموزش خواهند بود

# (۱۳)

## زمان آینده در گذشته

### The Future in the Past

**مقدمه** — زمان آینده در گذشته و سه زمان دیگر مربوط بآینده در گذشته را که بعد از این ذکر میشود باین علت آینده در گذشته مینامند که در گذشته فعل آن مربوط بآینده بوده و اکنون که دوباره در باره آن صحبت میشود (زمان آینده قبلی) گذشته است .

**طرز ساختن زمان آینده در گذشته** — برای تشکیل زمان آینده در گذشته باید برای اول شخص مفرد و جمع از زمان گذشته فعل کمکی shall یعنی should و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع از زمان گذشته فعل کمکی will یعنی <sup>(۱)</sup>would استفاده نمائیم بدین ترتیب که برای صرف مثبت زمان آینده در گذشته ابتدا فاعل سپس برای اول شخص مفرد و جمع should و برای سایر اشخاص would را بکار برده و بعد از آن زمان حال فعل اصلی را قرار میدهیم بشرح زیر :

I should learn. من میآموختم.

You would learn. شما میآموختید.

He, she, it would learn. او میآموخت.

---

۱- would در مکالمه و مکاتبات غیر رسمی برای تمام اشخاص ( اول

شخص و دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع) استعمال میشود :

۲- مخفف would میشود 'd مانند :

He'd (would) go if you told him to.

اگر شما باو میگفتید میرفت .

We should learn. ما می‌آموختیم.

You would learn. شما می‌آموختید.

They would learn. ایشان می‌آموختند.

**موارد استعمال زمان آینده در گذشته — زمان آینده در گذشته در موارد**

زیر بکار میرود :

۱- برای بیان عملی که در زمان گذشته آینده محسوب میشده ولی اکنون زمان آن گذشته است مانند :

My friend knew that the accident **would happen.**

دوست من میدانست که تصادف اتفاق خواهد افتاد (یعنی دوست من در گذشته میدانسته است که در آینده‌ای که مربوط بگذشته بوده تصادف اتفاق خواهد افتاد ولی چون اکنون آن زمان آینده گذشته است بنابراین برای ذکر آن از زمان آینده در گذشته استفاده کرده‌ایم)

(۱)  
۲- در جمله‌های شرطی مانند :

۱- جمله شرطی معه ولا از دو جمله تشکیل میشود ، یکی اصلی و دیگری تبعی، جمله‌ای که شرطی بودن را میرساند «جمله تبعی» و جمله‌ای که نتیجه شرط را بیان میکند «جمله اصلی» نامیده میشود مانند ،

جمله اصلی      جمله تبعی

If water boils, steam rises.

در این جمله «If water boils» که شرط را میرساند جمله تبعی و «steam rises» که نتیجه شرط را بیان میکند جمله اصلی میباشد.

جمله تبعی ممکن است اخباری «Indicative» یا التزامی «Subjunctive»

باشد. موقعی که جمله تبعی دلالت بر وقوع عملی بطور یقین یا احتمال بکند آنرا «اخباری» و هنگامی که جمله تبعی دلالت بر وقوع عملی بنحو فرض، آرزو یا عدم امکان و احتمال بنماید آنرا «التزامی» مینامند مانند :

If you are rich you probably travel very much. (اخباری)

اگر شما ثروتمند باشید محتملاً مسافرت زیادی خواهید کرد.

بقیه در پاورقی صفحه بعد

If I had as much money as you have, I should be happy.

اگر باندازه شما پول داشتم خوشحال میبودم.

If you were a millionaire, you would not live in such a small house.

اگر شما میلیونر بودید، در چنین خانه کوچکی زندگی نمیکردید

بقیه از پاورقی صفحه قبل

If you had asked me, I would have helped you. (التزامی)

اگر از من سؤال کرده بودید، بشما کمک میکردم.

بطور خلاصه جمله‌های شرطی سه دسته تقسیم میشوند: آینده، حال و گذشته.

زمان آینده را برای اعمال واقعی و محتمل و زمانهای حال و گذشته را برای

اعمال فرضی و غیر محتمل بکار میبریم.

۱- زمان آینده را برای جمله‌های شرطی که دلالت بر وقوع اعمال حتمی و

احتمالی میکند بکار میبریم برای ساختن جمله‌های شرطی آینده. جمله تبعی را که

متضمن if نیرم باشد بازمان حال ساده و جمله اصلی را بازمان آینده میسازیم مانند:

If John has a car next summer, he will drive to France.

اگر جان اتومبیل داشته باشد تاستان آینده بفرانسه خواهد رفت.

۲- برای ساختن جمله‌های شرطی زمان حال که دلالت بر امور و اعمال

غیر محتمل دارد. جمله تبعی را بازمان گذشته ساده و جمله اصلی را با would ،

could ، should و یا might میسازیم مانند :

If Mary studied harder, she would pass her examinations.

اگر ماری زیادت در تحصیل زحمت میکشید، در امتحاناتش موفق میشد.

۳- برای ساختن جمله‌های شرطی زمان گذشته که آن نیز دلالت بر امور و

اعمال فرضی و غیر محتمل میکند، جمله تبعی را بازمان گذشته کامل (ماضی بعید) و جمله

اصلی را با would have ، should have ، could have و

might have بیان میکنیم مانند :

If I had known Helen's number, I would have called her.

اگر نمرد هلم را میدانستم باو تلفن میکردم.

۳- در نقل قول غیرمستقیم فعل آینده مانند ،

He said «I **shall see** you tomorrow». (نقل قول مستقیم)  
او گفت «فردا شما را خواهیم دید».

برای تبدیل جمله فوق بنقل قول مستقیم shall به would تبدیل میشود زیرا قبلاً گفتیم که برای اول شخص مفرد و جمع should و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع would استعمال میشود و بنابراین چون ضمیر «I» که در جمله نقل قول مستقیم بکار رفته بود در نقل قول غیرمستقیم تبدیل به «He» میشود لذا در جمله نقل قول غیرمستقیم «would» را بجای «shall» موجود در جمله نقل قول مستقیم بکار میبریم و چنین بیان میکنیم ،  
(نقل قول غیرمستقیم)

He said that he **would see** me the following day  
او گفت که روز بعد مرا خواهد دید .

## «وارد استعمال دیگر would و should»

should و would اگر بعنوان يك فعل كمكى بمنظور آینده در گذشته کردن افعال بکار نروند دارای معانی و مفاهیم مشروحیه زیر خواهند بود:

### Should

الف- دلالت بر «وظیفه» ، «امر» ، «نصیحت» و «احتمال» میکند مانند:

One **should** always **do** one's best. (وظیفه)

هر کسی باید همیشه وظیفه اش را به بهترین نحو انجام دهد.

You **should** go at once. (امر)

شما باید فوراً بروید

You **should** call for the doctor. (نصیحت)

شما باید دکترى احضار کنید.

You **should** find the book on the top shelf. (احتمال)

شما ممکن است کتاب را از روی قفسه پیدا کنید

ب- در جمله های شرطی با تمام اشخاص (اول شخص، دوم شخص و سوم شخص

مفرد وجمع) برای تاکید بکار میرود مانند :

**If** he should come, which I nevertheless doubt, I **would introduce** him to you.

گرچه از آمدن او شك دارم ولی اگر بیاید او را بشما معرفی خواهم کرد.

**ج -** با کلیه اشخاص دلالت بر هیجانانی از قبیل خوشی، ترس، تعجب، خشم و غیره میکند مانند :

I entered into the hotel, and whom **should I see**, but you. **(تعجب)**

من وارد هتل شدم ولی چه کسی را غیر از شما میدیدم . (یعنی موقعی که وارد هتل شدم برخلاف انتظار فقط شما را دیدم.)

I opened the letter and what **should I find** but a five - pound note. **(خوشی)**

نامه را گشودم ولی غیر از يك اسکناس ۵ پوندی چه چیزی یافتیم . ( یعنی نامه را باز کردم و يك اسکناس ۵ پوندی در داخل آن یافتیم )

John trembling said to his brother, «**what should I do?** I have broken mother's watch.» **(ترس)**

جان در حالیکه میلرزید به برادرش گفت چه باید بکنم ساعت مادر مرا شکسته ام.

Tommy cried and said to her little boy, « You **should be** punished, you are a very naughty child.»

تومی فریاد کرد و به پسر کوچکش گفت شما بسیار بیچه شیطانی هستید و باید مجازات شوید .

## Would

**الف -** برای تقاضا و درخواست های مؤدبانه بکار میرود مانند :

**Would** you be kind enough to tell me the time?

ممکن است تقاضا کنیم وقت را بمن بفرمائید ؟

**ب -** برای بیان يك صفت مشخص و یا موردی که انتظار وقوع آن میرود استعمال میشود مانند

You **would** come late, when I want to leave early.

موقعی که من میخواهم زود بروم شما دیر می آئید



ج-معنی « قصد و تصمیم » نیز میدهد مانند :

**I would do it in spite of everything.**

باوجود تمام مخالفت‌ها این کار را انجام خواهم داد.

**طرز سؤالی کردن زمان آینده در گذشته** - برای سؤالی کردن زمان آینده

در گذشته برای اول شخص مفرد و جمع **should** و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع **would** را اول جمله و قبل از فاعل قرارداد. و بعد از آن فاعل و سپس فعل اصلی را بکار می‌بریم بنابراین تصریف سؤالی زمان آینده در گذشته فعل **to learn** باین شرح خواهد بود :

Should I learn? آیا من می‌آموختم ؟

Would you learn? آیا شما می‌آموختید ؟

Would he, she, it learn? آیا او می‌آموخت ؟

Should we learn? آیا ما می‌آموختیم ؟

Would you learn? آیا شما می‌آموختید ؟

Would they learn? آیا ایشان می‌آموختند ؟

**طرز منفی کردن زمان آینده در گذشته** - برای منفی کردن این زمان با

توجه بقاعده صرف مثبت آن قید **not** را بعد از افعال کمکی **would** و **should** قرار می‌دهیم بشرح زیر :

I should not learn. من نمی‌آموختم.

You would not learn. شما نمی‌آموختید.

He, she it would not learn. او نمی‌آموخت.

We should not learn. ما نمی‌آموختیم.

You would not learn. شما نمی‌آموختید.

They would not learn. ایشان نمی‌آموختند.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته** - برای منفی سؤالی کردن

این زمان طبق قواعدی که تاکنون در مورد سایر زمانها گفتیم بدو طریق زیر عمل می‌کنیم :

**منفی سؤالی بطور کامل** - برای منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته بطور کامل

برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی **should** و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی **would** را اول جمله قرارداد. و بعد فاعل و سپس قید **not** و بعد از آن فعل اصلی را بکار می‌بریم بشرح زیر :

Should I not learn? آیا من نمیآموختم؟

Would you not learn? آیا شما نمیآموختید؟

Would he, she, it not learn? آیا او/نمیآموخت؟

Should we not learn? آیا ما نمیآموختیم؟

Would you not learn? آیا شما نمیآموختید؟

Would they not learn? آیا ایشان نمیآموختند؟

**منفی سؤالی بطور مختصر -** برای منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته

بطور مختصر برای اول شخص مفرد و جمع مخفف منفی should و برای دوم شخص

وسوم شخص مفرد و جمع مخفف منفی would را در ابتدای جمله آورده و بعد

از آن فاعل و سپس فعل اصلی را بکار میبریم بشرح زیر:

Shouldn't I learn? آیا من نمیآموختم؟

Wouldn't you learn? آیا شما نمیآموختید؟

Wouldn't he, she, it learn? آیا او/نمیآموخت؟

Shouldn't we learn? آیا ما نمیآموختیم؟

Wouldn't you learn? آیا شما نمیآموختید؟

Wouldn't they learn? آیا ایشان نمیآموختند؟

## تمرین (۲۳)

جمله‌های زیر را که ساختمان آن براساس زمان آینده در گذشته تنظیم شده با انگلیسی ترجمه کنید .

- ۱- سروس گفت که یکسال دیگر در اینجا زندگی خواهد کرد .
- ۲- اگر آدرس شما را می‌داشت برای‌تان نامه می‌نوشت .
- ۳- اگر مرا می‌دید فرار می‌کرد .
- ۴- او گفت که زود پول مرا خواهد پرداخت .
- ۵- اگر از او خواش می‌کردم با کمال میل (پول را) بمن می‌پرداخت .
- ۶- پدرم گفت که من با او به انگلستان خواهم رفت .
- ۷- اگر میدانستم که شما آنجا هستید با آنجا می‌آمدم .
- ۸- اگر قلمم با من بود نامه‌ای می‌نوشتم .
- ۹- اگر شماره تلفن آقای «وایت» را می‌دانستم با او تلفن می‌کردم .
- ۱۰- او گفت که روز بعد خواهد رفت .

# ۱۳- زمان آینده در گذشته

منفی		منفی سوالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not learn	من نیاموختم	should I not learn	shouldn't I learn	ایا من نیاموختم
you would not learn	شما نیاموختید	would you not learn	wouldn't you learn	ایا شما نیاموختید
he, she, it would not learn	او نیاموخت	would he, she, it not learn	wouldn't he, she, it learn	ایا او نیاموخت
we should not learn	ما نیاموختیم	should we not learn	shouldn't we learn	ایا ما نیاموختیم
you would not learn	شما نیاموختید	would you not learn	wouldn't you learn	ایا شما نیاموختید
they would not learn	ایشان نیاموختند	would they not learn	wouldn't they learn	ایا ایشان نیاموختند

### 13- The Future in the Past

اشخاص	ثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should learn	من بیاموزم	should I learn	آیا من بیاموزم
دوم شخص مفرد	you would learn	تو بیاموزی	would you learn	آیا تو بیاموزی
سوم شخص مفرد	he, she, it would learn	او بیاموزد	would he, she, it learn	آیا او بیاموزد
اول شخص جمع	we should learn	ما بیاموزیم	should we learn	آیا ما بیاموزیم
دوم شخص جمع	you would learn	شما بیاموزید	would you learn	آیا شما بیاموزید
سوم شخص جمع	they would learn	ایشان بیاموزند	would they learn	آیا ایشان بیاموزند

# ( ۱۴ )

## زمان آینده در گذشته استمراری

### The Future in the past Continuous Tense

طرز ساختن زمان آینده در گذشته استمراری - طرز ساختن این زمان مانند آینده استمراری است با این تفاوت که بجای افعال کمکی will و shall از زمان گذشته آنها یعنی should و would استفاده میشود . بدین ترتیب که برای صرف مثبت زمان آینده در گذشته استمراری ابتدا فاعل و بعد should (برای اول شخص مفرد و جمع) و would (برای سایر اشخاص) و سپس مصدر بدون to فعل to و بعد از آن زمان حال فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است بکار میبریم به شرح زیر:

I should be learning. من مشغول آموختن میبودم .

You would be learning. شما مشغول آموختن میبودید .

He, she, it would be learning. او مشغول آموختن میبود .

We should be learning. ما مشغول آموختن میبودیم .

You would be learning. شما مشغول آموختن میبودید .

They would be learning. ایشان مشغول آموختن میبودند .

### موارد استعمال زمان آینده در گذشته استمراری - موارد استعمال این

زمان نیز مانند زمان قبل یعنی (زمان آینده در گذشته است) با این تفاوت که بجای اینکه عمل مربوط بیک زمان دیگر مورد باشد بنحواستمرار انجام میگیرد به شرح زیر:

۱- برای بیان عملی که در زمان گذشته ای که آینده محسوب میشود بنحو استمرار انجام گرفته ولی اکنون زمان آن گذشته است مانند ،

If you found your English book you **would be reading** it.

اگر کتاب انگلیسی خود را میافتید مشغول خواندنش میشدید.

۲- در نقل قول غیر مستقیم فعل زمان آینده استمراری مانند :

He said < I **shall be playing** tennis the next day. >

(نقل قول مستقیم)

او گفت: «من روز بعد مشغول بازی تنیس خواهم بود.»

نقل قول غیر مستقیم جمله فوق را در زمان آینده در گذشته استمراری بیان

کرده و میگوئیم :

He said that he **would be playing** tennis the next day.

او گفت که روز بعد مشغول بازی تنیس خواهد بود

**طرز سؤالی کردن زمان آینده در گذشته استمراری** - برای سؤالی کردن

این زمان فعل کمکی **should** را برای اول شخص مفرد و جمع و فعل کمکی

**would** را برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع اول جمله قرارداد و بعد

فاعل و سپس فعل **be** و پس از آن فعل اصلی را که **ing** بآن اضافه شده است بکار

میبریم بشرح زیر :

Should I be learning?

آیا من مشغول آموختن میبودم ؟

Would you be learning?

آیا شما مشغول آموختن میبودید ؟

Would he, she, it be learning?

آیا او مشغول آموختن میبود ؟

Should we be learning?

آیا ما مشغول آموختن میبودیم ؟

Would you be learning?

آیا شما مشغول آموختن میبودید ؟

Would they be learning?

آیا ایشان مشغول آموختن میبودند ؟

**طرز منفی کردن زمان آینده در گذشته استمراری** - برای منفی کردن این زمان با توجه بقاعده صرف مثبت کافی است که بعد از افعال کمکی *should* و *would* قید *not* را اضافه نموده و زمان آینده در گذشته استمراری را منفی کنیم بشرح زیر:

I should not be learning. من مشغول آموختن نمی‌بودم .

You would not be learning. شما مشغول آموختن نمی‌بودید .

He, she, it would not be learning. او مشغول آموختن نمی‌بود .

We should not be learning. ما مشغول آموختن نمی‌بودیم .

You would not be learning? شما مشغول آموختن نمی‌بودید ؟

They would not be learning. ایشان مشغول آموختن نمی‌بودند .

**طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته استمراری** - منفی سؤالی این زمان نیز مانند سایر زمانها بدو طریق ذیل ساخته میشود :

**الف - بطور کامل** - برای تشکیل منفی سؤالی این زمان بطور کامل برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی *should* و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی *would* را ابتدای جمله قرارداد و بعد فاعل و سپس قید *not* و پس از آن *be* و بالاخره فعل اصلی را که *ing* بآن افزوده شده است در آخر جمله قرار میدهیم بشرح زیر :

Should I not be learning? آیا من مشغول آموختن نمی‌بودم ؟

Would you not be learning? آیا شما مشغول آموختن نمی‌بودید ؟

Would he, she, it not be learning? آیا او مشغول آموختن نمی‌بود ؟

Should we not be learning? آیا ما مشغول آموختن نمی‌بودیم ؟

Would you not be learning? آیا شما مشغول آموختن نمی‌بودید ؟

Would they not be learning? آیا ایشان مشغول آموختن نمی‌بودند ؟

**ب - بطور مختصر** - برای ساختن شکل منفی سؤالی مختصر این زمان

برای اول شخص مفرد و جمع منفی مختصر فعل کمکی *should* و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع منفی مختصر فعل کمکی *would* را اول جمله قرارداد و بعد فاعل و سپس *be* و در آخر جمله نیز اسم فاعل فعل اصلی را قرار میدهیم



بشرح زیر :

- Shouldn't I be learning? آیا من مشغول آموختن نمی‌بودم ؟  
 Wouldn't you be learning? آیا شما مشغول آموختن نمی‌بودید ؟  
 Wouldn't he, she, it be learning? آیا او مشغول آموختن نمی‌بود ؟  
 Shouldn't we be learning? آیا ما مشغول آموختن نمی‌بودیم ؟  
 Wouldn't you be learning? آیا شما مشغول آموختن نمی‌بودید ؟  
 Wouldn't they be learning? آیا ایشان مشغول آموختن نمی‌بودند ؟
- آسامی -** این زمان نیز در زبان فارسی وجود ندارد و بجای آن از زمان آینده و ماضی نقلی استفاده می‌شود .

## تمرین (۲۴)

I- افعالی را که در پرانتز نوشته شده بزمان آینده در گذشته استمراری در آورید .

II- بفارسی ترجمه کنید

- 1- I (write) to him if I saw you.
- 2- She said she (not return) so soon.
- 3- His brother said that he (live) in Paris next month.
- 4- The teacher said that he (teach) French lesson at 5 O' clock.
- 5- You (not wait) at the bus-stop, if you got there in time.



# ۱۴- زمان آینده در گذشته استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not be learning	من مشغول آموختن نمی‌بودم	should I not be learning	shouldn't I be learning	آیا من مشغول آموختن نمی‌بودم
you would not be learning	شما مشغول آموختن نمی‌بودید	would you not be learning	wouldn't you be learning	آیا شما مشغول آموختن نمی‌بودید
he, she, it would not be learning	او مشغول آموختن نمی‌بود	would he, she, it not be learning	wouldn't he, she, it be learning	آیا او مشغول آموختن نمی‌بود
we should not be learning	ما مشغول آموختن نمی‌بودیم	should we not be learning	shouldn't we be learning	آیا ما مشغول آموختن نمی‌بودیم
you would not be learning	شما مشغول آموختن نمی‌بودید	would you not be learning	wouldn't you be learning	آیا شما مشغول آموختن نمی‌بودید
they would not be learning	ایشان مشغول آموختن نمی‌بودند	would they not be learning	wouldn't they be learning	آیا ایشان مشغول آموختن نمی‌بودند

# 14- The Future in the Past Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should be learning	من مشغول آموختن می‌بودم	should I be learning	آیا من مشغول آموختن می‌بودم
دوم شخص مفرد	you would be learning	تو مشغول آموختن می‌بودی	would you be learning	آیا تو مشغول آموختن می‌بودی
سوم شخص مفرد	he, she, it would be learning	او مشغول آموختن می‌بود	would he she, it be learning	آیا او مشغول آموختن می‌بود
اول شخص جمع	we should be learning	ما مشغول آموختن می‌بودیم	should we be learning	آیا ما مشغول آموختن می‌بودیم
دوم شخص جمع	you would be learning	شما مشغول آموختن می‌بودید	would you be learning	آیا شما مشغول آموختن می‌بودید
سوم شخص جمع	they would be learning	ایشان مشغول آموختن می‌بودند	would they be learning	آیا ایشان مشغول آموختن می‌بودند

# (۱۵)

## زمان آینده در گذشته کامل

### The Future in the Past Perfect Tense

**طرز ساختن زمان آینده در گذشته کامل** - این زمان از ترکیب فعل کمکی **would** و **should** و زمان حال کامل (ماضی نقلی) تشکیل میشود. بدین ترتیب که ابتدا فاعل را اول جمله قرارداد و بعد از آن برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی **would** و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی **should** را بعد از فاعل قرارداد و پس از آن فعل ماضی نقلی را قرار میدهیم بشرح زیر:

I should have learned. من آموخته بودم.

You would have learned. شما آموخته بودید.

He, she, it would have learned. او آموخته بود.

We should have learned. ما آموخته بودیم.

You would have learned. شما آموخته بودید.

They would have learned. ایشان آموخته بودند.

**موارد استعمال زمان آینده در گذشته کامل** - این زمان دومورد استعمال دارد

بشرح زیر:

(۱)

۱- در جمله های شرطی مربوط بزمان گذشته یا غیر محتمل که در اینحال جمله

(۲)

نبی را (که متضمن **if** میباشد) باماضی بعید و جمله اصلی را بازمان آینده در گذشته کامل تشکیل میدهیم مانند:

If you **had read** that book carefully, you **would have understood** it.

اگر آن کتاب را با دقت خوانده بودید آنرا می فهمیدید.

۲- برای نقل قول غیر مستقیم جمله هائی که نقل قول مستقیم آنها در زمان آینده کامل استعمال شده است مانند:

He said « I **shall have done** it by next week . »  
(نقل قول غیر مستقیم).

او گفت: « من آن کار را تا هفته بعد انجام داده ام. »  
نقل قول غیر مستقیم این جمله میشود:

He said that he **would have done** it by the next week.

او گفت که تا هفته دیگر آن کار را انجام داده است .

**طرز سؤالی کردن زمان آینده در گذشته کامل** - برای سؤالی کردن این زمان برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی **should** و برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی **would** را ابتدای جمله و قبل از فاعل قرار داده و بعد از فاعل، فعل **have** و سپس اسم مفعول فعل اصلی را بکار میبریم بشرح زیر:

Should I have learned? آیا من آموخته بودم؟

Would you have learned? آیا شما آموخته بودید؟

Would he, she, it have learned? آیا او آموخته بود؟

Should we have learned? آیا ما آموخته بودیم؟

Would you have learned? آیا شما آموخته بودید؟

Would they have learned? آیا ایشان آموخته بودند؟

**طرز منفی کردن زمان آینده در گذشته کامل** - برای منفی کردن زمان آینده در گذشته کامل با توجه به صرف مثبت این زمان کافی است که افعال کمکی **should** و **would** را منفی کنیم بشرح زیر:

I should not have learned. من نیاموخته بودم.

You would not have learned. شما نیاموخته بودید.

He, she, it would not have learned. او نیاموخته بود.

We should not have learned, ما نیاموخته بودیم.

You would not have learned. شما نیاموخته بودید.

They would not have learned. ایشان نیاموخته بودند.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته کامل** - برای منفی سؤالی کردن

زمان آینده در گذشته کامل مانند سایر زمانها بدو طریق زیر عمل میکنند:

**الف - منفی سؤالی بطور کامل** - برای تشکیل منفی سؤالی زمان آینده در گذشته

کامل بطور کامل با توجه بصرف سؤالی این زمان باید قید not را بعد از فاعل قرار

دهیم بشرح زیر :

Should I not have learned? آیا من نیاموخته بودم؟

Would you not have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Would he, she, it not have learned? آیا او نیاموخته بود؟

Should we not have learned? آیا ما نیاموخته بودیم؟

Would you not have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Would they not have learned? آیا ایشان نیاموخته بودند؟

**منفی سؤالی بطور مختصر** - برای منفی سؤالی کردن این زمان بطور مختصر باید

مختصر منفی افعال کمکی should یعنی ( shouldn't ) و would یعنی

( wouldn't ) را ابتدای جمله قرارداده وبعد فاعل و سپس فعل کمکی have و

بعد از آن اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم بشرح زیر:

Shouldn't I have learned? آیا من نیاموخته بودم؟

Wouldn't you have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Wouldn't he, she, it have learned? آیا او نیاموخته بود؟

Shouldn't we have learned? آیا ما نیاموخته بودیم؟

Wouldn't you have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Wouldn't they have learned? آیا ایشان نیاموخته بودند؟

## تمرین (۲۵)

I- افعالی را که در جمله های زیر در پرانتز نوشته شده بزمان آینده در گذشته کامل در آورید .

II- بفارسی ترجمه کنید.

- 1- I (buy) a car if I had had enough money .
- 2- We (go) if they had told us.
- 3- She (do) it willingly, if she had been asked.
- 4- If you had opened the bag, you (find) the knife.
- 5- The children said that they (swim) in the river by the next day.



# ۱۵- زمان آینده در گذشته کامل

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not have learned	من نیاموخته بودم	should I not have learned	shouldn't I have learned	آیا من نیاموخته بودم
you would not have learned	شما نیاموخته بودید	would you not have learned	wouldn't you have learned	آیا شما نیاموخته بودید
he, she, it would not have learned	او نیاموخته بود	would he, she, it not have learned	wouldn't he, she, it have learned	آیا او نیاموخته بود
we should not have learned	ما نیاموخته بودیم	should we not have learned	shouldn't we have learned	آیا ما نیاموخته بودیم
you would not have learned	شما نیاموخته بودید	would you not have learned	wouldn't you have learned	آیا شما نیاموخته بودید
they would not have learned	ایشان نیاموخته بودند	would they not have learned	wouldn't they have learned	آیا ایشان نیاموخته بودند



# 15- The Future in the Past Perfect Tense.

اشخاص	نقبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should have learned	من آموخته بودم	should I have learned	آیا من آموخته بودم
دوم شخص مفرد	you would have learned	شما آموخته بودید	would you have learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would have learned	او آموخته بود	would he, she, it have learned	آیا او آموخته بود
اول شخص جمع	we should have learned	ما آموخته بودیم	should we have learned	آیا ما آموخته بودیم
دوم شخص جمع	you would have learned	شما آموخته بودید	would you have learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص جمع	they would have learned	ایشان آموخته بودند	would they have learned	آیا ایشان آموخته بودند

## (۱۶)

### زمان آینده در گذشته کامل استمراری

#### The Future in the Past Perfect Continuous Tense

طرز ساختن زمان آینده در گذشته کامل استمراری - برای ساختن این زمان باید بری اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی should و برای دوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی would را بعد از فاعل و جلوی زمان حال کامل استمراری<sup>(۱)</sup> فعل مورد نظر قرار دهیم بنابراین صرف مثبت زمان آینده در گذشته کامل استمراری فعل to learn به شرح زیر خواهد بود:

I should have been learning. من آموخته بودم .

You would have been learning. شما آموخته بودید.

He, she, it would have been learning. او آموخته بود.

We should have been learning. ما آموخته بودیم.

You would have been learning. شما آموخته بودید.

They would have been learning. ایشان آموخته بودند.

موارد استعمال زمان آینده در گذشته کامل استمراری - موارد استعمال

این زمان بعینه مانند موارد استعمال زمان آینده در گذشته کامل است با این تفاوت که عمل بجای اینکه در یک زمان انجام بگیرد بطور مداوم انجام می پذیرد و همچنین این زمان برای نقل قول غیر مستقیم جمله های نقل قول مستقیم که فعل آنها در زمان آینده کامل استمراری بیان شده است بکار میرود بشرح زیر:

If he **had not arrived** so early, I **should have been leaving** now.

اگر او آنقدر زود نیامده بود من تا بحال رفته بودم. (یعنی اکنون در حال انجام عمل مداوم ترک کردن یا رفتن بودم.)  
و همچنین برای نقل قول غیر مستقیم جمله های نقل قول مستقیم که فعل آنها در زمان آینده کامل استمراری بیان شده است مانند:

He said « My father **will have been finishing** the work by 5 o'clock. »

او گفت: « پدر من تا ساعت ۵ مشغول اتمام کار خواهد بود. »  
نقل قول غیر مستقیم جمله فوق را در زمان آینده در گذشته کامل استمراری بیان کرده و میگوئیم:

He said that his father **would have been finishing** the work by 5 o'clock.

او گفت که پدرش تا ساعت ۵ مشغول اتمام کار خواهد بود.  
**طرز سئوالی کردن زمان آینده در گذشته کامل استمراری** - برای سئوالی کردن زمان آینده در گذشته کامل استمراری باید با توجه به صرف مثبت این زمان افعال کمکی would و should را ابتدای جمله و قبل از فاعل قرار دهیم بشرح زیر:

Should I have been learning? آیا من آموخته بودم؟

Would you have been learning? آیا شما آموخته بودید؟

Would he, she, it have been learning? آیا او آموخته بود؟

Should we have been learning? آیا ما آموخته بودیم؟

Would you have been learning? آیا شما آموخته بودید؟

Would they have been learning? آیا ایشان آموخته بودند؟

**طرز منفی کردن زمان آینده در گذشته کامل استمراری** - برای منفی کردن این زمان کافیست که وجه مثبت آنرا صرف کرده و فقط بعد از افعال کمکی should و would قید not را اضافه کنیم یعنی ایندو فعل کمکی را منفی کنیم بشرح زیر:

I should not have been learning. من نیاموخته بودم.

You would not have been learning. شما نیاموخته بودید.

He, she, it would not have been learning. او نیاموخته بود.

we should not have been learning. ما نیاموخته بودیم.

You would not have been learning. شما نیاموخته بودید.

They would not have been learning. ایشان نیاموخته بودند.

**طرز منفی سؤالی کردن زمان آئنده در گذشته کامل استمراری -** برای منفی سؤالی کردن این زمان مانند سایر زمانها بدو طریق زیر عمل میکنیم،

**الف- منفی سؤالی بطور کامل -** برای منفی سؤالی کردن این زمان بطور کامل با رعایت قاعده صرف سؤالی این زمان باید فقط قید not را بفاعل اضافه کنیم  
بشرح زیر:

Should I not have been learning ?

آیا من نیاموخته بودم ؟

Would you not have been learning ?

آیا شما نیاموخته بودید ؟

Would he, she, it not have been learning ?

آیا او نیاموخته بود ؟

Should we not have been learning ?

آیا ما نیاموخته بودیم ؟

Would you not have been learning ?

آیا شما نیاموخته بودید ؟

Would they not have been learning ?

آیا ایشان نیاموخته بودند ؟

**ب- منفی سؤالی بطور مختصر -** برای منفی سؤالی کردن این زمان بطور مختصر باید مختصر منفی افعال کمکی would و should را ابتدای جمله قرارداد و بعد فاعل و سپس فعل کمکی have و بعد از آن اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم بشرح زیر:

Shouldn't I have been learning ?

آیا من نیاموخته بودم ؟

Wouldn't you have been learning ?

آیا شما نیاموخته بودید ؟

Wouldn't he, she, it have been learning ?

آیا او نیاموخته بود ؟

Shouldn't we have been learning ?

آیا ما نیاموخته بودیم ؟

Wouldn't you have been learning ?

آیا شما نیاموخته بودید ؟

Wouldn't they have been learning ?

آیا ایشان نیاموخته بودند ؟

**توضیح:** این زمان نیز در زبان فارسی وجود ندارد.

## تمرین (۲۶)

I- افعالی را که در پرانتز نوشته شده بزمان آینده در گذشته کامل استمراری درآورید.

II. بفارسی ترجمه کنید

1- You (tire) yourself, if you had worked as hard as that.

2- He (take) a risk if he had gone by car.

3- She said that her teacher (teach) her French for two years.

4- I (leave) England if I had not learned English

5- They said that they (do) their homework by the next hour.



# ۱۶- زمان آینده در گذشته کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not have been learning	من نیاموخته بودم	should I not have been learning	shouldn't I have been learning	آیا من نیاموخته بودم
you would not have been learning	شما نیاموخته بودید	would you not have been learning	wouldn't you have been learning	آیا شما نیاموخته بودید
he, she, it would not have been learning	او/یا نیاموخته بود	would he, she, it not have been learning	wouldn't he, she, it have been learning	آیا او/یا نیاموخته بود
we should not have been learning	ما نیاموخته بودیم	should we not have been learning	shouldn't we have been learning	آیا ما نیاموخته بودیم
you would not have been learning	شما نیاموخته بودید	would you not have been learning	wouldn't you have been learning	آیا شما نیاموخته بودید
they would not have been learning	ایشان نیاموخته بودند	would they not have been learning	wouldn't they have been learning	آیا ایشان نیاموخته بودند

## 16- The Future in the Past Perfect Continuous Tense.

اشخاص	مثبت		نوامی	
	انگلیسی	ترجمہ فارسی	انگلیسی	ترجمہ فارسی
اول شخص مفرد	I should have been learning	من آموختہ بودم	should I have been learning	ایا من آموختہ بودم
دوم شخص مفرد	you would have been learning	شما آموختہ بودید	would you have been learning	ایا شما آموختہ بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would have been learning	او آموختہ بود	would he, she, it have been learning	ایا او آموختہ بود
اول شخص جمع	we should have been learning	ما آموختہ بودیم	should we have been learning	ایا ما آموختہ بودیم
دوم شخص جمع	you would have been learning	شما آموختہ بودید	would you have been learning	ایا شما آموختہ بودید
سوم شخص جمع	they would have been learning	ایشان آموختہ بودند	would they have been learning	ایا ایشان آموختہ بودند



# بخش دوم

## زمانهای مجهول

برای مطالعه زمانهای مجهول در زبان انگلیسی نخست باید بدانیم فعل متعدی  
Transitive verb ، فعل لازم Intransitive verb فعل معلوم  
(۱) Active voice و فعل مجهول Passive voice چیست .

**فعل متعدی -** فعلی است که بمفعول احتیاج داشته و بدون مفعول معنی فعل  
کامل نمیشود مانند :

The man **lighted** the fire. مرد آتش را روشن کرد .

در این مثال هرگاه گفته میشد «مرد روشن کرد» کسی از این گفته چیزی  
نمی فهمید ، بنابراین باید مفعول که در این جمله «آتش» است معلوم شود تا معنی  
فعل «روشن کردن» کامل گردد. چنین فعلی که بدون مفعول معنی کامل ندارد فعل  
(۲)  
متعدی نامیده میشود و چون فقط افعال متعدی مفعول میگیرند بنابراین فقط افعال

۱- استعمال کلمه voice برای فعل معلوم (Active voice) و فعل  
مجهول (Passive voice) تاحدی نامناسب بنظر میآید زیرا voice معنی صدا  
میدهد و در اصطلاح فعل معلوم و فعل مجهول ما با voice یا (صدا) سروکار نداریم.  
بنابراین استعمال کلمه voice را برای فعل معلوم و فعل مجهول ممکن است  
اینطور تعبیر کنیم که منظور از کلمه voice با اصطلاح صدای فعل است که یا معلوم  
و یا مجهول خواهد بود .

۲- بعضی از افعال متعدی دارای دو مفعول میباشد که یکی شیئی و دیگری  
شخص یا حیوان است .

مفعول شیئی که آنرا مفعول مستقیم یا بواسطه و یا غیر شخصی (Direct object)  
نیز مینامند آنست که بر شیئی و یا چیزی دلالت نماید و مفعول شخص یا حیوان که  
آنرا مفعول غیر مستقیم یا با واسطه و یا شخصی (indirect object) نیز مینامند  
آنست که بر شخص یا حیوانی دلالت نماید



متعدی را میتوان بحالت مجهول تبدیل کرد .

**فعل لازم** - فعلی است که بمفعول احتیاج نداشته و عمل بفاعل تمام میشود مانند:  
خورشید میدرخشد .  
**The sun shines.**

در این مثال عمل درخشیدن در فاعل که (خورشید) است متوقف بوده و بشخص یاشیی دیگری تجاوز ننموده و عمل بفاعل تمام شده است و آنرا فعل لازم گویند.  
(۱)  
بعضی افعال هم بصورت لازم و هم بشکل متعدی هر دو استعمال میشوند مانند:

### لازم

**He writes.**

او مینویسد

**The ice breaks easily.**

یخ با آسانی شکسته میشود.

### متعدی

**He writes a letter.**

او نامه ای مینویسد

**The man breaks the ice.**

مرد یخ را می شکند .

حال که افعال لازم و متعدی را یاد گرفتیم باید بدانیم که افعال در زبان انگلیسی از نقطه نظر فاعلی که میگیرند بدو دسته تقسیم میشوند ، یکی فعل معلوم (Active voice) و دیگری فعل مجهول (Passive voice).

**فعل معلوم Active voice** - فعل معلوم فعلی را گویند که فاعل آن شخص یا چیز معینی بوده و در جای اصلی خود در جمله بکار رفته باشد و یا به عبارت دیگر مبتدای جمله فاعل عمل باشد و در این صورت چون فاعل جمله معلوم است آنرا

۱- بهمین علت یعنی چون بسیاری از افعال هم بشکل متعدی و هم بصورت لازم استعمال میشوند بنا بر این اطلاق واژه های Transitive verbs و Intransitive verbs بر افعال متعدی و افعال لازم مناسب بنظر نمیرسد و بهتر است بجای واژه های فوق از عبارات verbs used transitively برای افعال متعدی و Verbs used Intransitively برای افعال لازم استفاده شود.  
۲- هر جمله دارای دو قسمت است یکی مبتدا و دیگری خبر. قسمت اول یا (مبتدا) شخص یا چیزی است که ما راجع به آن صحبت میکنیم. قسمت دوم یا (خبر) آنست که درباره مبتدا بما چیزی میگوید مانند :

**He went to the south of France for his holidays.**

او برای تعطیلاتش به جنوب فرانسه رفت .

He که مادر باره آن صحبت میکنیم مبتدا و went to the south of France

که درباره He یا (مبتدا) اطلاعاتی بمامیدهد خبر جمله میباشد .

(فعل معلوم) گویند مانند :

The man killed the tiger. مرد ببر را کشت .

در این جمله چون فاعل «مرد» معلوم است لذا فعل killed فعل معلوم خوانده میشود .

**فعل مجهول Active voice -** فعل مجهول فعلی را گویند که فاعل آن در جمله نامعلوم بوده و مفعول جای فاعل را گرفته باشد و یا عبارت دیگر مبتدای جمله فاعل آن نباشد مانند :

The tiger was killed by the man.

ببر بوسیله مرد کشته شد .

در این جمله چون فاعل فعل در جای حقیقی خود (مبتدا) بکار نرفته و مفعول جای آن را گرفته است لذا فعل «was killed» که بمفعول نسبت داده شده فعل مجهول خوانده میشود .

بطوریکه ملاحظه میشود مفهوم و مفاد جمله‌هایی که یکدفعه با فعل معلوم و مرتبه دوم با فعل مجهول ساخته شده کاملاً یکسان است ولی آنچه که آنها را از یکدیگر متمایز کرده و زیاده‌تر مورد توجه خواننده قرار میدهد فاعل آنهاست که در جمله اول «man» و در جمله دوم «tiger» میباشد :

**طرز ساختن فعل مجهول از فعل معلوم -** برای تبدیل فعل معلوم بفعل مجهول باید :

۱- مفعول جمله معلوم را بحالت فاعلیت درآورد و یا عبارت دیگر خبر جمله معلوم را مبتدای جمله مجهول قرارداد مانند :

I kicked the dog. (معلوم) بسگ لگد زدم.

در این جمله (I) را که (مبتدای) جمله معلوم است تبدیل بمفعول (me) نموده و آنرا در (خبر) جمله مجهول قرار میدهم و همچنین dog را که (خبر) جمله معلوم است در قسمت مبتدای جمله مجهول قرار میدهم میشود :

The dog was kicked by me.

سگ بوسیله من لگد خورد .

۲- اسم مفعول فعل اصلی جمله را با زمانی از فعل to be که همزمان و برابر با زمان فعل معلوم باشد باید بگیریم و آنرا قبل از اسم مفعول فعل قرار

دهیم مثلاً برای ساختن فعل مجهول اگر زمان فعل معلوم ، حال ساده باشد از (is) و هرگاه زمان فعل معلوم ، ماضی ساده باشد از (was) و به همین ترتیب زمانی را که از فعل to be برای تبدیل فعل معلوم بفعل مجهول بکار میبریم باید حتماً بازمان فعل معلوم برابر باشد مانند :

The boy **shot** the ball. (معلوم) پستوپ را زد

The ball **was shot** by the boy. (مجهول)

توپ بوسیله پسر زده شد .

در این جمله چون shot در جمله معلوم زمان گذشته (ماضی) است بنا بر این برای مجهول کردن آن از زمان گذشته فعل to be که was میشود استفاده کرده ایم .

همچنین در جمله معلوم بالا کلمات The boy فاعل حقیقی است که در جمله مجهول جای مفعول را گرفته است در حالی که در واقع فاعل حقیقی جمله است . باید دانست در جمله هایی که فعل بصورت مجهول بکار میرود کلمه by و فاعل حقیقی عمل که آنرا مفعول ظاهری نیز مینامند (در جمله بالا The boy که در حالت معلوم فاعل حقیقی است در جمله مجهول مفعول ظاهری شده است) حذف میشود مگر آنکه فاعل حقیقی بایستی مورد توجه بخصوص قرار بگیرد .

**پس بطور خلاصه باید گفت فعل مجهول از دو قسمت تشکیل میشود :**

۱- فعل to be همزمان با فعل معلوم از قبیل ،

am — is — are — was — were

۲- اسم مفعول از فعل معلوم مانند ،

Kicked (kick) — shot (shoot) — spoken (speak)

و اینک چند مثال از ترکیب همزمان فعل to be و اسم مفعول برای تبدیل جمله های معلوم بجمله های مجهول ،

مجهول	معلوم	مجهول	معلوم
was seen	saw	to be seen	to see
was killed	killed	to be killed	to kill
was met	met	to be met	to meet

**طرز ساختن فعل مجهول از مصادر افعال** - برای ساختن فعل مجهول از مصدرهای

افعال باید از مصدر فعل to be واسم مفعول مصدر فعلی که در دست داریم استفاده کنیم مانند :

I ought to finish this work today. (معلوم)

من باید اینکار را امروز تمام کنم.

This work ought to be finished by me to day.

(مجهول)

این کار باید امروز بوسیله من تمام شود.

**آگاهی ۱-** چون برای تبدیل جمله معلوم بمجهول باید مفعول را بصورت مبتدا در آورد بنابراین فقط افعالی بصورت مجهول در می آیند که دارای مفعول بیواسطه می باشند یعنی (افعال متعدی) ولی بعضی اوقات بطور استثنائی افعال لازم که مفعول با واسطه میگیرند ممکن است تبدیل بمجهول شوند مانند:

I spoke to him. (معلوم)

من با او صحبت کردم.

He was spoken to by me, (مجهول)

او بوسیله من صحبت کرده شد (او مخاطب من واقع شد).

**آگاهی ۲-** فعل مجهول افعال معین از قبیل should, must, may, can

بوسیله استعمال فعل to be واسم مفعول فعل اصلی ساخته میشوند مانند:

This book must be read to day. (معلوم)

این کتاب امروز باید خوانده شود.

This room can be used as a classroom. (مجهول)

از این اتاق میتوان برای يك کلاس استفاده کرد.

**آگاهی ۳-** ضمائر تأکیدی یا برگردنده بنفس (بفاعل) از قبیل myself<sup>(۱)</sup>

himself, yourself و غیره اگر مفعول مستقیم (بیواسطه) يك فعل متعدی باشند

هیچگاه نمیتوان آنها را فاعل فعل مجهول قرارداد مانند:

He killed himself. (فعل معلوم)

۱- افعالی که فاعل و مفعول آنها یکی است.

اگر بخواهیم جمله بالا را با فعل مجهول بسازیم، قطعی است که نمی‌توانیم **himself** را فاعل جمله مجهول قرار دهیم و بنابراین باید بگوئیم.

**He Was killed by himself.**

بنابراین بهتر است امثال این جمله‌ها را هیچگاه بفعل مجهول در نیاوریم.

## موارد استعمال فعل مجهول

اگر امکان ساختن جمله در ساقط شدن مفهوم مورد نظر هم بصورت معلوم و هم بشکل مجهول بطور یکسان وجود داشته باشد باید هر کدام از این دو فعل (معلوم یا مجهول) که بهتر فاعل را در نظر خواننده مجسم و معرفی میکند انتخاب گردد ولی روی هم رفته فعل معلوم زیاد تر از فعل مجهول مورد استعمال دارد زیرا معنی را بهتر می‌رساند معهود دره وارد مشروح زیر استعمال فعل مجهول بر فعل معلوم برتری دارد:

۱- هنگامی که فاعل جمله نامعلوم بوده و یا آسانی نتوان فاعل را بیان کرد مانند:

**My purse has been stolen.**

کیف من دزدیده شده است (معلوم نیست چه کسی آنرا دزدیده است).

۲- در صورتیکه اهمیت مفعول بیشتر از فاعل باشد مانند:

**Mary was punished by her father.**

ماری وسیله پدرش تنبیه شد.

۳- هرگاه ذکر فاعل لزومی نداشته باشد مانند:

**I have been told that you are married.**

شنیده‌ام شما عروسی کرده‌اید.

۴- در صورتیکه فاعل جمله حائز اهمیت نباشد مانند:

**Mistakes are always made.**

همیشه اشتباه اتفاق می‌افتد.

۵- هنگامی که تشخیص فاعل از جمله معلوم آسانی ممکن باشد مانند:

**He was expelled.**

(مجهول)

او اخراج شد.

جمله مجهول فوق ازجمله معلوم زیر ساخته شده و معلوم است که او بوسیله اربابش اخراج شده است.

The master **expelled** him, (معلوم)

مدیر اخراجش کرد.

۶- گاهی اوقات فعل مجهول بمنظور اجتناب از استعمال مکرر ضمیر فاعلی «I» بکار میرود مانند:

As **has** already been said. (مجهول)

همانطوریکه قبلاً گفته شده است بجای جمله معلوم:

As **I** have already said. (معلوم)

همانطوریکه قبلاً گفته‌ام

۷- بعضی اوقات برای زیبایی کلام و ایجاد تنوع و ارتباط بهتر قسمت‌های جمله در وسط جمله بجای فعل معلوم فعل مجهول بکار می‌بریم مانند:

He spoke for an hour, and his remarks **were received** by the audience with frequent bursts of applause.

او یک ساعت صحبت کرد و پیشنهادش با کف زدنهای ممتد مورد قبول حضار واقع شد.

۴- بعضی از اسماء و صفات خود بخود دارای معنی «معلوم» و یا «مجهول» می‌باشند که ذیلاً برای نمونه بذکر چند عدد از آنها می‌پردازیم:

مجهول	معلوم
آزمایش دهنده	examinee
آزمایش کننده	examiner
مخلوق	creature
خالق	creator
قابل تحقیر	contemptible
اهانت آمیز	contemptuous
قابل خوردن	eatable, edible
معلوم ندارد	

۵- افعالی که دو مفعول میگیرند بدو صورت ممکن است تبدیل بمجهول شوند بطریق زیر:

I gave him a book. (معلوم)

کتابی باو دادم.

He was given a book. (مجهول)

A book was given to him. (مجهول)

معمولاً مفعول با واسطه یا شخصی در جمله قبل از مفعول بی واسطه و یا غیر شخصی قرار میگیرد و هرگاه مفعول بیواسطه بر مفعول با واسطه در جمله سبقت بگیرد با حروف اضافه for و to با یکدیگر میروند مانند:

She brought me (مفعول با واسطه) a cup of coffee (مفعول بیواسطه)

She brought a cup of coffee (مفعول بیواسطه) for me.

(مفعول با واسطه)

باید دانست که در زبان انگلیسی معمولاً مفعول با واسطه (شخصی) در جمله معلوم فاعل جمله مجهول میشود مانند :

He was given a book.

و مفعول بیواسطه (غیر شخصی) هنگامی مفعول جمله میشود که ما بخواهیم روی این مفعول (مفعول غیر شخصی یا بیواسطه) تأکید کنیم مانند:

A book was given to him.

**آگاهی ۶-** افعالی که در وجه معلوم و مفعول دارند یکی از آنها (یا مفعول شخصی

و یا مفعول غیر شخصی) در فعل مجهول باقی میماند بشرح زیر:

I- مفعول شخصی مانند:

I forgave him his fault. (معلوم)

من گناه او را بخشیدم.

The fault was forgiven him by me. (مجهول)

گناه او وسیله من بخشوده شد.

II- مفعول غیر شخصی مانند:

I forgave him his fault. (معلوم)

من گناه او را بخشیدم.

He was forgiven his fault by me. (مجهول)

گناه او وسیله من بخشوده شد.

**آگاهی ۷-** بعضی از افعال متعدی بصورت معلوم و بمعنی مجهول بکار

میروند مانند :

The milk **tastes** sour.

شیر ترش مزه است.

مفهوم این جمله آنست که ،

The milk, being tasted, is found to be sour.

شیر چون چشیده شود، معلوم میگردد که ترش است.

## طرز صرف کردن زمان های مجهول

بطوریکه در بخش اول این کتاب شرح دادیم فعل معلوم را در ۱۶ زمان مختلف میتوانیم صرف کنیم ولی فعل مجهول را در ۱۲ زمان زیاد تر نمیتوان صرف کرد. باین شرح که فعل مجهول فاقد زمانهای : **حال کامل استمراری** ، **گذشته کامل استمراری** ، **آینده کامل استمراری و آینده در گذشته کامل استمراری** میباشد و بعلاوه موارد استعمال زمانهای : **آینده استمراری و آینده در گذشته استمراری** مجهول نیز بسیار کم است و بهمین علت گرچه در جدول کلی راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی ایندو زمان را در جای خود شرح دادیم ولی از تنظیم جداول جداگانه برای این دو زمان (**آینده استمراری و آینده در گذشته استمراری**) خودداری کردیم. بنابراین بطور خلاصه نتیجه میگیریم که فعل مجهول را فقط در ۱۲ زمان میتوان صرف کرد که موارد استعمال دو زمان آن نیز بسیار نادر است . ( بجدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی صفحه های شماره ۱۶۶ و ۱۶۷ مراجعه فرمائید. )

صرف مثبت ، **سؤالی و منفی و سؤالی منفی هر یک از زمانهای مجهول زبان انگلیسی بشرح زیر میباشد ،**

برای تصریف مثبت ، **سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان حال ساده مجهول طبق جدول شماره (۱)**

برای تصریف مثبت ، **سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان حال استمراری مجهول طبق جدول شماره (۲).**

برای تصریف مثبت ، **سؤالی منفی و سؤالی منفی زمان حال کامل (ماضی نقلی) مجهول طبق جدول شماره (۳)**

برای تصریف مثبت ، **سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان گذشته (ماضی) مجهول طبق جدول شماره (۴).**



برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان گذشته استمرار  
مجهول طبق جدول شماره (۵).

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان گذشته کامل (ماضی  
بعید) مجهول طبق جدول شماره (۶)

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان آینده مجهول  
طبق جدول شماره (۷).

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان آینده کامل مجهول  
طبق جدول شماره (۹).

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان آینده در گذشته  
مجهول طبق جدول شماره (۱۰).

و برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمان آینده در گذشته  
کامل مجهول طبق جدول شماره ۱۲ عمل میکنم .



# جدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی

۷

زمان آینده ساده مجهول

**I shall be  
taught**

بمن درس داده خواهد شد

۱۰

زمان آینده در گذشته مجهول

**I should be  
taught**

درس داده میشدم

۸

زمان آینده استمراری مجهول

**I shall be  
being taught**

بمن درس داده خواهد شد « بنخواستار »

۱۱

زمان آینده در گذشته استمراری مجهول

**I should be  
being taught**

درس داده میشدم « بنخواستار »

۹

زمان آینده کامل مجهول

**I shall have  
been  
taught**

درس داده شده ام

۱۲

زمان آینده در گذشته کامل مجهول

**I should  
have been  
taught**

درس داده شده بودم

زمان آینده کامل استمراری مجهول

ندارد

زمان آینده در گذشته کامل استمراری مجهول

ندارد

# جدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی

۱

زمان حال ساده مجهول

**I am taught**

بمن درس داده میشود

۴

زمان گذشته « ماضی مطلق » مجهول

**I was taught**

بمن درس داده شد

۲

زمان حال استمراری مجهول

**I am being taught**

بمن درس داده میشود « بنحواستمرار »

۵

زمان گذشته استمراری مجهول

**I was being taught**

بمن درس داده میشد

۳

زمان حال کامل « ماضی نقلی » مجهول

**I have been taught**

بمن درس داده شده است

۶

زمان گذشته کامل « ماضی بعید » مجهول

**I had been taught**

درس داده شده بودم

زمان حال کامل استمراری مجهول

ندارد

زمان گذشته کامل استمراری مجهول

ندارد

## طرز ساختن جمله‌های امری مجهول

برای مجهول ساختن جملات امری معلوم باید فعل let را در ابتدای جمله قرارداده و زمان حال فعل to be را قبل از اسم مفعول بکاربرد مانند:

**Saddle the horse.** (جمله امری معلوم)

اسب را زین کنید.

**Let the horse be saddled.** (جمله امری مجهول)

بگذارید اسب زین شود.

**Fold the paper.** (جمله امری معلوم)

کاغذ را تا کنید.

**Let the paper be folded.** (جمله امری مجهول)

بگذارید کاغذ تا شود.

باید دانست که اغلب اوقات بجای استعمال فعل مجهول از have استفاده

میشود مانند :

**Have the horse saddled.**

**Have the paper folded.**

## تمرین (۲۷)

جمله‌های معلوم زیر را بصورت مجهول در آورید.

- 1 - The boy opens the door .
- 2 - The porter takes the suite case to the train .
- 3 - Somebody built this bridge last year .
- 4 - Did anyone ask any question about me?
- 5 - Don't let the others see you .
- 6 - We shall discuss the matter tomorrow .
- 7 - Nobody heard a sound .
- 8 - Somebody has already shut the door .

- 9.. They have built the house of stone and cement.  
 10- The author will write the book in June.

## تمرین (۲۸)

جمله‌های مجهول زیر را بصورت معلوم درآورید.

- 1 - The wolf is shot by the hunter.
- 2 - A book is made of paper by them.
- 3 - The table has been pushed into a corner.
- 4 - The book was beautifully written by him.
- 5 - Let the letter be put in the pillar box.
- 6 - English is spoken all over the world.

( کلمه people را فاعل این جمله قرار دهید )

- 7 - Has all the work been done?
- 8 - She will be taken to hospital by them tomorrow.
- 9 - Were you frightened by the noise?
- 10- The chairs were being carried out into the garden by them.



# ۱- زمان حال ساده مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I am not taught	بمن درس داده نمیشود	am I not taught	(1) am I not taught	آیا بمن درس داده نمیشود
you are not taught	بشما درس داده نمیشود	are you not taught	aren't you taught	آیا بشما درس داده نمیشود
he, she, it is not taught	با او درس داده نمیشود	is he, she, it not taught	isn't he, she, it taught	آیا با او درس داده نمیشود
we are not taught	با ما درس داده نمیشود	are we not taught	aren't we taught	آیا با ما درس داده نمیشود
you are not taught	بشما درس داده نمیشود	are you not taught	aren't you taught	آیا بشما درس داده نمیشود
they are not taught	با ایشان درس داده نمیشود	are they not taught	aren't they taught	آیا با ایشان درس داده نمیشود

# I- The Simple Present Tense Passive

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I am taught	من درس داده میشود	am I taught	آیا من درس داده میشود
دوم شخص مفرد	you are taught	شما درس داده میشود	are you taught	آیا شما درس داده میشود
سوم شخص مفرد	he, she, it is taught	او درس داده میشود	is he, she, it taught	آیا او درس داده میشود
اول شخص جمع	we are taught	ما درس داده میشود	are we taught	آیا ما درس داده میشود
دوم شخص جمع	you are taught	شما درس داده میشود	are you taught	آیا شما درس داده میشود
سوم شخص جمع	they are taught	ایشان درس داده میشود	are they taught	آیا ایشان درس داده میشود

## ۲- زمان حال استمراری مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I am not being taught	بمن درس داده نمی‌شود	am I not being taught	(2) am I not being taught	آیا بمن درس داده نمی‌شود
you are not being taught	بشما درس داده نمی‌شود	are you not being taught	aren't you being taught	آیا بشما درس داده نمی‌شود
he, she, it is not being taught	باو درس داده نمی‌شود	is he, she, it not being taught	isn't he, she, it being taught	آیا باو درس داده نمی‌شود
we are not being taught	بما درس داده نمی‌شود	are we not being taught	aren't we being taught	آیا بما درس داده نمی‌شود
you are not being taught	بشما درس داده نمی‌شود	are you not being taught	aren't you being taught	آیا بشما درس داده نمی‌شود
they are not being taught	بایشان درس داده نمی‌شود	are they not being taught	aren't they being taught	آیا بایشان درس داده نمی‌شود

۱- ترجمه فارسی زمان حال استمراری مجهول عیناً مانند زمان حال ساده مجهول است ولی باین تفاوت که کلمه در زمان حال استمراری مجهول استمرار و ادامه دارد.



## 2 - The Present Continuous Tense Passive.

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I am being taught	من درس داده میشود نخواستار	am I being taught	آیا من درس داده میشود
دوم شخص مفرد	you are being taught	تو درس داده میشود	are you being taught	آیا تو درس داده میشود
سوم شخص مفرد	he, she, it is being taught	او درس داده میشود	is he, she, it being taught	آیا او درس داده میشود
اول شخص جمع	we are being taught	ما درس داده میشود	are we being taught	آیا ما درس داده میشود
دوم شخص جمع	you are being taught	شما درس داده میشود	are you being taught	آیا شما درس داده میشود
سوم شخص جمع	they are being taught	ایشان درس داده میشود	are they being taught	آیا ایشان درس داده میشود

### ۳- زمان حال کامل « ماضی نقلی » مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I have not been taught	بمن درس داده نشده است	have I not been taught	haven't I been taught	آیا بمن درس داده شده است
you have not been taught	بشما درس داده نشده است	have you not been taught	haven't you been taught	آیا بشما درس داده شده است
he, she, it has not been taught	او/او/آن درس داده نشده است	has he, she, it not been taught	hasn't he, she, it been taught	آیا او/او/آن درس داده شده است
we have not been taught	بما درس داده نشده است	have we not been taught	haven't we been taught	آیا بما درس داده شده است
you have not been taught	بشما درس داده نشده است	have you not been taught	haven't you been taught	آیا بشما درس داده شده است
they have not been taught	بایشان درس داده نشده است	have they not been taught	haven't they been taught	آیا بایشان درس داده شده است

### 3- The Present Perfect Tense Passive

اشخاص	ثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I have been taught	بمن درس داده شده است	have I been taught	آیا بمن درس داده شده است
دوم شخص مفرد	you have been taught	بشما درس داده شده است	have you been taught	آیا شما درس داده شده است
سوم شخص مفرد	he, she, it has been taught	باو درس داده شده است	has he, she, it been taught	آیا باو درس داده شده است
اول شخص جمع	we have been taught	بما درس داده شده است	have we been taught	آیا بما درس داده شده است
دوم شخص جمع	you have been taught	بشما درس داده شده است	have you been taught	آیا شما درس داده شده است
سوم شخص جمع	they have been taught	بایشان درس داده شده است	have they been taught	آیا بایشان درس داده شده است

## ع- زمان گذشته ساده « ماضی » مجهول

منفی		منفی سوالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I was not taught	بمن درس داده نشد	was I not taught	wasn't I taught	آیا بمن درس داده نشد
you were not taught	بشما درس داده نشد	were you not taught	weren't you taught	آیا بشما درس داده نشد
he, she, it was not taught	باو درس داده نشد	was he, she, it not taught	wasn't he, she, it taught	آیا باو درس داده نشد
we were not taught	بما درس داده نشد	were we not taught	weren't we taught	آیا بما درس داده نشد
you were not taught	بشما درس داده نشد	were you not taught	weren't you taught	آیا بشما درس داده نشد
they were not taught	بایشان درس داده نشد	were they not taught	weren't they taught	آیا بایشان درس داده نشد

#### 4-The Simple Past Tense Passive

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I was taught	من درس داده شد	was I taught	آیا من درس داده شد
دوم شخص مفرد	you were taught	بشما درس داده شد	were you taught	آیا شما درس داده شد
سوم شخص مفرد	he, she, it was taught	او درس داده شد	was he, she, it taught	آیا او درس داده شد
اول شخص جمع	we were taught	بما درس داده شد	were we taught	آیا شما درس داده شد
دوم شخص جمع	you were taught	بشما درس داده شد	were you taught	آیا شما درس داده شد
سوم شخص جمع	they were taught	ایشان درس داده شد	were they taught	آیا ایشان درس داده شد

## ۵- زمان گذشته استمراری مجهول

منفی		منفی سؤالی		
تخلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I was not being taught	بمن درس داده نمیشد	was I not being taught	wasn't I being taught	آیا بمن درس داده نمیشد
you were not being taught	بشما درس داده نمیشد	were you not being taught	weren't you being taught	آیا بشما درس داده نمیشد
he, she, it was not being taught	باو درس داده نمیشد	was he, she, it not being taught	wasn't he, she, it being taught	آیا باو درس داده نمیشد
we were not being taught	بما درس داده نمیشد	were we not being taught	weren't we being taught	آیا بما درس داده نمیشد
you were not being taught	بشما درس داده نمیشد	were you not being taught	weren't you being taught	آیا بشما درس داده نمیشد
they were not being taught	بایشان درس داده نمیشد	were they not being taught	weren't they being taught	آیا بایشان درس داده نمیشد

## 5-The Past Continuous Tense Passive

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I was being taught	بمن درس داده میشد	was I being taught	آیا بمن درس داده میشد
دوم شخص مفرد	you were being taught	بشما درس داده میشد	were you being taught	آیا شما درس داده میشد
سوم شخص مفرد	he, she, it was being taught	او درس داده میشد	was he, she, it being taught	آیا او درس داده میشد
اول شخص جمع	we were being taught	ما درس داده میشد	were we being taught	آیا ما درس داده میشد
دوم شخص جمع	you were being taught	شما درس داده میشد	were you being taught	آیا شما درس داده میشد
سوم شخص جمع	they were being taught	ایشان درس داده میشد	were they being taught	آیا ایشان درس داده میشد



## ۶- زمان گذشته کامل «ماضی بعید» مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I had not been taught	من درس داده نشده بودم	had I not been taught	hadn't I been taught	آیا من درس داده نشده بودم
you had not been taught	شما درس داده نشده بودید	had you not been taught	hadn't you been taught	آیا شما درس داده نشده بودید
he, she, it had not been taught	او درس داده نشده بود	had he, she, it not been taught	hadn't he, she, it been taught	آیا او درس داده نشده بود
we had not been taught	ما درس داده نشده بودیم	had we not been taught	hadn't we been taught	آیا ما درس داده نشده بودیم
you had not been taught	شما درس داده نشده بودید	had you not been taught	hadn't you been taught	آیا شما درس داده نشده بودید
they had not been taught	ایشان درس داده نشده بودند	had they not been taught	hadn't they been taught	آیا ایشان درس داده نشده بودند



## 6- The Past Perfect Tense Passive.

اشخاص	ثبیت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمہ فارسی	انگلیسی	ترجمہ فارسی
اول شخص مفرد	I had been taught	من درس داده شده بودم	had I been taught	آیا من درس داده شده بودم
دوم شخص مفرد	you had been taught	شما درس داده شده بودید	had you been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it had been taught	او درس داده شده بود	had he, she, it been taught	آیا او درس داده شده بود
اول شخص جمع	we had been taught	ما درس داده شده بودیم	had we been taught	آیا ما درس داده شده بودیم
دوم شخص جمع	you had been taught	شما درس داده شده بودید	had you been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص جمع	they had been taught	ایشان درس داده شده بودند	had they been taught	آیا ایشان درس داده شده بودند

# ۷- زمان آینده ساده مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not be taught	بمن درس داده نخواهد شد	shall I not be taught	shan't I be taught	آیا بمن درس داده نخواهد شد
you will not be taught	بشما درس داده نخواهد شد	will you not be taught	won't you be taught	آیا بشما درس داده نخواهد شد
he, she, it will not be taught	باو درس داده نخواهد شد	will he, she, it not be taught	won't he, she, it be taught	آیا باو درس داده نخواهد شد
we shall not be taught	با ما درس داده نخواهد شد	shall we not be taught	shan't we be taught	آیا با ما درس داده نخواهد شد
you will not be taught	بشما درس داده نخواهد شد	will you not be taught	won't you be taught	آیا بشما درس داده نخواهد شد
they will not be taught	با ایشان درس داده نخواهد شد	will they not be taught	won't they be taught	آیا با ایشان درس داده نخواهد شد

## 7- The Simple Future Tense Passive.

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall be taught	بمن درس داده خواهد شد	shall I be taught	آیا بمن درس داده خواهد شد
دوم شخص مفرد	you will be taught	بشما درس داده خواهد شد	will you be taught	آیا بشما درس داده خواهد شد
سوم شخص مفرد	he, she, it will be taught	او درس داده خواهد شد	will he, she, it be taught	آیا او درس داده خواهد شد
اول شخص جمع	we shall be taught	بما درس داده خواهد شد	shall we be taught	آیا بما درس داده خواهد شد
دوم شخص جمع	you will be taught	بشما درس داده خواهد شد	will you be taught	آیا بشما درس داده خواهد شد
سوم شخص جمع	they will be taught	بایشان درس داده خواهد شد	will they be taught	آیا بایشان درس داده خواهد شد

# ۸ - زمان گذشته کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I had not been learning	من مشول آموختن نبودم	had I not been learning	hadn't I been learning	آیا من مشول آموختن نبودم
you had not been learning	شما مشول آموختن نبودید	had you not been learning	hadn't you been learning	آیا شما مشول آموختن نبودید
he, she, it had not been learning	او مشول آموختن نبود	had he, she, it not been learning	hadn't he, she, it been learning	آیا او مشول آموختن نبود
we had not been learning	ما مشول آموختن نبودیم	had we not been learning	hadn't we been learning	آیا ما مشول آموختن نبودیم
'you had not been learning	شما مشول آموختن نبودید	had you not been learning	hadn't you been learning	آیا شما مشول آموختن نبودید
they had not been learning	ایشان مشول آموختن نبودند	had they not been learning	hadn't they been learning	آیا ایشان مشول آموختن نبودند

## 8. The Past Perfect Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I had been learning	من مشغول آموزش بودم	had I been learning	آیا من مشغول آموزش بودم
دوم شخص مفرد	you had been learning	شما مشغول آموزش بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموزش بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it had been learning	او مشغول آموزش بود	had he, she, it been learning	آیا او مشغول آموزش بود
اول شخص جمع	we had been learning	ما مشغول آموزش بودیم	had we been learning	آیا ما مشغول آموزش بودیم
دوم شخص جمع	you had been learning	شما مشغول آموزش بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموزش بودید
سوم شخص جمع	they had been learning	ایشان مشغول آموزش بودند	had they been learning	آیا ایشان مشغول آموزش بودند

# ۹- زمان آینده کامل مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not have been taught	من درس داده نشده‌ام	shall I not have been taught	shan't I have been taught	ایا من درس داده نشده‌ام
you will not have been taught	شما درس داده نشده‌اید	will you not have been taught	won't you have been taught	ایا شما درس داده نشده‌اید
he, she, it will not have been taught	او درس داده نشده‌است	will he, she, it not have been taught	won't he, she, it have been taught	ایا او درس داده نشده‌است
we shall not have been taught	ما درس داده نشده‌ایم	shall we not have been taught	shan't we have been taught	ایا ما درس داده نشده‌ایم
you will not have been taught	شما درس داده نشده‌اید	will you not have been taught	won't you have been taught	ایا شما درس داده نشده‌اید
they will not have been taught	ایشان درس داده نشده‌اند	will they not have been taught	won't they have been taught	ایا ایشان درس داده نشده‌اند



## 9- The Future Perfect Tense Passive

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall have been taught	من درس داده شده ام	shall I have been taught	آیا من درس داده شده ام
دوم شخص مفرد	you will have been taught	شما درس داده شده اید	will you have been taught	آیا شما درس داده شده اید
سوم شخص مفرد	he, she, it will have been taught	او درس داده شده است	will he, she, it have been taught	آیا او درس داده شده است
اول شخص جمع	we shall have been taught	ما درس داده شده ایم	shall we have been taught	آیا ما درس داده شده ایم
دوم شخص جمع	you will have been taught	شما درس داده شده اید	will you have been taught	آیا شما درس داده شده اید
سوم شخص جمع	they will have been taught	ایشان درس داده شده اند	will they have been taught	آیا ایشان درس داده شده اند

# ۱۰- زمان آینده ساده در گذشته مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not be taught	من درس داده نمی‌شدم	should I not be taught	shouldn't I be taught	آیا من درس داده نمی‌شدم
you would not be taught	شما درس داده نمی‌شدید	would you not be taught	wouldn't you be taught	آیا شما درس داده نمی‌شدید
he, she, it would not be taught	او درس داده نمی‌شد	would he, she, it not be taught	wouldn't he, she, it be taught	آیا او درس داده نمی‌شد
we should not be taught	ما درس داده نمی‌شدیم	should we not be taught	shouldn't we be taught	آیا ما درس داده نمی‌شدیم
you would not be taught	شما درس داده نمی‌شدید	would you not be taught	wouldn't you be taught	آیا شما درس داده نمی‌شدید
they would not be taught	ایشان درس داده نمی‌شدند	would they not be taught	wouldn't they be taught	آیا ایشان درس داده نمی‌شدند



# 10- The Future in the Past Tense Passive

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should be taught	من درس داده میشدم	should I be taught	آیا من درس داده میشدم
دوم شخص مفرد	you would be taught	شما درس داده میشدید	would you be taught	آیا شما درس داده میشدید
سوم شخص مفرد	he, she, it would be taught	او درس داده میشد	would he, she, it be taught	آیا او درس داده میشد
اول شخص جمع	we should be taught	ما درس داده میشدیم	should we be taught	آیا ما درس داده میشدیم
دوم شخص جمع	you would be taught	شما درس داده میشدید	would you be taught	آیا شما درس داده میشدید
سوم شخص جمع	they would be taught	ایشان درس داده میشدند	would they be taught	آیا ایشان درس داده میشدند

# ۱۲- زمان آینده در گذشته کامل مجهول

منفی		منفی سوالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not have been taught	من درس داده نشده بودم	should I not have been taught	shouldn't I have been taught	آیا من درس داده نشده بودم
you would not have been taught	شما درس داده نشده بودید	would you not have been taught	wouldn't you have been taught	آیا شما درس داده نشده بودید
he, she, it would not have been taught	او/او/او درس داده نشده بود	would he, she, it not have been taught	wouldn't he, she, it have been taught	آیا او/او/او درس داده نشده بود
we should not have been taught	ما درس داده نشده بودیم	should we not have been taught	shouldn't we have been taught	آیا ما درس داده نشده بودیم
you would not have been taught	شما درس داده نشده بودید	would you not have been taught	wouldn't you have been taught	آیا شما درس داده نشده بودید
they would not have been taught	ایشان درس داده نشده بودند	would they not have been taught	wouldn't they have been taught	آیا ایشان درس داده نشده بودند

## 12- The Future in the Past Perfect Tense Passive.

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should have been taught	من درس داده شده بودم	should I have been taught	آیا من درس داده شده بودم
دوم شخص مفرد	you would have been taught	شما درس داده شده بودید	would you have been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would have been taught	او درس داده شده بود	would he, she, it have been taught	آیا او درس داده شده بود
اول شخص جمع	we should have been taught	ما درس داده شده بودیم	should we have been taught	آیا ما درس داده شده بودیم
دوم شخص جمع	you would have been taught	شما درس داده شده بودید	would you have been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص جمع	they would have been taught	ایشان درس داده شده بودند	would they have been taught	آیا ایشان درس داده شده بودند

# پاسخ تمرین‌ها

## تمرین (۱)

I - ترجمه فارسی.

- ۱- او هر روز به مدرسه می‌رود .
- ۲- شما هفته‌ای سه روز کار می‌کنید .
- ۳- من آن را با آسانی می‌توانم انجام دهم .
- ۴- من ساعت  $7\frac{1}{4}$  صبحانه می‌خورم .
- ۵- محصلین خوب سخت کار می‌کنند .
- ۶- او روزهای فرد برای دیدن ما می‌آید .
- ۷- ما فقط در تابستان شنا می‌کنیم .
- ۸- آنها ساعت ۸ پسینما می‌روند .
- ۹- او در ریاضیات بسیار ورزیده است.
- ۱۰- شما باید نامه‌ای به برادرتان بنویسید

II - استفهامی تمرین (۱)

- 1- Does she go to school every day?
- 2- Do you work three days a week?
- 3- Can I do it easily?
- (۱)
- 4- Do I have breakfast at half past seven?
- 5- Do good students work hard?
- 6- Does he come to see us on odd days?
- 7- Do we swim only in summer time?
- 8- Do they go to the movies at 8 o'clock?
- 9- Is she very proficient in mathematics?
- 10- Must you write a letter to your brother?

## III - منفی تمرین (۱)

- 1- She does not go to school every day.
- 2- You do not work three days a week.
- 3- I can not do it easily.
- 4- I do not have breakfast at half past seven.
- 6- Good students do not work hard.
- 6- He does not come to see us on odd days.
- 7- We do not swim only in summer time.
- 8- They do not go to the movies at 8 o'clock.
- 9- She is not very proficient in mathematics.
- 10- You must write a letter to your brother.

## IV - منفی سؤالی تمرین (۱)

- 1- Doesn't she go to school every day?
- 2- Don't you work three days a week?
- 3- Can't I do it easily?
- 4- Don't I have breakfast at half past seven?
- 5- Don't good students work hard?
- 6- Does he not come to see us on odd days?
- 7- Do we not swim only in summer time?
- 8- Do they not go to the movies at 8 o'clock?
- 9- Is she not very proficient in mathematics?
- 10- Must you not write a letter to your brother?

## تمرین (۲)

## I - ترجمه انگلیسی.

- 1- I like to have my breakfast with fruit.
- 2- He works little in the evening.
- 3- Your English class begins at 8 o'clock.
- 4- We sit at the window and watch the traffic.
- 5- They sell meat by the kilo.
- 6- She goes to school next Monday.
- 7- The postman brings the letters three times a day.
- 8- We are ready to begin the match.
- 9- They often go to the pictures.

10- It is a very large school.

—II استفهامی تمرين (۲).

- 1- Do I like to have my breakfast with fruit?
- 2- Does he work little in the evening?
- 3- Does your English class begin at 8 o'clock?
- 4- Do we sit at the window and watch the traffic?
- 5- Do they sell meat by the kilo?
- 6- Dose she go to school next Monday?
- 7- Does the postman bring the letters three times a day?
- 8- Are we ready to begin the match?
- 9- Do they often go to the pictures?
- 10- Is it a very large school?

—III منفی تمرين (۲).

- 1- I do not like to have my breakfast with fruit.
- 2- He does not work little in the evening.
- 3- Your English class does not begin at 8 o'clock.
- 4- We do not sit at the window and do not watch the traffic.
- 5- They do not sell meat by the kilo.
- 6- She does not go to school next Monday.
- 7- The postman does not bring the letters three times a day.
- 8- We are not ready to begin the match.
- 9- They do not often go to the pictures.
- 10- It is not a very large school.

—IV منفی سؤالی تمرين (۲).

- 1- Do I not like to have my breakfast with fruit?
- 2- Does he not work little in the evening?
- 3- Does your English class not begin at 8 o'clock?
- 4- Do we not sit at the window and do not watch the traffic?
- 5- Do they not sell meat by the kilo?
- 6- Doesn't she go to school next Monday?

- 7- Doesn't the postman bring the letters three times a day?
- 8- Aren't we ready to begin the match?
- 9- Don't they often go to the pictures?
- 10- Isn't it a very large school?

### (تمرین ۳)

I — ترجمه فارسی.

- ۱- بگفته او اعتماد کنید .
- ۲- بگذارید آنها بتدریج وارد جزئیات شوند .
- ۳- ممکن است خواهش کنم این صفحه را ناخوانده ورق بزنید .
- ۴- با دوست نادانان قطع رابطه کنید .
- ۵- لطفا بگذارید این روش را مدکتیم - اجازه میدهید ؟
- ۶- بگذارید در راهمان بده سری بعملمان بزنم .
- ۷- بگذارید آنها بکسب و کارشان بپردازند .
- ۸- لطفا آن شمر را بخاطر بسپارید .
- ۹- لطفا سرقول خود بایستید .
- ۱۰- لطفا بگذارید برای لحظه ای از خنده خودداری کنیم .

II — منفی تمرین (۳)

- 1- Don't count on his saying.
- 2- Let them not enter into details gradually.
- 3- Wouldn't you please pass over this page.
- 4- Don't break with your ignorant friend.
- 5- Let me not bring this procedure into fashion, shall I?
- 6- Let us not call on our teacher on our way to the country.
- 7- Let them not call on their business.
- 8- Don't commit to memory this poem, will you?
- 9- Please don't stand at your promise.
- 10- Let us not refrain from laughter for a while shall we?

## (تمرین ۴)

I - ترجمه انگلیسی

- 1- Come to my office immediately.
- 2- Let us have a cup of tea.
- 3- Would you please play the piano.
- 4- Let them see your photographs.
- 5- Let me play tennis, shall I?
- 6- Would you please go to the blackboard?
- 7- Pass me the salt will you?
- 8- Will you tell me what the word «particular»

means.

- 9- Let us supervise his lecture, shall we?
- 10- Let me have your binocular for a while.

II - منفی تمرین (۴)

- 1- Don't come to my office immediately.
- 2- Let us not have a cup of tea.
- 3- Wouldn't you please play the piano.
- 4- Let them not see your photographs.
- 5- Let me not play tennis, shall I?
- 6- Wouldn't you please go to the blackboard?
- 7- Don't pass me the salt, will you?
- 8- Don't you tell me what the word «particular»

means.

- 9- Let us not supervise his lecture, shall we?
- 10- Let me not have your binocular for a while.

## (تمرین ۵)

I - ترجمه فارسی.

- ۱- من دارم میروم خانه
- ۲- پسرها مشغول بازی فوتبال هستند.
- ۳- ما قصد داریم یک قنجان قهوه بخوریم.
- ۴- من روی یک صندلی نشسته و مشغول خوردن یک سیب هستم.
- ۵- من الان قصد دارم یک حمامی بگیرم.



- ۱- او الان دارد بکناردریا حرکت میکند .
- ۲- معلم ما مشغول صحبت کردن با یک مرد انگلیسی است .
- ۸- قیمت‌ها با سرعت مشغول ترقی کردن هستند (سرعت دارند بالا میروند)
- ۹- موقعی که من با او صحبت میکنم بهماقت خود پی میبرم .
- ۱۰- آنها در ب باغ انتظارشمارا میکنند .

## II - سؤالی تمرین (۵)

- 1- Am I going home?
- 2- Are the boys playing football?
- 3- Are we going to have a cup of coffee?
- 4- Am I sitting on a chair and eating an apple?
- 5- Am I just going to have a bath?
- 6- Is he just starting at the sea-side?
- 7- Is our teacher speaking to an English man?
- 8- Are prices going up very quickly?
- 9- Do I realize my folly when I am talking to him?
- 10- Are they waiting at the garden gate for you?

## III - منفی تمرین (۵)

- 1- I am not going home.
- 2- The boys are not playing football.
- 3- We are not going to have a cup of coffee.
- 4- I am not sitting on a chair and eating an apple.
- 5- I am not just going to have a bath.
- 6- He is not just starting at the sea-side.
- 7- Our teacher is not speaking to an English man.
- 8- Prices are not going up very quickly.
- 9- I don't realize my folly when I am talking to him.
- 10- They are not waiting at the garden gate for you.

## IV - منفی سؤالی تمرین (۵)

- 1- Am I not going home?
- 2- Aren't the boys playing football?
- 3- Aren't we going to have a cup of coffee?
- 4- Am I not sitting on a chair and eating an apple?

- 5- Am I not just going to have a bath?
- 6- Is he not just starting at the sea - side?
- 7- Is our teacher not speaking to an English man?
- 8- Are prices not going up very quickly?
- 9- Do I not realize my folly when I am talking to him?
- 10- Are they not waiting at the garden gate for you?

## تمرین (۶)

### I- ترجمه انگلیسی

- 1- They are having their dinner just now.
- 2- The farmer is reaping the corn.
- 3- My brother is going to London to - morrow.
- 4- She is leaving at the end of the term.
- 5- I am putting on my overcoat.
- 6- We are reading the last week's newspaper.
- 7- I am shivering with the cold.
- 8- You are getting on nicely with your English.
- 9- I am looking for my pen which I lost yesterday.
- 10- The plane is taking off from the aerodrome.

### II- سؤالی تمرین (۶)

- 1- Are they having their dinner just now?
- 2- Is the farmer reaping the corn?
- 3- Is my brother going to London to - morrow?
- 4- Is she leaving at the end of the term?
- 5- Am I putting on my overcoat?
- 6- Are we reading the last week's newspaper?
- 7- Am I shivering with the cold?
- 8- Are you getting on nicely with your English?
- 9- Am I looking for my pen which I lost yesterday?
- 10- Is the plane taking off from the aerodrome?

### III - منفی تمرین (۶)

- 1- They are not having their dinner just now.
- 2- The farmer is not reaping the corn.

- 3- My brother is not going to London to - morrow?
- 4- She is not leaving at the end of the term.
- 5- I am not putting on my overcoat.
- 6- We are not reading the last week's newspaper.
- 7- I am not shivering with the hold.
- 8- You are not getting on nicely with your English.
- 9- I am not looking for my pen which I lost yesterday .
- 10- The plane is not taking off from the aerodrome.

#### IV- منفی سنوالی تمرین (۶)

- 1- Are they not having their dinner just now?
- 2- Is the farmer not reaping the corn?
- 3- Is my brother not going to London to - morrow?
- 4- Is she not leaving at the end of the term?
- 5- Am I not putting on my overcoat?
- 6- Aren't we reading the last week's newspaper?
- 7- Am I not shivering with the cold?
- 8- Aren't you getting on nicely with your English?
- 9- Am I not looking for my pen which I lost yesterday?
- 10- Is the plane not taking off from the aerodrome?

#### پاسخ تمرین (۷)

- 1- She goes to school every day.
- 2- We are now learning English.
- 3- The sun always shines in Egypt.
- 4- I am sitting on a chair and eating banana.
- 5- Bad students never work hard.
- 6- It rains in winter. It is raining now.
- 7- I wake up at seven and have breakfast at half past seven.
- 8- He generally sings in English but today he is singing in French.

9- The teacher points at the blackboard when he wants to explain something.

10- Mother is cooking some food in the kitchen at present; she always cooks in the morning .

11- The sun rises in the east; now it is setting and night is falling.

12- That man in the white hat who is walking past the window lives next door.

13- Architects make the plan of buildings.

14- I am wearing a coat because the sun is not shining.

15- I always meet you on the corner of this street.

16- The baby is crying because it is hungry now.

17- I am spending this week-end in Alexandria. I go there nearly every week.

18- «Where are you?» «I am sitting in the kitchen». «What are you doing there?» «I am helping my mother.»

19- «Why are you washing those clothes this morning?» «Because the sun is shining; I never wash clothes when there are clouds in the sky.»

20- «Where are you going now?» «I am going to the theatre.» «I am going tonight also, but I don't go very often.» «I go every week, but to night I am going for the second time in three days.»

## تمرین (۸)

I- ترجمه فارسی

- ۱- تابستان امسال بکنار دریا رفتم .
- ۲- امروز صبح کار زیادی انجام داده‌ایم.
- ۳- او از آغاز این ماه تاکنون ده درس گرفته‌است .
- ۴- من کاپه پولی را که می‌خواهم بدست آورده‌ام.
- ۵- او اکنون ۵ سال است که در اینجا زندگی کرده است .
- ۶- آنها خودشان دریا پست‌اند.

- ۷- من نامه شمارا خوانده‌ام .  
 ۸- آنها پتازگی اورا دیده‌اند.  
 ۹- شما از روز شنبه تاکنون ۲۰۰ دلار برای من فرستاده‌اید.  
 ۱۰- شما ظرف ۱۵ روز گذشته هر روز همین سؤال را کرده‌اید .

## II- سؤالی تمرین (۸)

- 1- Have I been to the seaside this summer?
- 2- Have we done a lot of work this morning?
- 3- Has she taken ten lessons since the beginning of the month?
- 4- Have I got all the money I want?
- 5- Has he lived here now for 5 years?
- 6- Have they closed the door themselves?
- 7- Have I read your letter?
- 8- Have they seen him quite recently?
- 9- Have you sent me 200 dollars since last Saturday?
- 10- Have you asked the same question every day for the last fortnight?

## III- منفی تمرین (۸)

- 1- I have not been to the seaside this summer.
- 2- We have not done a lot of work this morning.
- 3- She has not taken ten lessons since the beginning of the month.
- 4- I have not got all the money I want.
- 5- He has not lived here now for 5 years.
- 6- They have not closed the door themselves.
- 7- I have not read your letter.
- 8- They have not seen him quite recently.
- 9- You have not sent me 200 dollars since last Saturday.
- 10- You have not asked the same question every day for the last fortnight.

## IV- سؤالی منفی تمرین (۸)

- 1- Haven,t I been to the seaside this summer?

- 2- Haven,t we done a lot of work this morning?
- 3- Hasn,t she taken ten lessons since the beginning of the month?
- 4- Haven,t I got all the money I want?
- 5- Hasn,t he lived here now for 5 years?
- 6- Have they not closed the door themselves?
- 7- Have I not read your letter?
- 8- Have they not seen him quite recently?
- 9- Have you not sent me 200 dollars since last Saturday?
- 10- Have you not asked the same question every day for the last fortnight?

## تمرین (۹)

### I- ترجمه انگلیسی

- 1- He has caught a severe cold
- 2- The Police has caught the thief red-handed.
- 3- I have gone out twice during this lesson
- 4- We have been to the pictures twice this week.
- 5- They have lived in this street for a long time.
- 6- They have given up the key of the box to him.
- 7- You have made up yourself as a hard working student.
- 8- We have overlooked all his faults,
- 9- I have done up my coat buttons because the weather is cold.
- 10- Since last year the streets have become more crowded.

### II- استفهامی تمرین (۹)

- 1- Has he caught a severe cold?
- 2- Has the police caught the thief red-handed.?
- 3- Have I gone out twice during this lesson.?
- 4- Have we been to the pictures twice this week?
- 5- Have they lived in this street for a long time?

- 6- Have they given up the key of the box to him?
- 7- Have you made up yourself as a hard working student?
- 8- Have we overlooked all his faults?
- 9- Have I done up my coat buttons because the weather is cold?
- 10- Have the streets become more crowded since last year?

### III- منفی تمرین (۹)

- 1- He has not caught a severe cold.
- 2- The Police has not caught the thief red-handed.
- 3- I have not gone out twice during this lesson.
- 4- We have not been to the pictures twice this week.
- 5- They have not lived in this street for a long time.
- 6- They have not given up the key of the box to him.
- 7- You have not made up yourself as a hard working student.
- 8- We have not overlooked all his faults.
- 9- I have not done up my coat buttons because the weather is cold.
- 10- Since last year the streets have not become more crowded.

### IV- منفی استفهامی تمرین (۹)

- 1- Has he not caught a severe cold?
- 2- Has the police not caught the thief red-handed?
- 3- Have I not gone out twice during this lesson?
- 4- Have we not been to the pictures twice this week?
- 5- Have they not lived in this street for a long time?
- 6- Haven't they given up the key of the box to him?
- 7- Haven't you made up yourself as a hard working student?

- ## تمرین (۱۰)

- ## تمرین (۱۱)

## II- استفہاء، تمرین (11)

- 1. Have I been living here since 1928?**



2. Has the cat been sitting in front of the fire since tea time?
3. Have I been looking at this picture for five minutes?
4. Has it been raining since yesterday morning?
5. Have you been talking about grammar for the last half an hour?
6. Have I been standing here in the rain for half an hour?
7. Have we been sitting here writing our homework?
8. Have they been working in the garden since nine o'clock?
9. Has that light been burning all night?
10. Has he been reading all kinds of English books?

### III- منفی تمرین (۱۱)

1. I have not been living here since 1928.
2. The cat has not been sitting in front of the fire since tea time.
3. I have not been looking at this picture for five minutes.
4. It has not been raining since yesterday morning.
5. You have not been talking about grammar for the last half an hour.
6. I have not been standing here in the rain for half an hour.
7. We have not been sitting here writing our homework.
8. They have not been working in the garden since nine o'clock.
9. That light has not been burning all night.
10. He has not been reading all kinds of English books.

### IV- منفی سؤالی تمرین (۱۱)

1. Have I not been living here since 1928?
2. Has the cat not been sitting in front of the fire since tea time?
3. Have I not been looking at this picture for five minutes?
4. Has it not been raining since yesterday morning?

5. Have you not been talking about grammar for the last half an hour?

6. Haven't I been standing here in the rain for half an hour?

7. Haven't we been sitting here writing our homework?

8. Haven't they been working in the garden since nine o'clock?

9. Hasn't that light been burning all night?

10. Hasn't he been reading all kinds of English books?

## تمرین (۱۲)

### I- ترجمه انگلیسی

1. I have been using this fountainpen for 2 months.

2. She has been playing the piano for two hours.

3. He has been working in the post office for twenty years.

4. The grandfather's clock has been standing there for as long as I can remember.

5. My father has been trying to take us to the country for the last three weeks.

6. He has been working very hard to improve his English.

7. She has been sleeping soundly for ten hours.

8. I have been waiting here nearly half an hour for my friend

9. My clothes have been hanging in the wardrobe all the time I was away.

### II- سؤالی تمرین (۱۲)

1. Have I been using this fountainpen for 2 months?

2. Has she been playing the piano for two hours?

3. Has he been working in the post office for twenty years?

4. Has the grandfather's clock been standing there for as long as I can remember?

5. Has my father been trying to take us to the country for the last three weeks?

6. Has he been working very hard to improve his English?

7. Has she been sleeping soundly for ten hours?

8. Have I been waiting here nearly half an hour for my friend?

9. Have my clothes been hanging in the wardrobe all the time I was away?

### III- منفی تمرین (۱۲)

1. I have not been using this fountainpen for 2 months.

2. She has not been playing the piano for two hours.

3. He has not been working in the post office for twenty years.

4. The grandfather's clock has been standing there for as long as I can remember.

5. My father has not been trying to take us to the country for the last three weeks.

6. He has not been working very hard to improve his English.

7. She has not been sleeping soundly for ten hours.

8. I have not been waiting here nearly half an hour for my friend.

9. My clothes have been hanging in the wardrobe all the time I was away.

### IV- سنوالی منفی تمرین (۱۲)

1. Have I not been using this fountainpen for 2 months?

2. Has she not been playing the piano for two hours?

3. Has he not been working in the post office for twenty years?

4. Has the grandfather's clock not been standing there for as long as I can remember?

5. Has my father not been trying to take us to the country for the last three weeks?

6. Hasn't he been working very hard to improve his English?

7. Hasn't she been sleeping soundly for ten hours?

8. Haven't I been waiting here nearly half an hour for my friend?

9. Haven't my clothes been hanging in the wardrobe all the time I was away?

## پاسخ تمرین (۱۳)

1. She hasn't bought any new clothes since the beginning of the year.

2. We have been climbing for an hour and a half.

3. He has been working since seven o'clock this morning.

4. They have not spoken to each other since they quarrelled.

5. How long you have been learning English?

6. My watch has been going for three days and it has not run down yet.

7. He has lost his books. He has been looking for them all the afternoon, but they have not turn up yet.

8. Have you ever seen a live rhinoceros? You just have been looking at the picture of one I shot in Africa last year.

9. You must wake her up. She has been sleeping soundly for ten hours.

10. She has read all the works of Dickens and Scott. How many have you read?

## (تمرین ۱۴)

I- ترجمه فارسی

۱- او دستهایش را بدقت خشک کرد.

۲- محصلین بکلاس رفتند.

۳- آنها حکایت را کاملاً خوب فهمیدند.

۴- نوکرم دوهفته قبل از پیشم رفت.

۵- ما نیمصاعت قبل شامان را تمام کردیم.

۶- کلمبوس متجاوز از ۴۰۰ سال قبل امریکا را کشف کرد.

۷- جوان‌ترین برادر من یک‌هفته قبل شغل تازه‌ای پیدا کرد.

۸- اوزمین خورد و ساق پایش شکست.

۹- ما تمام روز آب تنی می کردیم و ماهی می گرفتیم .

۱۰- مردم با این طرف و آن طرف هجوم می آوردند و بیهوده می کوشیدند که بگریزند .

## II- استفهامی تمرین (۱۴)

1. Did he dry his hands carefully?
2. Did the students go to the class?
3. Did they understand the story quite well?
4. Did my servant leave me two weeks ago?
5. Did we finish our supper half an hour ago?
6. Did Columbus discover America more than 400 years ago?
7. Did my youngest brother get a new job a week ago?
8. Did he fall down and break his leg?
9. Did we bathe and Fish all day?
10. Did people rush here and there and make fruitless efforts to escape?

## III- منفی تمرین (۱۴)

1. He did not dry his hands carefully.
2. The students did not go to the class.
3. They did not understand the story quite well.
4. My servant did not leave me two weeks ago.
5. We did not finish our supper half an hour ago.
6. Columbus did not discover America more than 400 years ago.
7. My youngest brother did not get a new job a week ago.
8. He did not fall down and break his leg.
9. We did not bathe and fish all day.
10. People did not rush here and there and did not make fruitless efforts to escape.

## IV- منفی سئوالی تمرین (۱۴)

1. Did he not dry his hands carefully?
2. Did the students not go to the class?
3. Did they not understand the story quite well?
4. Did my servant not leave me two weeks ago?
5. Did we not finish our supper half an hour ago?

6. Didn't Columbus discover America more than 400 years ago?
7. Didn't my youngest brother get a new job a week ago?
8. Didn't he fall down and break his leg?
9. Didn't we bathe and fish all day?
10. Didn't people rush here and there and didn't they make fruitless efforts to escape?

## تمرین (۱۵)

### I- ترجمه انگلیسی

1. I saw him in the garden yesterday.
2. The sunrise was a beautiful scene.
3. Yesterday as soon as my brother came I gave him your letter.
4. He paid particular attention to it.
5. The teacher became angry with the student.
6. Our army beat the enemy and won the battle.
7. The high banks prevented the flood from reaching the village.
8. The ancient Britons painted themselves with woad.
9. I sank twice to the bottom of the river.
10. The murderer gave up himself to the police.

### II- سئوالی تمرین (۱۵)

1. Did I see him in the garden yesterday?
2. Was the sunrise a beautiful scene?
3. Did I give my brother your letter as soon as he came yesterday?
4. Did he pay particular attention to it?
5. Did the teacher become angry with the student?
6. Did our army beat the enemy and won the battle?
7. Did the high banks prevent the flood from reaching the village?
8. Did the ancient Britons paint themselves with woad?
9. Did I sink twice to the bottom of the river?

10. Did the murderer give up himself to the police?

### III- منفی تمرین (۱۵)

1. I did not see him in the garden yesterday.
2. The sunrise was not a beautiful scene.
3. Yesterday as soon as my brother came I did not give him your letter.
4. He did not pay particular attention to it.
5. The teacher did not become angry with the student.
6. Our army did not beat the enemy and did not win the battle.
7. The high banks did not prevent the flood from reaching the village.
8. The ancient Britons did not paint themselves with woad.
9. I did not sink twice to the bottom of the river.
10. The murderer did not give up himself to the police.

### IV- منفی استنهای تمرین (۱۵)

1. Did I not see him in the garden yesterday?
2. Was the sunrise not a beautiful scene?
3. Did I not give my brother your letter as soon as he came yesterday?
4. Did he not pay particular attention to it?
5. Did the teacher not become angry with the student?
6. Didn't our army beat the enemy and win the battle?
7. Didn't the high banks prevent the flood from reaching the village?
8. Didn't the ancient Britons paint themselves with woad?
9. Didn't I sink twice to the bottom of the river?
10. Didn't the murderer give up himself to the police?

## (تمرین ۱۶)

### I- ترجمه فارسی

۱- موقعی که او وارد شد من مشغول خواندن يك كتاب بودم .

- ۲- موقعی که شما وارد شدید من مشغول نوشتن نامه‌ای بودم .
- ۳- موقعی که من مشغول سوار شدن بودم اتوبوس حرکت کرد .
- ۴- موقعی که جنگ شروع شد ما درفرانسه زندگی میکردیم .
- ۵- او دیروز تمام وقترا مشغول کار بود.
- ۶- موقعی که شما نگاه نمی‌کردید من شیرینی دیگری برداشتم .
- ۷- بچه‌ها موقعی که پدرشان از اداره برگشت مشغول انجام تکلیف مدرسه‌شان بودند
- ۸- دیشب هنگامی که من مشغول گوش‌دادن برادری بودم جیغ‌بلندی شنیدم .
- ۹- هنگامی که کلاه از سرش افتاد او روی پل مشغول قدم زدن بود .
- ۱۰- موقعی که من بخانه‌شان واردشدم آنها هنوز در خواب بودند .

## II- استفهامی تمرین (۱۶)

1. Was I reading a book when he came in?
2. Was I writing a letter when you came in?
3. Was I getting on while the bus started?
4. Were we living in France when the war began?
5. Was he working all day yesterday?
6. Were you not looking when I took another cake?
7. Were the children doing their homework when their father came back from the office?
8. Was I listening to the **radio** last night, when I heard a loud scream?
9. Was he walking across the bridge when his hat blew off?
10. When I arrived at their house they were not still sleeping.

## III- منفی تمرین (۱۶)

1. I was not reading a book when he came in.
2. When you came in I was not writing a letter.
3. The bus started while I was not getting on.
4. We were not living in France when the war began.
5. He was not working all day yesterday.
6. I took another cake when you were not looking.
7. The children were not doing their homework when their father came back from the office.
8. When I was not listening to the **radio** last night, I heard a loud scream.



9. He was not walking across the bridge when his hat blew off.

10. When I arrived at their house they were not still sleeping.

#### IV- منفی سوالی تمرین (۱۶)

1. Wasn't I reading a book when he came in?
2. Wasn't I writing a letter when you came in ?
3. Wasn't I getting on while the bus started?
4. Weren't we living in France when the war began?
5. Wasn't he working all day yesterday?
6. Were you not looking when I took another cake?
7. Were the children not doing their homework when their father came back from the office?
8. Was I not listening to the radio last night, when I heard a loud scream?
9. Was he not walking across the bridge when his hat blew off?
10. Were they not still sleeping when I arrived at their house?

#### تمرین (۱۷)

1. She told me his name after he had left.
2. He had done nothing before he saw me.
3. He thanked me for what I had done.
4. Did you post the letter after you had written it?
5. They dressed after they had washed.
6. Before we had gone very far, we found that we had lost our way.
7. My friend had not seen me for many years when I met him last week.
8. They went home after they had finished their work.
9. Before help reached us, one woman had collapsed.
10. We heard that a fire had broken out in the neighbouring house.

11. He discovered to his horror that he had eaten the maggot.

12. His mother had worried a lot about him before she heard that he was safe.

13. The politician declared that his party had always stood for social security.

14. She did her duty in the state of life to which it had pleased God to call her.

15. The valley had been flooded the year before and so it contained plenty of green pasturage.

## تمرین (۱۸)

### I- ترجمه انگلیسی

1. A woman had been dying before we got help.

2. She said that you had been playing football.

3. I had been waiting for two hours when he telephoned.

4. He had been speaking German for half an hour before you came.

5. He said that you had been writing a letter.

6. After I had been staying there for two days I got my father's letter.

7. When I got up this morning, the sun had been shining brightly.

8. The accident happened while they had been travelling in France.

9. When you telephoned I had been eating my dinner.

10. He had been working in Sweden when his father died.

### II- ترجمه فارسی

۱- قبل از اینکه کمک بما برسد زنی در حال مردن بود .

۲- او گفت که شما مشغول بازی فوتبال بودید .

۳- موقمی که او تلفن کرد دو ساعت در انتظار بودم .

۴- قبل از این که شما بیائید او نیم ساعت آلمانی صحبت می کرد .

۵- او گفت که شما مشغول نوشتن نامه ای بودید .

۶- پس از اینکه دو روز در آنجا اقامت کردم نامه مادرم را دریافت داشتم .

- ۷- موقعی که امروز صبح از خواب بیدار شدم، خورشید بروشنی مشغول درخشیدن بود.  
 ۸- هنگامی که آنها در فاصله مشغول مسافرت بودند تصادف اتفاق افتاد.  
 ۹- موقعی که شما تلفن کردید من مشغول ناهار خوردن بودم .  
 ۱۰- موقعی که پدرش مرد او در سوئد مشغول کار کردن بود .

## تمرین (۱۹)

I- آئینده ساده

1. I shall never believe you.
2. We shan't do any homework in the class.
3. Why won't she drink her cocoa?
4. You will never answer me correctly without the help of the book.
5. I shall give you that money to-morrow.
6. I shan't buy cheap things.
7. I shall have three weeks' holiday this year.
8. We shall get a new servant next month.
9. What! Won't you come home this afternoon?
10. These exercises will be very easy for you.
11. You will spend a lot of money there.
12. She will recover from her illness in two months.
13. You won't understand it with half an eye.
14. He will never clean his own shoes.
15. I shall never have enough money to buy such expensive fountainpen.

II- ترجمه فارسی (تمرین ۱۹)

- ۱- من هرگز از شما باور نخواهم کرد .
- ۲- ما در کلاس هیچ تکلیف خانه انجام نخواهیم داد .
- ۳- چرا او کلاً نوبش را نخواهد نوشید .
- ۴- شما هرگز بدون کمک کتاب بمن جواب صحیح نخواهید داد .
- ۵- من آن پول را فردا خواهم داد .
- ۶- من چیزهای ارزان نخواهم خرید .
- ۷- من امسال سه هفته تعطیل خواهم داشت .
- ۸- ما ماه بعد نوکر تازه‌ای خواهیم گرفت .
- ۹- چو! شما امروز بعد از ظهر خانه نخواهید آمد؟

- ۱۰- این تمرین‌ها برای شما خیلی آسان خواهند بود.
- ۱۱- شما مقدار زیادی پول آنجا صرف خواهید کرد.
- ۱۲- او ظرف دو ماه از بیماریش بهبودی خواهد یافت.
- ۱۳- شما با آسانی آنرا نخواهید فهمید.
- ۱۴- او هرگز کفشهای خودش را تمیز نمی‌کند.
- ۱۵- من هرگز پول کافی نخواهم داشت که این خودنویس باین گرانی را بخرم.

### III- سئوالی تمرین (۱۹)

1. Shall I never believe you?
2. Shn't we do any homework in the class?
3. Why won't she drink her cocoa?
4. Will you never answer me correctly without the help of the book?
5. Shall I give you that money to - morrow?
6. Shan't I buy cheap things?
7. Shall I have three weeks' holiday this year?
8. Shall we get a new servant next month?
9. What! Won't you come home this afternoon?
10. Will these exercises be very easy for you?
11. Will you spend a lot of money there?
12. Will she recover from her illness in two months?
13. Won't you understand it with half an eye?
14. Will he never clean his own shoes?
15. Shall I never have enough money to buy such expensive fountainpen?

### IV- منفی تمرین (۱۹)

1. I shall never believe you.
2. We shan't do any homework in the class.
3. Why won't she drink her cocoa?
4. You will never answer me correctly without the help of the book.
5. I shall not give you that money to - morrow.
6. I shan't buy cheap things.
7. I shall not have three weeks holiday this year.
8. We shan't get a new servant next month.
9. What! You won't come home this afternoon?

10. These exercises won't be very easy for you.
11. You won't spend a lot of money there.
12. She will not recover from her illness in two months.
13. You won't understand it with half an eye.
14. He will never clean his own shoes.
15. I shall never have enough money to buy such expensive fountainpen.

#### V- منفی استفهامی تمرین (۱۹)

1. Shall I never believe you?
2. Shall we not do any homework in the class?
3. Why will she not drink her coffee?
4. Will you never answer me correctly without the help of the book?
5. Shall I not give you that money to - morrow?
6. Shall I not buy cheap things?
7. Shall I not have three weeks holiday this year ?
8. shan't I get a new coat next month?
9. What! Won't you come home this afternoon?
10. Won't these exercises be very easy for you?
11. Won't you spend a lot of money there?
12. Won't she recover from her illness in two months?
13. Won't you understand it with half an eye?
14. Will he never clean his own shoes?
15. Shall I never have enough money to buy such expensive fountainpen?

#### تمرین (۲۰)

##### I- زمان آینده استمراری

1. I shall be having a holiday soon.
2. If you come at noon, we shall be eating lunch.
3. At this time next month, we shall be travelling in South America.
4. He will be writing a letter to - night.
5. At ten O'clock tomorrow morning, I shall be having my music lesson.

6. If you call her at six, she probably will be practicing the piano.
7. It probably will be raining when you get back.
8. If you come before six, I shall be working in my garden.
9. If we go later, they will be watching television.
10. When I get back they will be having supper.

## II - ترجمه فارسی تمرین (۲۰)

- ۱- من بزودی تعطیلی خواهم داشت .
- ۲- اگر شما موقع ظهر بیائید ما مشغول خوردن ناهار خواهیم بود .
- ۳- ماه بعد در این موقع ما مشغول مسافرت در جنوب امریکا خواهیم بود .
- ۴- او امشب مشغول نوشتن نامه‌ای خواهد بود .
- ۵- ساعت ۱۰ فردا صبح من سرگرم درس موسیقی خواهم بود .
- ۶- اگر ساعت ۶ فردا او را احضار کنید او احتمالا مشغول تمرین پیانو خواهد بود .
- ۷- احتمال دارد موقعی که شما بر میگردید هوا بارانی باشد .
- ۸- اگر شما قبل از ساعت ۶ بیائید من در باغ مشغول کار خواهم بود .
- ۹- اگر ما دیرتر برویم آنها مشغول تماشای تلویزیون خواهند بود .
- ۱۰- موقعی که من بر می‌گردم آنها مشغول شام خوردن خواهند بود .

## III - سؤالی تمرین (۲۰)

1. Shall I be having a holiday soon?
2. Shall we be eating lunch, if you come at noon?
3. Shall we be travelling in South America at this time next month?
4. Will he be writing a letter to - night?
5. Shall I be having my music lesson at 10 o'clock to - morrow?
6. Will she probably be practicing the piano if you call her at six?
7. Will it probably be raining when you get back?
8. Shall I be working in my garden if you come before six?
9. Will they be watching television if we go later?
10. Will they be having supper when I get there?

## IV - منفی تمرین (۲۰)

1. I shall not be having a holiday soon.
2. If you come at noon, we shan't be eating lunch.

3. At this time next month, we shan't be travelling in south America.

4. He won't be writing a letter to - night.

5. At ten o'clock to - tomorrow morning, I shan't be having my music lesson.

6. If you call her at six, she probably won't be practicing the piano.

7. It probably won't be raining when you get there.

8. If you come before six, I shall not be working in my garden.

9. If we go later, they won't be watching television.

10. When I get back they will not be having supper.

#### V- منفی شوالی تمرین (۲۰)

1. Shall I not be having a holiday soon?

2. Shan't we be eating lunch if you come at noon?

3. Shall we not be travelling in South America at this time next month?

4. Won't he be writing a letter to-night?

5. Shall I not be having my music lesson at ten o'clock tomorrow morning?

6. Won't she probably be practicing the piano, if you call her at six?

7. Will it not probably be raining when you get back?

8. Shan't I be working in my garden if you come before six?

9. Will they not be watching television if we go later?

10. Won't they be having supper when I get back?

#### تمرین (۲۱)

#### I- زمان آینده کامل

1. By the end of the summer he will have taught us to speak English.

2. The meeting will have finished by the time we get there.

3. In 1992 he will have been dead for ten years.
4. By the end of this year he will have flown more than a million miles.
5. I shall have finished long before you get back.
6. By next month he will have sold all his furniture.
7. By next Sunday you will have stayed with us for five weeks.
8. The horse race will have started before we even leave home.
9. If we don't get there before seven, they will have eaten and drunk everything.
10. By next June he will have written his second novel.

## II - سئوالی تمرین (۲۱)

1. Will he have taught us to speak English by the end of the summer?
2. Will the meeting have finished by the time we get there?
3. Will he have been dead for ten years in 1992?
4. Will he have flown more than a million miles by the end of this year?
5. Shall I have finished long before you get back?
6. Will he have sold all his furniture by next month?
7. Will you have stayed with us for five weeks by next Sunday?
8. Will the horse race have started before we even leave home?
9. Will they have eaten and drunk everything, if we don't get there before seven?
10. Will he have written his second novel by next June?

## III - ترجمه فارسی تمرین (۲۱)

- ۱- او تا آخر تابستان انگلیسی حرف زدن را بهما یاد داده است.
- ۲- تا وقتی که ما بآبجا برسیم جلسه تمام شده است.
- ۳- در ۱۹۹۲ او ۱۰ سال است که فوت کرده است.
- ۴- تا آخر امسال او بیشتر از یک میلیون مایل پرواز کرده است.
- ۵- مدت مدیدی قبل از اینکه شما برگردید من (کرم را) تمام کرده‌ام.



- ۶- او تا ماه بعد کلیه اثاثیه‌اش را فروخته است  
 ۷- تا یکشنبه بعد شما برای مدت هفته با ما بسر برده‌اید •  
 ۸- قبل از اینکه حتی ما خانه را ترک بکنیم مسابقه اسب‌دوانی شروع شده است •  
 ۹- اگر ما قبل از ساعت ۷ بجایا نرسیم آنها کلیه چیز ها را خورده و آشامیده‌اند.  
 ۱۰- تمامه زوئن آینده او دومین داستانش را نوشته است •

#### IV- منفی سؤالی تمرین (۲۱)

1. Will he not have taught us to speak English by the end of the summer?
2. Won't the meeting have finished by the time we get there?
3. Will he not have been dead for ten years in 1992?
4. Won't he have flown more than a million miles by the end of this year?
5. Shall I not have finished long before you get back?
6. Won't he have sold all his furniture by next month?
7. Will you not have stayed with us for five weeks by next Sunday?
8. Won't the horse race have started before we even leave home?
9. Will they not have eaten and drunk everything, if we don't get there before seven?
10. Won't he have written his second novel by next June?

### تمرین (۲۲)

#### I- ترجمه انگلیسی

1. By next year he will have been reading most books in the library.
2. Before you get there at 8 o'clock, your father will have been reading the newspaper for two hours.
3. When we get there, they will have been finishing the game.
4. By next hour the rain will have been starting.
5. Before you go to see them, they will have been leaving the country.

II- منفی سوالی (تمرین ۲۲)

1. Will he not have been reading most books in the library by the next year?
2. Will your father not have been reading the newspaper for two hours before you get there at 8 o'clock?
3. Will they not have been finishing the game when we get there?
4. Won't the rain have been starting by next hour?
5. Won't they have been leaving the country before you go to see them?

تمرین (۲۳)

I- ترجمه انگلیسی

1. Sirus said that he would be here for another year.
2. If she had your adress, she would write to you.
3. If he were to see me, he would run away.
4. He said that he would pay me soon.
5. He would pay me willingly, if I asked him.
6. My father said that I should go to England with him.
7. If I knew that you were there I should come there.
8. If I had my fountainpen, I should write a letter.
9. If I knew Mr. White's telephone number I should telephone to him.
10. He said that he would leave the next day.

تمرین (۲۴)

I- زمان آینده در گذشته استمراری

1. I should be writing to him if I saw you.
2. She said she would not be returning so soon.
3. His brother said that he would be living in Paris next month.
4. The teacher said that he would be teaching French lesson at 5 o'clock.

5. You would not be waiting at the bus-stop, if you got there in time.

## II - ترجمه فارسی (تمرین ۲۲)

- ۱- اگر شما را میدیدم باو می‌نوشتیم .
- ۲- او گفت باینزودی مراجعت نخواهد کرد.
- ۳- برادرش گفت که ماه آینده در پاریس زندگی خواهد کرد.
- ۴- معلم گفت که ساعت ۵ درس فرانسه تدریس خواهد کرد.
- ۵- شما اگر بموقع می‌رسیدید در ایستگاه اتوبوش منتظر نمی‌شدید.

## تمرین (۲۵)

### I - زمان آینده در گذشته کامل

1. I should have bought a car if I had had enough money.
2. We should have gone if they had told us.
3. She would have done it willingly, if she had been asked.
4. If you had opened the bag, you would have found the knife .
5. The children said that they would have swum in the river by the next day.

### II - ترجمه فارسی تمرین (۲۵)

- ۱- اگر پول کافی می‌داشتیم اتومبیلی خریده بودیم .
- ۲- اگر آنها بیاگفته بودند ما رفته بودیم.
- ۳- اگر از او تقاضا شد، بود آن (کار) را با میل انجام داده بود .
- ۴- اگر کیف را باز کرده بودید چاقو را یافته بودید .
- ۵- بچه‌ها گفتند که تا روز بعد در آن رودخانه شنا کرده بودند.

## تمرین (۲۶)

### I - زمان آینده در گذشته کامل استمراری

1. You would have been tiring yourself, if you had worked as hard as that.

2. He would have been taking a risk if he had gone by car.

3. She said that her teacher would have been teaching her French for two years.

4. I should have been leaving England if I had not learned English.

5. They said that they would have been doing their homework by the next hour.

## II- ترجمه فارسی (تمرین ۲۶)

- ۱- اگر بآن شدت کار میکردید خودتان را خسته کرده بودید .
- ۲- اگر باماشین رفته بود باخطری مواجه شده بود.
- ۳- او گفت معاش دو سال او را فراسه درس داده بوده است .
- ۴- اگر من انگلیسی یاد نگرفته بودم انگلستان را ترک کرده بودم.
- ۵- آنها گفتند که تا ساعت بعد مشغول انجام تکالیف مدرسه‌شان بوده‌اند.

## تمرین (۲۷)

- 1 - The door is opened by the boy .
- 2 - The suite case is taken to the train by the porter .
- 3 - This bridge was built by somebody last year .
- 4 - Was any question asked about me by anyone?
- 5 - Don't let yourself be seen by the others .
- 6 - The matter will be discussed by us .
- 7 - No sound was heard by anybody .
- 8 - The door has already been shut by somebody .
- 9 - The house has been built of stone and cement by them .
- 10- The book will be written in June by the author .

## تمرین (۲۸)

- 1 - The hunter shoots the wolf .

- 
- 2 - They make a book of paper .
  - 3 - Somebody has pushed the table into a corner.
  - 4 - He wrote the book beautifully .
  - 5 - Put the letter in the pillar box .
  - 6 - People speak English all over the world .
  - 7 - Has anybody done all the work?
  - 8 - They will take her to hospital tomorrow .
  - 9 - Did the noise frighten you ?
  - 10 - They were carrying the chairs out into the garden .